

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

На правах рукописи

Му Дань

**ФОРМИРОВАНИЕ ЭМПАТИЧЕСКИХ УМЕНИЙ У КИТАЙСКИХ
СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ ПРОДВИНУТОГО ЭТАПА
ОБУЧЕНИЯ РКИ**

Научная специальность:

5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как
иностраный, высшее образование)

ДИССЕРТАЦИЯ

на соискание ученой степени кандидата педагогических наук

Научный руководитель:

кандидат педагогических наук, доцент

Анциферова Ольга Васильевна

Санкт-Петербург

2025

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	4
ГЛАВА I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ ЭМПАТИЧЕСКИХ УМЕНИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РКИ	20
1.1. Эмпатия в обучении иностранным языкам	20
1.1.1. К определению понятия «эмпатия»	21
1.1.2. Роль и место эмпатии в межкультурной коммуникативной компетенции	26
1.1.3. Лингводидактические основы категории «эмпатия»	30
1.2. Языковые средства выражения эмпатии	32
1.2.1. Языковые средства выражения сочувствия	34
1.2.2. Языковые средства выражения утешения	37
1.2.3. Языковые средства выражения соболезнования	39
1.2.4. Языковые средства выражения сорадования	41
1.2.5. Интонационные средства выражения эмпатии	43
1.2.6. Критерии отбора языковых средств выражения эмпатии для обучения	45
1.3. Способы формирования эмпатических умений в процессе обучения РКИ китайских студентов-филологов на продвинутом этапе	49
1.3.1. Эмпатические умения в обучении иностранным языкам	49
1.3.2. Анализ особенностей изучения русского языка китайских студентов	52
1.3.3. Совокупность подходов для формирования эмпатических умений китайских студентов-филологов на продвинутом этапе обучения РКИ	55
ВЫВОДЫ ПО ПЕРВОЙ ГЛАВЕ	60
ГЛАВА II. МЕТОДИКА ФОРМИРОВАНИЯ ЭМПАТИЧЕСКИХ УМЕНИЙ У КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РКИ	63
2.1. Принципы обучения эмпатическим умениям	63

2.1.1. Дидактические принципы	63
2.1.2. Лингвистические принципы	66
2.1.3. Психологические принципы	69
2.1.4. Собственно методические принципы	70
2.2. Разработка модели обучения эмпатическим умениям у китайских студентов-филологов продвинутого этапа обучения РКИ	72
2.3. Описание экспериментальных материалов	79
ВЫВОДЫ ПО ВТОРОЙ ГЛАВЕ	85
ГЛАВА III. ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА МЕТОДИКИ ФОРМИРОВАНИЯ ЭМПАТИЧЕСКИХ УМЕНИЙ У КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ ПРОДВИНУТОГО ЭТАПА ОБУЧЕНИЯ РКИ	88
3.1. Цель, задачи и условия эксперимента	88
3.2. Методика проведения эксперимента	90
3.3. Описание обучающего эксперимента	103
3.4. Анализ результатов обучающего эксперимента	122
ВЫВОДЫ ПО ТРЕТЬЕЙ ГЛАВЕ	140
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	143
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ	147
ПРИЛОЖЕНИЯ	165
Приложение 1: Входной тест	165
Приложение 2: Итоговый тест	169
Приложение 3. Фотографии обучающего эксперимента	175

ВВЕДЕНИЕ

В настоящее время наблюдается повышенный интерес учёных к изучению эмпатии, область применения которой расширилась от психологии до педагогики и лингвистики, в частности, до обучения иностранным языкам.

Эмпатия впервые зародилась в области эстетики, а позже рассматривалась как психологическая категория. Постепенно данная категория была рассмотрена и в других областях знания, например, в философии, лингвистика, педагогика и т.д. Существует много подходов к определению эмпатии.

1) Эмпатия как психологический механизм: быть в состоянии эмпатии означает воспринимать внутренний мир другого точно, с сохранением эмоциональных и смысловых оттенков. «Как будто становишься этим другим, но без потери ощущения «как будто» [Rogers 1975: 10].

2) Эмпатия как качество человека: эмпатия является специфической способностью человека отзываться на переживания другого, будь то человек, животное или антропоморфный предмет [Гаврилова 1977: 4].

3) Эмпатия как способность, умение в общении: эмпатия – способность человека к произвольному переживанию тех эмоций, которые возникают у другого человека в процессе общения с ним [Кондаков 2000: 122].

В данной работе эмпатия определяется нами как процесс понимания и отклика на переживание другого, как способность встать на место другого, переживать эмоции и чувства другого, а также выражать их вербально в коммуникативном взаимодействии с целью психологической поддержки собеседника.

Важно обучать эмпатии в образовательном процессе, в частности, в обучении иностранным языкам. В настоящее время, с быстрым развитием информационных технологий, личное общение между людьми уменьшилось, и все больше и больше людей испытывает депрессию и одиночество в жизни. Хотя искусственный интеллект появился с развитием науки и технологией,

он помогает людям решить многие жизненные проблемы, но не может вести эмоциональное общение с людьми. Эмпатия как важная способность может повысить взаимопонимание и доверие людей, а также сформировать культуру сотрудничества и взаимопомощи. Эту способность невозможно заменить технологиями. Формирование эмпатии в образовательном процессе имеет большое значение для дальнейшего развития карьеры и личной жизни учащихся. Среди важных целей обучения иностранным языкам выделяются практическая цель, образовательная цель, воспитательная цель и развивающая цель. Формированием у учащихся мировоззрения, системы моральных ценностей, эмоционально-оценочного отношения к миру является воспитательная цель обучения иностранным языкам [Жукова 2020: 5]. С приходом цифровой эпохи и популяризацией искусственного интеллекта людям становится все легче и легче осваивать языковые средства иностранного языка, но в процессе межкультурного общения хорошая языковая подготовка не гарантирует успешного речевого взаимодействия на изучаемом языке с носителями иностранного языка. Отсутствие умений определения и понимания эмоционального состояния собеседника, умения реагирования на эмоциональное состояние собеседника в рамках другой культуры в настоящее время является одним из препятствий для многих учащихся РКИ на продвинутом этапе в успешном межкультурном взаимодействии и установлении более глубоких отношений с носителями русского языка.

В ФГОС содержатся чёткие положения о формировании и развитии межкультурной коммуникативной компетенции учащихся на продвинутом этапе обучения русскому языку: программой магистратуры по направлению «Филология» предусмотрено формирование компетенции межкультурного взаимодействия (учащийся способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия) [ФГОС 45.04.01 Филология: 2020]. Межкультурная коммуникативная компетенция как особый вид коммуникативной компетенции предполагает способность к

эмпатии. В современных исследованиях в структуре коммуникативной компетенции, в частности межкультурной коммуникативной компетенции многие учёные выделяют эмотивную компетенцию, которая определяется как «способность к осуществлению эмотивной коммуникации, эффективно используя все имеющиеся языковые и речевые средства выражения эмоциональных состояний» [Першутин 2017: 32]. Эмпатия входит в состав эмотивной компетенции [Валиуллина 2021: 95]. Формирование эмпатических умений у китайских студентов-филологов продвинутого этапа обучения РКИ может стать надёжным путём к эффективному восприятию русской речи с эмотивными компонентами в аутентичной языковой среде, определению и пониманию эмоционального состояния русскоязычного собеседника, корректному реагированию на его эмоциональное состояние. Это поможет китайским студентам-филологам продвинутого этапа обучения РКИ психологически сблизиться с представителями русской культуры, установить отношения взаимопонимания и взаимодоверия с русскоязычными собеседниками и стать популярными коммуникантами в межкультурном общении в конкретных ситуациях общения.

Вопрос формирования эмпатических умений в обучении РКИ до сих пор ещё не разработан, хотя некоторые учёные пытались её рассмотреть в контексте РКИ. В исследовательской работе Л. Н. Нелипой (2008) анализируются речевые акты эмпативного типа и их реализация в коммуникативном акте. В исследовательской работе А. А. Кузнецовой (2010) рассматривается речевая сфера выражения эмпатии. В исследовательской работе Л. А. Азнабаевой и А. А. Анищенко (2017) выделяется эмпатийный речевой акт негативного прогноза, который связан с эмпатийной стратегией «Во благо». По мнению вышеупомянутых учёных, в лингвистике эмпатия рассматривается как свойство личности, проявляющееся в ситуациях общения и взаимодействия, в которых актуализируется гуманистическая направленность [Нелипа 2008: 74]; понимание чувств другого; стремление оказать психологическую поддержку собеседнику [Кузнецова 2010: 12];

эмпатийный отклик реагирующего коммуниканта на переживания или радость собеседника в форме речевого высказывания с целью утешить в горе или разделить радость [Азнабаева, Анищенко, 2017: 265]. Неоднозначность трактовки понятия приводит к необходимости систематизировать, конкретизировать, структурировать и разработать модель обучения эмпатии.

В учебных пособиях А. А. Акишиной, Н. И. Формановской, Т. Е. Акишиной (2016), Д. Г. Коврижкиной (2019), исследуются упражнения для освоения определённых средств для выражения эмпатии. Но в данном аспекте существуют методические проблемы, которые не получили комплексной научной разработки: проблема определения эмпатии и её составляющих в методике преподавания РКИ, проблема отбора языкового материала и создания языковых минимумов для иностранных студентов, проблема организации учебного материала и активизации процесса усвоения учебного материала по теме «эмпатия».

Таким образом, эмпатия является неотъемлемой частью эмотивной компетенции, а значит и межкультурной коммуникативной компетенции, но проблема формирования эмпатических умений у иностранных учащихся остаётся неисследованной и требует методической разработки.

Актуальность настоящего исследования обусловлена необходимостью разрешения следующих педагогических противоречий.

1. Противоречие между необходимостью формирования эмпатических умений у иностранных студентов продвинутого этапа обучения РКИ и отсутствием системных взглядов на этот процесс.

В настоящее время в области преподавания иностранных языков исследования учёных в основном направлены на обоснование важности развития эмпатии учащихся на занятиях и рассмотрение некоторых обучающих игр и упражнений для развития эмпатии учащихся, проведено мало исследований по методике формирования эмпатии в обучении иностранным языкам, особенно в обучении РКИ. Исследования по определению, содержанию эмпатических умений, процессу формирования

эмпатических умений, до сих пор ещё отсутствуют в обучении РКИ. В данной работе рассматриваются понятие «эмпатические умения» и процесс их формирования.

2. Противоречие между выдвигаемыми требованиями ФГОС к формированию эмпатических умений учащихся и неразработанностью принципов и приёмов их формирования.

В ФГОС содержатся требования по совершенствованию межкультурной коммуникативной компетенции учащихся на продвинутом этапе владения русским языком. Эмпатия является неотъемлемой частью межкультурной коммуникативной компетенции, её необходимо формировать в процессе обучения РКИ. Однако до сих пор ещё не проводилось исследований по принципам и приёмам формирования эмпатических умений в обучении РКИ. На основе определения и содержания эмпатических умений на занятиях РКИ в данной работе разработаны принципы и систематическая методика формирования эмпатических умений (умения эмпатического слушания, умения эмпатического понимания и умения эмпатического реагирования).

3. Противоречие между необходимостью включения эмпатии в учебники и пособия, материалы для тестирования по РКИ и отсутствием рекомендуемых минимумов выражения эмпатии.

В настоящее время существует ряд учебных и справочных пособий, в которых представлены языковые средства, отобранные для обучения выражению эмпатии на основе языкового минимума (преимущественно, речевые клише) [Акишина, Формановская, 2016]; [Коврижкина, 2019]; [Захарова, Лукьянов, 2019] и др., где языковой и речевой материал по теме «Эмпатия» не систематизирован, представлен фрагментарно, отсутствуют рекомендуемые минимумы выражения эмпатии. В материалах для тестирования проверка эмпатических умений сосредоточена в основном на отдельных вопросах устной части теста, а более комплексные проверочные задания отсутствуют. В данной работе проведены отбор и систематизация языковых средств выражения эмпатии, разработаны тесты для проверки

уровня эмпатических умений учащихся.

Вышеуказанные положения обуславливают формулировку темы диссертации «Формирование эмпатических умений у китайских студентов-филологов продвинутого этапа обучения РКИ».

Степень научной разработанности проблемы: теме исследования посвящены научные труды российских и зарубежных учёных. Важное значение для проведения исследования имеют:

1. Исследования, посвящённые определению и уровням эмпатии в психологии: С. R. Rogers (1975), Т. П. Гаврилова (1975), В. А. Лабунская (1975), Т. П. Гаврилова (1977), Л. П. Стрелкова (1987), Н. Н. Обозов (1990), Л. П. Выговская (1991), Ю. Б. Гиппенрейтер, Т. Д. Карягина, Е. Н. Козлова (1993), И. М. Кондаков (2000), Т. Ф. Крам (2000), В. А. Лабунская (2001), В. В. Бойко (2006), М. А. Пономарева (2006), В. В. Знаков (2010), М. В. Алаева (2011), В. И. Долгова, Е. В. Мельник (2014).

2. Исследования, посвящённые определению эмпатии в лингвистике и прагматике: Хэ Зиран (何自然) (1991), Л. Н. Нелипа (2008), А. А. Кузнецова (2010), Т. Д. Карягина (2013), Л. А. Азнабаева, А. А. Анищенко (2017).

3. Работы, посвящённые исследованию заданий и упражнений для формирования эмпатии в процессе обучения иностранным языкам: Е. В. Сапига (2006), Ли Синьхуа (李新华) (2008), Г. В. Соловьева (2012), Р. А. Абсалямова, Н. В. Войтик (2016), Ю. И. Землянкина (2017), Т. В. Тюленева (2017), О. А. Фролова, В. В. Лопатинская (2018), Н. В. Грицкова (2019), А. С. Белоусов (2020), М. С. Шевелева (2021) и т.д.

Объектом исследования является процесс формирования у китайских студентов-филологов эмпатических умений на продвинутом этапе обучения РКИ.

Предметом исследования выступают методика, способы, условия и учебные материалы обучения китайских студентов-филологов эмпатическим умениям в процессе обучения РКИ на продвинутом этапе.

Цель исследования – теоретическое обоснование, разработка и проверка методики формирования эмпатических умений у китайских студентов-филологов продвинутого этапа в курсе русского языка.

Достижение поставленной цели предполагает решение следующих **задач**:

1. Рассмотреть понятия «эмпатия», «эмпатические умения», выявить роль и место эмпатии в процессе формирования межкультурной коммуникативной компетенции.
2. Описать основные характеристики эмпатии, достаточные и необходимые для формирования эмпатических умений в контексте обучения РКИ.
3. Рассмотреть существующую методику формирования эмпатических умений.
4. Обосновать отбор содержания обучения эмпатии на продвинутом этапе обучения РКИ.
5. Разработать систему принципов обучения эмпатии, соответствующих коммуникативному, личностно-ориентированному и компетентностному подходу.
6. Разработать модель формирования эмпатических умений у китайских студентов-филологов продвинутого этапа на занятиях по практическому русскому языку и комплекс упражнений.
7. Отобрать учебные материалы для формирования эмпатических умений у китайских студентов-филологов в процессе обучения русскому языку.
8. Экспериментально проверить эффективность предложенной методики обучения, направленной на формирование эмпатических умений у китайских студентов-филологов продвинутого этапа обучения, провести качественный и количественный анализ полученных результатов.

В основу исследования положена **гипотеза**, согласно которой модель обучения, формирующая эмпатические умения у китайских студентов-филологов, будет эффективной если:

– учебный процесс осуществляется с учётом знаний теоретико-методологических основ развития эмпатии в обучении иноязычному общению;

- в качестве учебных материалов используются аутентичные материалы, отражающие специфику эмпатического общения носителей русского языка;
- используются методы обучения (ролевая игра, мозговой штурм, кейс-задания), в основе которых лежит диалоговое общение;
- реализуется поэтапное развитие эмпатических умений у китайских студентов-филологов иноязычному общению.

Научная новизна результатов исследования заключается:

1. в обосновании важности формирования эмпатических умений в процессе обучения РКИ;
2. в выявлении определения и содержания эмпатии и эмпатических умений в области обучения иностранным языкам, в частности обучения РКИ;
3. в разработке модели обучения, предполагающей поэтапное формирование у учащихся эмпатических умений: умение эмпатического слушания (умение уделять внимание эмоциональному состоянию собеседника), умение эмпатического понимания (умение понять эмоциональное состояние собеседника на когнитивном и эмоциональном уровне), умение эмпатического реагирования (умение построить эмпатический диалог с собеседником);
4. в экспериментальном обосновании модели обучения, направленной на формирование эмпатических умений у китайских студентов-филологов продвинутого этапа обучения РКИ.

Материал исследования состоит из:

1. научно-исследовательской литературы, посвящённой изучению эмпатии в психологии, лингвистике и педагогике в качестве теоретической базы исследования (всего 188 работ);
2. языковых средств выражения эмпатии, составивших минимум языковых способов выражения эмпатии, отобранных на основе анализа ряда учебных пособий [Львова, 2005; Акишкина, Акишкина, 2016; Михальчук, 2016; Коврижкина, 2019; Захарова, Лукьянов, Парецкая, 2019], справочника [Формановская, Шевцова, 1992], словарей [Толковый словарь русского языка

Даля (современная версия), 2000; Толковый словарь русского языка Дмитриева, 2003; Энциклопедический словарь по психологии и педагогике 2013] и речевой материал в социальных сетях и СМИ.

Методы исследования определены в соответствии с поставленной целью и задачами исследования и включают:

Теоретические методы:

– анализ философской, психолого-педагогической, лингвистической и методической литературы;

– моделирование;

Диагностические методы:

– тестирование;

Эмпирические методы:

– педагогическое наблюдение;

– педагогический эксперимент;

– сравнение;

– описание;

Квалиметрические методы:

– метод экспертных оценок;

– методы математической статистики.

Теоретическая значимость работы состоит:

– в уточнении понятия «эмпатия» в методике преподавания иностранного языка;

– в определении и обосновании основных эмпатических умений у китайских студентов продвинутого этапа обучения;

– в разработке модели обучения, направленной на формирование эмпатических умений;

– в составлении и отборе учебных материалов для формирования эмпатических умений на занятиях РКИ;

– в разработке системы принципов формирования эмпатических умений и способов реализации этих принципов в процессе обучения.

Теоретические положения станут вкладом в методiku формирования эмпатических умений.

Практическая значимость работы определяется тем, что

– содержащиеся в исследовании теоретические положения могут быть использованы в курсах лекций по методике обучения иностранным языкам;

– разработанные языковые минимумы, принципы и приёмы формирования эмпатических умений могут быть использованы при обучении иностранных студентов разных профилей подготовки при создании для них учебных материалов;

– авторский спецкурс по развитию эмпатических умений «Обучение эмпатическому общению китайских студентов-филологов на продвинутом этапе» позволяет успешно реализовать процесс формирования эмпатических умений у китайских студентов-филологов продвинутого этапа обучения.

Опытно-экспериментальная база исследования: первый курс магистратуры на кафедре русского языка как иностранного Санкт-Петербургского государственного университета. Дисциплина – «Русский язык как иностранный, практическое занятие (Факультатив)».

В составе экспериментальной группы (ЭГ) – 12 китайских студентов (3 юношей и 9 девушек). Все учащиеся владеют русским языком на уровне В2.

В составе контрольной группы (КГ) – 12 китайских студентов (4 юношей и 8 девушек). Все учащиеся владеют русским языком на уровне В2.

Структура исследования:

Диссертационное исследование состоит из введения, трёх глав, заключения, списка использованной литературы, приложений.

Во Введении представлено обоснование актуальности выбранной темы, определены цель, задачи, объект, предмет, методы исследования, сформулирована гипотеза, охарактеризованы её научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования.

В Первой главе рассмотрены теоретические основы формирования

эмпатии в процессе обучения РКИ.

Во Второй главе представлена модель обучения эмпатическим умениям китайских студентов-филологов продвинутого этапа обучения РКИ, основу которой составили упражнения с использованием аутентичных культурно-ориентированных аудио-, видео-, печатных, иллюстративных материалов. Модель обучения будет построена с учётом конкретных средства формирования эмпатии в языковой межкультурной коммуникации для китайских студентов-филологов на продвинутом уровне в процессе обучения русскому языку.

В Третьей главе реализуется экспериментальная проверка предложенной методики формирования эмпатических умений в процессе обучения РКИ, излагаются цель, задачи и условия эксперимента, описываются методика и участники эксперимента, проводится доэкспериментальная и постэкспериментальная диагностика испытуемых на предмет выявления эффективности апробированной методики и выявления конечного уровня сформированности эмпатических умений у студентов.

В Заключении обобщаются результаты исследования, даются общие выводы, подтверждающие правомерность выдвинутой гипотезы.

Список литературы состоит из 188 источников по изучаемой теме.

Приложения содержат входные и итоговые тесты по диагностике эмпатических умений студентов, материалы обучающего эксперимента.

Апробация и внедрение результатов исследования. Основные результаты настоящего исследования излагались на международных научных конференциях: 50-й Международная научная филологическая конференция имени Л. А. Вербицкой (Санкт-Петербургский государственный университет, 15 март 2022 г.), V дистанционная Международная студенческая научно-практической конференции «Мы говорим на одном языке» (Российский государственный гидрометеорологический университет, 22 апреля 2022 г.), Международная научно-практическая конференция «Текст, речевая культура, речевое поведение в методике преподавании русского

языка» (Московский педагогический государственный университет, 24-25 марта 2023 г.), VIII Международная научно-методическая онлайн-конференция «Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации» (Курский государственный медицинский университет, 26 апреля 2023 г.), V Международная конференция «Синергия языков и культур: междисциплинарные исследования», (Санкт-Петербургский государственный университет, 05-07 октября, 2023 г.), IX Международная научно-методическая конференция «Актуальные проблемы гуманитарного знания в техническом вузе» (Санкт-Петербургский горный университет, 19-20 октября 2023 г.).

Основные положения и результаты диссертационного исследования отражены в 10 статьях, из которых 4 опубликованы в научных индексируемых журналах перечня, рекомендуемого ВАК РФ:

1. Му Дань. Важность формирования эмпатии у иностранных учащихся, изучающих русский язык, для преодоления психологических барьеров в межкультурной коммуникации. Современное педагогическое образование. № 11. 2022. с. 55-59.

2. Анциферова О. В., Му Дань. Организация учебного коллективного взаимодействия в целях формирования эмпатии у китайских студентов-филологов. Глобальный научный потенциал. № 8(149). 2023. с. 44-52.

3. Му Дань. Использование произведений искусства для формирования эмпатических умений у студентов на занятиях РКИ. Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. № 12-2. 2023. с. 92-96.

4. Му Дань. Формирование эмпатических умений на занятиях РКИ на материале исповедальных диалогов. Управление образованием (Теория и практика). № 2-2. 2024. с. 248-255.

Другие публикации:

5. Му Дань. Значение формирования эмпатии в межкультурной

коммуникации в процессе обучения иностранному языку. Мы говорим на одном языке: материалы X международной научно-практической конференции, Санкт-Петербург. Российский государственный гидрометеорологический университет. Санкт-Петербург: Российский государственный гидрометеорологический университет. 2022. с. 137-142.

6. Му Дань. Роль эмпатии в межкультурной коммуникации при обучении РКИ. Русский язык как иностранный и методика его преподавания. Выпуск 33. Санкт-Петербургский государственный университет. Ассоциация преподавателей русского языка и литературы («РОПРЯЛ»). 2022. с. 67-74.

7. Му Дань. Развитие эмпатии у иностранных студентов с использованием метода «ролевая игра» в процессе обучения РКИ. Педагогика, психология, языкознание: социально-культурные парадигмы: материалы IX Всероссийской научно-практической конференции, Рязань. Общество с ограниченной ответственностью "Издательство "Концепция". 2023. с. 94-97.

8. Му Дань. Возникновение и эволюция обучения иноязычной культуре в обучении иностранным языкам. Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации". Сборник научных трудов VIII Международной научно-методической онлайн-конференции, посвящённой Году педагога и наставника в России и Году русского языка в странах СНГ. 2023. с. 377-381.

9. Му Дань. Обучение выражению сочувствия как способ развития у иностранных студентов эмпатических умений. Актуальные проблемы гуманитарного знания в техническом вузе. Сборник научных трудов IX Международной научно-методической конференции, Санкт-Петербург. Санкт-Петербургский горный университет. 2023. с. 305-309.

10. Му Дань. Обучение выражению утешения на занятиях РКИ в целях формирования эмпатических умений. Язык и культура в глобальном мире. Выпуск № 3. Сборник статей. СПб: ЛЕМА. 2024. с. 340-346.

Основные научные результаты, полученные в ходе исследования:

1. Определена важная функция эмпатии в межкультурной коммуникации.

Доказано, что эмпатия как важный компонент межкультурной коммуникативной компетенции помогает коммуникантом преодолеть психологические барьеры, такие как стереотип, предрассудки, в межкультурном общении, способствует успеху межкультурного общения [Му Дань 2022: 55-59], [Му Дань 2022: 67-74].

2. Проанализированы языковые средства выражения эмпатии на русском языке, рассмотрены алгоритм и методы обучения этим языковым средствам выражения на уроках РКИ [Му Дань 2023: 305-309], [Му Дань 2024: 340-346].

3. Выявлены эффективные организационные формы формирования у учащихся эмпатических умений при обучении на занятиях РКИ, в том числе ролевые игры, мозговой штурм, кейс-задания и т. д., и способы реализации этих мероприятий [Анциферова О. В., Му Дань 2023: 44-52; личный вклад соискателя: анализ научной литературы и описание процесса исследования].

4. Разработаны учебно-методические материалы, которые можно использовать для формирования у учащихся эмпатических умений на занятиях РКИ, в том числе фильмы, наглядные материалы, песни, стихи из литературных произведений и т.д., продемонстрировано превосходство этих учебно-методических материалов в развитии эмпатии, а также проанализированы способы их использования в учебном процессе [Му Дань 2023: 92-96].

Положения, выносимые на защиту:

1. Эмпатические умения являются компонентами содержания обучения РКИ. Они представляют собой систему единиц обучения, и их описание требует системного подхода.

2. В методике преподавания РКИ эмпатия – это процесс понимания и отклика на переживание другого, как способность встать на место другого, переживать эмоции и чувства другого, а также выражать их вербально в коммуникативном взаимодействии с целью психологической поддержки собеседника.

В методике преподавания РКИ выделяются следующие эмпатические

умения:

эмпатическое слушание – умение уделять внимание эмоциональному состоянию собеседника при прослушивании;

эмпатическое понимание – умение понять эмоциональное состояние собеседника на когнитивном и эмоциональном уровне;

эмпатическое реагирование – умение построить эмпатический диалог с собеседником.

3. В русском языке выражение эмпатии реализуется посредством языковых средств, используемых при реагировании на отрицательные эмоции коммуниканта (сочувствия, утешения, соболезнования) и языковых средств, используемых при реагировании на положительные эмоции коммуниканта (сорадования). В процессе обучения используются аутентичные языковые примеры, обобщаются способы выражения эмпатии в русском языке, а также усложнённые способы выражения эмпатии с дополнительными смыслами в реальном общении.

4. Отбор учебных материалов ориентируется на следующие критерии: аутентичность и актуальность, наглядность, доступность, коммуникативность и культурологическая маркированность. По этим критериями в качестве учебных материалов отбираются газетные тексты, стихотворения, речевые формулы, аудиоматериалы для постановки правильной интонации, мини-диалоги, видеофрагменты фильмов или мультфильмов, репродукции картин художников и аудиоматериалы песен.

5. Формирование эмпатических умений представляет собой поэтапный процесс, базирующийся на следующих принципах: принцип наглядности; принцип доступности и посильности; принцип взаимосвязанного коммуникативного, когнитивного и социокультурного развития учащихся; принцип коллективного взаимодействия; принцип постижения русской языковой картины мира; личностно-ориентированный принцип, принцип опоры на эмоционально-оценочные коммуникативные ситуации и т. д.

6. Эффективному формированию эмпатических умений на занятиях РКИ

способствует использованию разработанной модели обучения:

1) создание языкового и интонационного минимумов для выражения сочувствия, утешения, соболезнования, сорадования;

2) формирование навыка использования представленных языковых средств выражения эмпатии;

3) поэтапное формирование эмпатических умений.

– формирование умения эмпатического слушания;

– формирование умения эмпатического понимания (когнитивный и эмоциональный уровень эмпатии);

– формирование умения эмпатического реагирования (поведенческий уровень эмпатии).

7. Формирование эмпатических умений в обучении межкультурному общению происходит наиболее эффективно при использовании игровых упражнений, основу которых составляет обучение диалогу:

1) ролевая игра (при работе с видеофрагментами советских и российских фильмов или мультфильмов);

2) мозговой штурм (при работе с репродукцией картин русских художников);

3) кейс-задания (при работе с аудиофрагментами песен на русском языке).

8. Качественный и количественный анализ полученных данных обучающего эксперимента подтвердили эффективность предложенной методики обучения, направленной на формирование эмпатических умений у китайских студентов-филологов продвинутого этапа обучения.

ГЛАВА I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ ЭМПАТИЧЕСКИХ УМЕНИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РКИ

1.1. Эмпатия в обучении иностранным языкам

Термин «эмпатия» впервые появился в научной литературе в начале прошлого века, однако эмпатии как психологическому явлению уделялось большое внимание ещё со времён античности. В частности, древнегреческие историки утверждали, что существует особая духовная общность между людьми, благодаря которым они сочувствуют друг другу. В Древней Греции сострадание ценилось настолько высоко, что заслуживало специального предмета поклонения, а в Древнем Китае проявление эмпатии приравнивалось к основным добродетелям человека. В Китае веками складывался педагогический идеал, который предусматривал воспитание начитанного, вежливого, умеющего "заглянуть глубоко в себя (эмпатия) и установить мир и гармонию в своей душе" (эмпатия) [Пятков, Старчеус 2015: 65-66]. Римский философ Л. А. Сенека считал, что образование должно формировать самостоятельную личность. «Лишь одно делает душу совершенной: незыблемое знание добра и зла», «Надо жить для других, чтобы жить для себя» [Сенека 1977: 680].

В современном обществе с развитием процесса цифровой коммуникации уровень личного контакта между людьми во всем мире снижается, а чувство изоляции возрастает. Поэтому людям становится все труднее устанавливать глубокие отношения с другими. Эмпатия помогает построить гармоничные и глубокие межличностные отношения с иноязычными собеседниками. Кроме того, по мере ускорения темпа жизни люди, как правило, часто сталкиваются с психическим стрессом и тревожностью, понимание и поддержка со стороны других людей особенно важны в общении, особенно в межкультурном общении. Таким образом, осмысление места и роли эмпатии в межкультурной коммуникации является одной из проблем, требующих методического решения. Учёные рассматривают эмпатию как один из

важнейших компонентов межкультурной коммуникативной компетенции и считают, что способность к эмпатии является ключевым фактором, определяющим успешность межкультурной коммуникации. Эмпатия является, своего рода, связующим звеном между различными культурами и представителями этих культур, вступающих в речевое иноязычное взаимодействие.

1.1.1. К определению понятия «эмпатия»

В процессе разработки определения эмпатии учёные понимают эмпатию с разных сторон. В психологии можно согласиться о том, что эмпатия – это психологический процесс, включающий множество факторов, в том числе познание, эмоции и поведение [Землянкина 2017: 127].

Изучением данной категории в психологии занимались многие учёные, в частности, подробный обзор истории зарубежных исследований эмпатии, начиная со времён античности до середины прошлого века, проведён Т. П. Гавриловой (1975), анализ подходов к феномену эмпатии в конце прошлого века представлен в работах Л. П. Стрелкова (1987), Ю. Б. Гиппенрейтера (1993), Т. Д. Карягиной (1993), А. М. Козловой (1993), В. И. Кротенко (1993) и др. Современное состояние данной проблематики освещено в исследованиях В. А. Лабунская (2001), И. В. Кашуба (2009), М. В. Алаева (2011), В. И. Долгова, Е. В. Мельник (2014), Л. А. Азнабаева, А. А. Анищенко (2017), А. С. Белоусов (2020), М. С. Шевелева (2021), Е. В. Шищенко (2022) и др.

Краткий ретроспективный анализ феномена эмпатии показывает, что в научный оборот, как уже упоминалось выше, этот термин вошёл в начале XX века благодаря психологу Эдварду Титченеру, основателю первой психологической лаборатории. Термин «эмпатия» был взят из эстетики, где он использовался в виде процесса понимания произведений искусства и объектов природы, умения наблюдателя отождествить себя с наблюдаемым объектом, который является причиной переживания прекрасного [Пономарева 2006: 72]. С 50-х годов XX века этот термин получил широкое

распространение. В российской психологической науке термин «эмпатия» появился только в начале 70-х годов XX столетия.

Понятие эмпатия продолжает развиваться благодаря современным исследованиям. Первоначально учёные определяли эмпатию как психологический механизм, например:

Быть в состоянии эмпатии означает воспринимать внутренний мир другого точно, с сохранением эмоциональных и смысловых оттенков. Как будто становишься этим другим, но без потери ощущения «как будто» [Rogers 1975: 10].

Эмпатия – это единый, направленный в сторону альтруистического действия процесс, разворачивающийся при адекватном функционировании всех его звеньев [Стрелкова 1987: 56].

Некоторые исследователи определяют эмпатию как природное свойство живого существа: эмпатия является специфической способностью человека отзываться на переживания другого, будь то человек, животное или антропоморфизированный предмет [Гаврилова 1977: 4].

Свойство, которое в социальной психологии называют эмпатией, – это способность к сопереживанию [Кан-Калик, Никандров 1990: 15].

Постепенно в коммуникативных исследованиях учёных появилась новая точка зрения: эмпатия – это способность, умение в общении: эмпатия – способность человека к непроизвольному переживанию тех эмоций, которое возникают у другого человека в процессе общения с ним [Кондаков 2000].

При отсутствии коммуникативного компонента нельзя говорить об эмпатии. Акт эмпатии может состояться только тогда, когда ваш собеседник чувствует, что вы его понимаете, видите, слышите [Нелипа 2008: 72].

Из сказанного выше следует, что учёные углубляют и расширяют определение эмпатии, первоначально рассматривая её только как психологическую категорию, а затем постепенно расширяя её значение до способности понимания и реагирования в межличностном общении.

Компоненты эмпатии рассмотрим в определениях эмпатии. Как

русские, так и зарубежные исследователи сосредотачивают внимание на одном из трёх основных подходов к понятию «эмпатия»: когнитивном, аффективном и действенном.

В рамках когнитивного подхода, эмпатия рассматривается как:

– особая форма познания, объектом которой является человек [Гаврилова 1975: 147];

– способность индивида к адекватной интерпретации чуждого поведения [Лабунская 1975: 608];

– способ понимания другого человека, направленный на анализ его личности, и не только осмысленное, но и интуитивное познание её эмоциональных переживаний [Выговская 1991: 20];

– способность личности к «принятию роли другого человека» через «мысленное перевоплощение», «интроекцию», «принятие точки отсчёта другого» [Гиппенрейтер 1993: 61];

– форма рационально-эмоционально-интуитивного отражения другого человека [Бойко 2006: 75].

Все эти определения указывают, фактически, на разные формы проявления эмпатии в когнитивном аспекте межличностного взаимодействия. Таким образом, можно утверждать, что эмпатия обуславливает когнитивную сложность, адекватность и согласованность межличностного взаимодействия.

С другой точки зрения, эмпатия является аффективным процессом, рассматриваемым как:

– безусловное позитивное отношение к другому человеку [Знаков 2010: 188];

– эмоциональную отзывчивость человека на переживания другого, которая осуществляется в элементарных и личностных формах (сопереживания, сочувствия, сорадования) [Большой психологический словарь 2003];

– способность человека к произвольному переживанию тех эмоций, которые возникают у другого человека в процессе общения с ним [Кондаков

2000];

– эмоциональное состояние, вызванное наблюдением или представлением эмоционального состояния другого человека, и схожее с ним, при условии, что тот, кто испытывает эмпатические чувства, осознает причину их появления под влиянием чувств другого [Vignemont, Singer 2006: 435];

– аффективный процесс, направленный на постижение эмоциональных состояний другого человека [Пономарева 2006: 76];

– способность индивида эмоционально реагировать на переживания других людей, понимать их состояние, чувство и мысли [Долгова, Мельник 2014: 16];

Такой подход к рассмотрению эмпатии отражает весь спектр её репрезентации в эмоциональной составляющей межличностного взаимодействия.

Существует и подход, который рассматривает эмпатию как поведенческую способность:

– отклик на переживания [Обозов 1990: 191];

– во-первых, способность к последовательному выражению понимания другого в речи и / или действии; во-вторых, способность к гибкому переключению от состояния эмпатического понимания другого к искреннему выражению своих реальных чувств, в том числе отрицательных, без потери общего позитивного принятия другого [Гипенрейтер, Карягина 1993: 61-88].

Эти определения позволяют говорить об эмпатии как о поведенческой способности, направленной на оказание эмоциональной помощи.

Кроме того, существует подход, который определяет эмпатию со всех вышесказанных сторон.

– эмпатия может быть определена как социально-психологическое явление, которое состоит из способности эмоционально реагировать и откликаться на переживания другого; способности распознавать эмоциональные состояния другого и как бы переноситься в чужие мысли, чувства, действия; способности давать адекватный эмпатический ответ на

переживания другого [Лабунская 2001: 288];

– не только способность понимать и проникать в мир другого человека, но и умение передать собеседнику это понимание. Акт эмпатии может состояться только тогда, когда собеседник чувствует: его слышат и понимают, что проявляется в поведении и фразах слушающего [Алаева 2011: 104].

При таком подходе эмпатия рассматривается как более психологически глубокое явление, охватывающее все стороны (когнитивный, эмоциональный и поведенческий) межличностного взаимодействия и способствующее достижению взаимопонимания между её субъектами.

Таким образом, общепринятая классификация эмпатии с учётом ведущего компонента выглядит следующим образом:

- когнитивная эмпатия;
- эмоциональная эмпатия;
- поведенческая эмпатия.

Когнитивная эмпатия базируется на интеллектуальных процессах – сравнение, аналогия и т. п. Эмоциональная эмпатия основана на механизмах проекции и подражания моторным и аффективным реакциям другого человека. Поведенческая эмпатия проявляется как способность человека предсказывать аффективные реакции другого человека в конкретных ситуациях [Крам 2000: 162].

Из приведённого анализа следует, что с углублением и расширением исследований понятие «эмпатия» уже стало многозначным: она не только обозначает психологический процесс, но может быть также личностным качеством и коммуникативным умением человека. При определении эмпатии некоторые учёные давали определения с точки зрения эмоционального компонента, когнитивного компонента и поведенческого компонента эмпатии. Некоторые учёные объединили все эти определения и дали более полное определение эмпатии с учётом всех этих трёх компонентов. Можно согласиться с ними о том, что эмпатия включает не только эмоциональный компонент, это комплексная способность, состоящая из когнитивного,

эмоционального и поведенческого компонентов. Основываясь на мнениях учёных, эмпатия как процесс понимания и отклика на переживание другого определяется нами как способность встать на место другого, переживать эмоции и чувства другого, а также выражать их вербально в коммуникативном взаимодействии с целью психологической поддержки собеседника.

1.1.2. Роль и место эмпатии в межкультурной коммуникативной компетенции

Межкультурная коммуникативная компетенция относится к категории исследований межкультурной коммуникации. Каждый вид коммуникации характеризуется особыми отношениями партнёров, регулируемые их целями и задачами. Специфика межкультурной коммуникации заключается в том, что в ней определяющим становится эмпатический подход, т. е. мысленное, интеллектуальное и эмоциональное проникновение во внутренний мир другого человека, в его чувства, мысли, ожидания и стремления [Садохин 2005: 51].

Б. Д. Рубен выделяет семь поведенческих характеристик, влияющих на успешность межкультурного взаимодействия:

- уважение;
- отношение во взаимодействии;
- способность реагировать друг на друга, избегая оценочных суждений;
- ориентация на знания;
- проявление эмпатии (способность поставить себя на место другого человека, обдумать проблемы и проявить сопереживание к другим);
- ролевое поведение;
- управление во взаимодействии;
- терпимость к двусмысленности [Ruben 1976: 334].

Способность соприкасаться с эмоциями других людей, интуитивное осознание мысли собеседников, адекватная оценка эмоционального состояния собеседника, адекватное реагирование на эмоциональное

состояние собеседника – это те способности, без которых эффективная межкультурная коммуникация не представляется возможной.

В конце 1950-х – начале 1960-х годов самые ранние исследования в области межкультурной коммуникативной компетенции были направлены только на решение практических вопросов, таких как межкультурное бизнес-консультирование и межкультурное обучение: на решение практических вопросов людей, живущих и работающих за границей, и создание зарубежных институтов [Ruben 1989: 229]. По мере развития исследования межкультурной коммуникативной компетенции, в научной литературе стали появляться определения данного явления, включающие в себя более широкие понятия.

Как правило, в определениях межкультурной коммуникативной компетенции внимание фокусируется на способности общаться с представителями других культур на иностранном языке. Владение иностранным языком становится важным требованием. Например, межкультурная коммуникативная компетенция включает в себя знания о речеповеденческих тактиках, комплексе коммуникативных (репродуктивных и продуктивных) умений, языковых средствах, устной и письменной речи и т. п. [Быстрова 1996: 3].

Межкультурная коммуникативная компетенция определяется также с точки зрения взаимопонимания собеседников – представителей разных культур, процесс, исключающий конфликты, вызванные культурологической спецификой. Например, межкультурная коммуникативная компетенция представляет собой функциональные умения понимать взгляды и мнения представителей другой культуры, корректировать своё поведение, преодолевать конфликты в процессе коммуникации, признавать право на существование различных ценностей, норм поведения, становится максимально востребованным для современного специалиста» [Плужник 2003: 326].

Анализируя приведённые выше определения, можно заключить, что

формирование умения понимать иноязычного собеседника и выражать своё понимание на иностранном языке является ключом к формированию межкультурной коммуникативной компетенции.

Формирование коммуникативной компетенции является необходимой ступенью формирования межкультурной коммуникативной компетенции. Межкультурная коммуникативная компетенция строится на коммуникативной компетенции [Королева 2018: 33]. Коммуникативная компетенция не является отдельной компетенцией, её формирование базируется на других компетенциях. Учёные выделяют разные компоненты коммуникативной компетенции. Например, ориентирование в социальных ситуациях, определение личностных особенностей и эмоционального состояния других людей, установление психологического контакта, культура речи [Введенский 2003: 27]; лингвистический, языковой, речевой, социокультурный, социальный, стратегический, дискурсивный, предметный, профессиональный [Щукин 2006: 140-142]; в зависимости от профессиональной ориентации будущих специалистов: мотивационный, когнитивный, эмоционально-чувственный, поведенческий [Агафонова 2009: 26] и др.

В современных исследованиях в состав коммуникативной компетенции многими учёными выделяется и эмотивная компетенция, которая определяется как языковое и психологическое знание, позволяющее языковой личности вербально выражать и обозначать свои и чужие эмоции в определённых эмоциональных ситуациях общения [Павлючк: 1999]. Например, эмотивная компетенция является важной составляющей коммуникативной компетенции, пронизывающей все её компоненты, что позволяет выделять её в качестве ещё одной субкомпетенции [Першутин: 2017]. В реальной коммуникации несформированность у речевых партнёров эмотивной компетенции ведёт к коммуникативным сбоям. В состав эмотивной компетенции сдержится эмпатия. По мнению С. В. Чернышова эмпатия входит в состав эмоционального интеллекта, который является важным компонентом эмотивной компетенции в коммуникативной

компетенции [Чернышов 2014: 136-139]. Поэтому формирование эмпатии является необходимой частью формирования межкультурной коммуникативной компетенции.

В процессе формирования межкультурной коммуникативной компетенции выделяется и степень подготовки к межкультурной коммуникации после ступени формирования коммуникативной компетенции. С этой целью происходит формирование личностных качеств [Корзенникова 2018: 20]. В межкультурной коммуникации популярным коммуникантом с большей вероятностью становится человек культуры, обладающий личностными качествами, способствующими взаимопониманию и взаимному доверию. Воспитание человека культуры предполагает обогащение личности за счёт культурных ценностей и приобретения личностных качеств (толерантности, эмпатии, самостоятельности), позволяющих изменить стереотипы поведения и готовящих к стратегии ведения диалога с представителями других культур [Корзенникова 2018: 20-21]. Неблагоприятные психологические состояния коммуникантов в межкультурном общении, такие как тревожность, недоверие, настороженность могут стать непреодолимым барьером в процессе межкультурной речевого взаимодействия и привести к коммуникативным неудачам [Му Дань 2022: 56]. Эмпатия как важное личностное качество помогает коммуникантам укрепить уверенность в межкультурном общении и способствует их успешному и эффективному межкультурному общению. Следовательно, что формирование способности к эмпатии также необходимо на ступени подготовки к межкультурной коммуникации в процессе становления межкультурной коммуникативной компетенции.

На основании вышеизложенного можно сделать вывод, что в процессе формирования и развития межкультурная коммуникативная компетенция две важные ступени: степень формирования коммуникативной компетенции и степень подготовки к межкультурной коммуникации. Формирование эмпатии играет важную роль как на ступени формирования коммуникативной

компетенции, так и на ступени подготовки к межкультурной коммуникации. Таким образом, эмпатия является ключевой составляющей межкультурной коммуникативной компетенции.

1.1.3. Лингводидактические основы категории «эмпатия»

Эмпатия как неотъемлемая составляющая межкультурной коммуникативной компетенции должна быть сформирована в процессе обучения русскому языку как иностранному.

Вопрос о возможности формирования эмпатии изучался неоднократно. Учёные придерживаются следующих взглядов на вопрос обучения эмпатии:

– эмпатия поддаётся развитию в любом возрасте при соответствующей организации обучения [Кан-Калик 1984: 123];

– развитие эмпатии является результатом жизненного опыта человека, его взаимодействия с другими [Андриенко 2001: 365].

Вышеуказанные мнения учёных утверждают обучаемость эмпатия.

Эмпатия и общение взаимосвязаны и взаимозависимы, развитая эмпатия способствует сбалансированности межличностных отношений [Кашуба 2009: 126]. Развивая способность эмпатии, можно лучше понимать других и повышать эффективность общения. Эмпатия – это эмоциональный и когнитивный процесс, который зависит от уровня эмоционального интеллекта и социальных когнитивных способностей. Наблюдая, слушая и ставя себя на место других людей, можно сопереживать, сочувствовать эмоции и понимать точку зрения и потребности собеседника. Следовательно, эмпатию можно формировать, и речевое взаимодействие является одним из значимых способов формирования эмпатии.

Хотя в психологии уже существует чёткое определение эмпатии, в настоящее время в области обучения иностранным языкам ещё отсутствует единое определение эмпатии. Исследования эмпатии учёными в области лингвистики и прагматики помогают нам более точно определить эмпатию в области обучения иностранным языкам.

В прагматике эмпатия означает, что обе стороны вербального общения эмоционально связаны, могут представить и понять намерения другой стороны, а также кодировать и декодировать язык с точки зрения другой стороны. [Хэ Зиран 1991: 11-12]. В лингвистике учёные провели исследования по определению вербальной эмпатии. По мнению лингвистов речевое проявление эмпатии выполняет ряд коммуникативных функций, направленных на достижение определённых целей общения (способствует установлению контакта, формирует благоприятную обстановку взаимопонимания и т.д.) [Кузнецова 2010: 150]; как феномен общения под вербальной эмпатией понимается эмпатийный отклик реагирующего коммуниканта на переживания или радость собеседника в форме речевого высказывания с целью утешить в горе или разделить радость [Азнабаева, Анищенко, 2017: 265].

Основываясь на определениях учёных, можно дать следующее определение эмпатии в области обучения иностранным языкам: эмпатия как процесс понимания и отклика на переживание другого определяется нами как способность встать на место другого, переживать эмоции и чувства другого, а также выражать сопереживание или сорадование собеседнику вербально в коммуникативном взаимодействии с целью психологической поддержки собеседника.

Вопрос формирования эмпатии в процессе обучения иностранным языкам остаётся открытым. Этому вопросу посвящено ряд современных исследований: Е. В. Сапига (2006), Г. В. Соловьева (2012), Р. А. Абсалямова, Н. В. Войтик (2016), Ю. И. Землянкина (2017), Т. В. Тюленева (2017), О. А. Фролова, В. В. Лопатинская (2018), Н. В. Грицкова (2019), А. С. Белоусов (2020), М. С. Шевелева (2021) и т.д.

Вопрос формирования эмпатических умений в обучении иностранным языкам решается со следующих аспектов;

1) Одни исследователи предлагают строить учебный процесс с помощью системы упражнений, направленной на формирование эмпатии: ролевые и

деловые игры, кейсы, скетчи, блиц-игры (О. А. Фролова, В. В. Лопатинская); упражнения группового общения на практических занятиях (Н. В. Грицкова); сменные группы, решение ситуационных задач, приёмы с игровыми моментами: карусель, зигзаг, маска (Р. А. Абсалямова, Н. В. Войтик); методические игры и упражнения: «визуализация», «свободный танец», «изображаем эмоции», «интонация», «учимся слушать и слышать» (Ю. И. Землянкина) и т.д. Учёные предложили различные методы обучения, но эти методы не сочетались с конкретными языковыми средствами выражения эмпатии на иностранных языках, поэтому дальнейшие разработки по данной теме отсутствуют.

2) Другие исследователи показывают, что при обучении иностранным языкам можно использовать следующие учебные материалы: аутентичные тексты (Г. В. Соловьева); художественная литература (Т. В. Тюленева); диалогическая и монологическая речь бытового и художественного дискурса (М. С. Шевелева). В связи с отсутствием исследований по языковым средствам выражения эмпатии в РКИ, исследования по отбору учебных материалов также нуждаются в совершенствовании: отсутствуют конкретные исследования о том, какие аутентичные материалы можно отбирать в дополнение к художественным текстам.

Из вышеизложенного можно сделать вывод, что исследование вопроса формирования эмпатии в обучении иностранным языкам имеет определённую теоретическую основу, но при этом отсутствует разработанная практическая база, включающая в себя необходимый языковой материал, логически систематизированный и классифицированный согласно этапам (от простых к сложным) обучения учащихся выражать эмпатию на иностранном языке.

1.2. Языковые средства выражения эмпатии

Существует три уровня эмпатии: эмоциональный, когнитивный и поведенческий уровень [Крам 2000: 162]. Следовательно, эмпатия предполагает не только осознание и понимание эмоций и эмоциональных

состояний других людей, но и правильную реакцию на эмоции других людей.

Для формирования эмпатических умений, прежде всего, необходимо давать адекватную эмоциональную обратную связь или ответ, примерять на себя роль собеседника, переживать его эмоции, а также избегать оценки, осуждения, критики.

В процессе вербализации эмпатии очень важно осмыслить в языковых средствах её выражения. По определению Г. П. Грайса, эмпатия как эмпатический отклик представляет собой намерение говорящего сообщить нечто, передать в высказывании определённое субъективное значение [Грайс 1985: 217]. Речевое намерение (интенциональный компонент) формируется как стратегический замысел до реализации высказывания. В зависимости от стратегии говорящий выбирает прямые или же косвенные способы языковой интенции [Мощева 2012: 328].

По мнению А. А. Кузнецовой эмпатический отклик, вызванный сопереживанием в процессе вербального общения, может являться ответной реакцией на высказанную собеседником реплику или выступать результатом заранее известного события – определённой пресуппозиции [Кузнецова 2010: 80]. А. А. Кузнецова предложила, что вербальная эмпатия представлена двумя сферами – сопереживания (по поводу негативных событий) и сорадования (по поводу позитивных событий) (Рис.1). Первая сфера объединяет такие речевые акты, как понимание, сочувствие, утешение, соболезнование; при этом речевой акт утешения имеет иерархическую структуру, включая в себя иллокутивные типы успокоения, ободрения, оправдания, разубеждения. Сфера сорадования представлена речевыми актами поздравления, похвалы, комплимента [Кузнецова 2010: 75].



Рис. 1. Речевая сфера эмпатии (А. А. Кузнецова)

Исследование классификации языковых средств выражения эмпатии в данной работе основано на позиции А. А. Кузнецовой в этом вопросе, но с учётом ещё одного значимого критерия: негативные эмоциональные переживания другого человека (горе, печаль) активнее вызывают эмпатию, чем положительные (например, радость или удовольствие) [Легкая 2020: 125-128]. Поэтому в данной работе мы уделяем больше внимания анализу языковых средств, используемых при реагировании на отрицательные эмоции коммуниканта (сочувствия, утешения, соболезнования), а меньше внимания анализу языковых средств, используемых при реагировании на положительные эмоции коммуниканта (сорадования).

Все изучаемые примеры языковых средств говорящего являются аутентичными. Мы проанализировали и классифицировали аутентичные языковые примеры, обобщили способы выражения эмпатии в русском языке, а также усложнённые способы выражения эмпатии с дополнительными смыслами в реальном общении.

1.2.1. Языковые средства выражения сочувствия

Сочувствие – сострадание, возникающее благодаря способности представить себя в положении оказавшегося в трудной жизненной ситуации человека. Обычно сострадание порождается стремление оказать помощь

такому человеку или хотя бы выразить ему свои чувства [Энциклопедический словарь по психологии и педагогике 2013].

Выражение сочувствия способствует созданию эмоционального пространства, в котором люди могут быть искренними и открытыми в своих переживаниях. Сочувствие помогает нам лучше воспринимать и понимать эмоциональные переживания других людей и улучшает наше взаимодействие с ними. Оно позволяет нам более глубоко понять самих себя. Когда мы проявляем сочувствие к другим, мы постигаем себя, уровень своей эмоциональности и способности к сопереживанию.

Сочувствие играет важную роль в выражении эмпатии. Оно помогает установить глубокую связь с другими людьми, выразить заботу, проявить поддержку.

В русском языке существуют прямые и косвенные способы выражения сочувствия [Нестерова 2011: 76]. Прямые способы выражения сочувствия:

1. Предложения с использованием глаголов “сочувствовать”, “понимать”, “представлять”, “разделять”. Например:

– *Я так (очень) вам сочувствую* [Формановская, Шевцова 1992: 66]!

– *Знаешь, я тебя понимаю, я плечо, я – твоя тень* [Рычков 2019: электронный ресурс].

– *Я могу представить, насколько это тяжело для тебя* [Каноник 2023: электронный ресурс].

– *Я разделяю вашу печаль* [Формановская, Шевцова 1992: 67].

2. Сослагательное наклонение. Например:

– *Я чувствовал бы то же самое, если бы испытал то, через что ты проходишь* [Каноник 2023: электронный ресурс].

– *Если бы это случилось со мной, я был бы зол/расстроен/одинок...* [Каноник 2023: электронный ресурс].

3. Предложения с использованием существительного “сочувствие” (такие предложения используются в более официальных ситуациях). Например:

– *Разрешите выразить вам моё искреннее сочувствие* [Львова 2005: 54].

Косвенные способы выражения сочувствия:

1. Предложения с эмоционально-экспрессивным выражением.

Например:

– *Да, это серьёзно, очень серьёзно* [2023: электронный ресурс].

– *Моя бедная девочка* [Спивакова 2002: 75]!

– *Бедняжка* [2019: электронный ресурс].

– *Значит, всё по-прежнему. Как это грустно* [Черных 2015: электронный ресурс].

2. Предложения с выражением жалости или сожаления. Например:

– *Жаль. Жалко.*

– *Очень жалко, что так получилось.*

– *Мне очень жаль.*

– *Поверьте, мне очень жаль* [Михальчук 2016: 228].

3. Уточняющие вопросы. Например:

– *Трутнев ногу сломал...*

– *А как это случилось* [Сундеев 2014: электронный ресурс]?

– *Как, сейчас? Сердечные боли* [Фрагмент из фильма “Перелом”]?

Проведённые исследования путём сбора и анализа многочисленных аутентичных материалов подтвердили, что выражение сочувствия может быть усложнено дополнительными смыслами:

1. Выражение сочувствия + подтверждение негативного характера происшедшего. Например:

– *Бедный мальчик, очень тебя жаль. Что за люди не пришли и не поздравили* [2023: электронный ресурс].

2. Выражение сочувствия + проявление оптимизма. Например:

– *Эх, сочувствую вам. Но, может не все потеряно ещё...а чем вы любите заниматься* [Там же]?

3. Выражение сочувствия + уверение в благополучном исходе.

Например:

– *Мне очень жаль. Помни о том, что все пройдёт* [Там же].

4. Выражение сочувствия + пожелание. Например:

– *Сочувствую твоим потерям. Я не знаю, как облегчить боль, но желаю тебе душевной силы. Жизнь продолжается* [Там же].

На основе выполненного анализа можно утверждать, что сочувствие связано, в первую очередь, с установкой на эмоциональную открытость и соучастие во внутренней жизни друг друга. Выражение сочувствия может эффективно смягчить негативные эмоции собеседника. Способы выражения сочувствия можно разделить на прямые и косвенные. Анализ аутентичных материалов подтверждает предположение о том, что выражение сочувствия, как правило, сопровождается дополнительными смыслами: выражение оптимизма, надежды, пожелания и др.

1.2.2. Языковые средства выражения утешения

Утешением называются действия, рассуждения какого-либо человека, которые помогают ему разумно, спокойно относиться к трудным жизненным ситуациям [Энциклопедический словарь по психологии и педагогике 2013].

Утешение играет важную роль в выражении эмпатии. Коммуникативная функция утешения заключается в том, чтобы ослабить или устранить отрицательное эмоциональное состояние, в котором находится адресат [Янкина 2012: 184]. Утешение может быть особенно важным в ситуациях, когда люди испытывают глубокую боль и нуждаются в поддержке и понимании.

В русском языке существуют следующие способы выражения утешения:

1. Повелительное наклонение соответствующего глагола [Формановская, Шевцова 1992: 64]:

Например:

– *Успокойтесь.*

– *Не беспокойтесь.*

– *Не волнуйтесь* [там же].

2. Выражение оправдания. Например:

– *Вы не виноваты.*

– *Это не ваша вина* [Львова 2005: 54].

3. Выражение уверения собеседника в том, что случившееся не так катастрофично, как он (она) представляется.

Например:

– *(Это) пустяки.*

– *Это несерьёзно* [Формановская, Шевцова 1992: 66-67]!

4. Выражение мысли о неизбежности жизненных неприятностей.

Например:

– *Всё бывает (в жизни)* [Там же: 66].

5. Выражение уверения в благополучном исходе. Например:

– *Всё будет (кончится) хорошо!*

– *Всё будет в порядке* [Там же: 66]!

6. Паремии (Пословицы, поговорки и цитаты из классиков). Г. Д. Сидоркова выделил успокаивание как речевая установка, которая может осуществляться при использовании пословиц [Сидоркова 1999: 47].

Например.

– *Терпение и труд все перетрут.*

– *До свадьбы заживёт!* (разг., шутл.)

– *Все беды пропали, что в воду упали.*

– *Что мучит, то и учит.*

Проведённые исследования, сбор и анализ многочисленных аутентичных материалов подтвердили, что в русском языке выражение утешения, как правило, расширяется дополнительными смыслами:

1. Выражение сочувствия + выражение утешения. Например:

– *Я тебя понимаю и сочувствую. Но не расстраивайся* [Акишкина, Акишкина 2016: 71].

2. Выражение утешения + предложения. Например:

– *Не стоит себя винить в том, что произошло. Чувство вины мешает исправлять проблемы, а значит не стоит впадать в депрессию* [Валов 2021: электронный ресурс].

3. Выражение утешения + уверение в благополучном исходе. Например:

– *Не переживай ты так. Когда уходят одни возможности, всегда появляются другие* [Там же].

4. Выражение утешения + выражение поддержки.

– *Если радость на всех одна, на всех и беда одна. Я всегда подставлю своё плечо, мой друг* [Там же].

На основе выполненного анализа можно утверждать, что утешение – это словесная поддержка, выражаемая собеседнику после осмысления ситуации, в которой оказался собеседник. Утешение является важным способом выражения эмпатии. В русском языке существует множество способов выражения утешения, таких, как высказывания в форме побудительного наклонения, констатирующие высказывания, высказывания в форме устойчивых словосочетаний и др.

1.2.3. Языковые средства выражения соболезнования

Соболезнование – чувство сострадания чужому горю, беде, чужим страданиям, обычно выражаемое в словах сожаления [Энциклопедический словарь по психологии и педагогике 2013].

Соболезнование играет важную роль в выражении эмпатии. Проявление соболезнования разделяет боль других людей и создаёт пространство для сопереживания и поддержки.

Выражение соболезнования необходимо в трудных жизненных ситуациях, в основном связанных с невозполнимой утратой, потерей близких людей. Оно даёт ощущение поддержки, способствует душевному исцелению. Соболезнование можно назвать реактивным жанром с перфектной перспективой, так как оно появляется в речи как реакция на печальное событие (смерть человека), которое предшествует жанру по времени

возникновения [Митина 2012: 56].

Как и в случае с выражением сочувствия, существуют прямые и косвенные способы выражения соболезнования [Трофимова 2015: 43].

Прямые способы выражения соболезнования:

1. Предложения с использованием глаголов “соболезновать”, “скорбеть”, “разделять” и т.д. Например:

– *Я Вам искренне (глубоко, от всей души) соболезную* [Формановская, Шевцова 1992: 67].

– *Я скорблю вместе с вами* [Там же].

– *Я разделяю вашу глубокую печаль* [Там же].

2. Предложения с использованием существительного “соболезнование”.

В таком случае “соболезнование” употребляется в форме множественного числа – соболезнования. Например:

– *Примите мои соболезнования* [Михальчук 2016: 53].

– *Прошу принять мои глубокие соболезнования* [Там же : 54].

– *Я хочу / Я хотел бы / Мне хочется / Мне хотелось бы выразить Вам свои соболезнования* [Формановская, Шевцова 1992: 67].

Косвенные способы выражения соболезнования экспрессивны.

Например:

– *Какое (ужасное, непоправимое, большое) горе (несчастье)!*

– *Какая ужасная (невосполнимая, большая) утрата (потеря)!*

– *Какая утрата постигла вас* [Формановская, Шевцова 1992: 68]!

Проведённые путём сбора и анализа исследования многочисленных аутентичных материалов подтвердили, что в русском языке выражение соболезнования часто сопровождается дополнительными смыслами:

1. Выражение соболезнования + эмоциональная оценка ситуации.

– *Ужас! Как не видели, что крупный плод и не сделали кесарево? Жаль мужа и детей, соболезную! Маму не вернуть! Плачу с вами!* [2023: электронный ресурс].

2. Выражение соболезнования + выражение поддержки.

– *Очень тяжело терять такого дорогого человека. Разделяю ваше горе. Чем я могу вам помочь? Всегда можете на меня рассчитывать* [Беседовала 2017: электронный ресурс].

3. Выражение соболезнования + выражение обещания моральной поддержки.

– *Это огромная утрата и страшная трагедия. Я скорблю вместе с Вами. Я молюсь и буду всегда молиться за него* [там же].

4. Выражение соболезнования + выражение надежды.

– *Жизнь всегда не справедливая штука. Но такая красива и умная Анастасия нужна на небесах видно. Теперь она всегда будет рядом со своими родными, но самое главное ей не больно и она не страдает больше ...Вечная память, пусть горит теперь звезда на небе. Соболезную родным и близким* [2024: электронный ресурс].

На основе выполненного анализа можно утверждать, что соболезнование (эмпатический отклик) – особый вид выражения сочувствия, который используется в ситуациях невозможной потери. Способы выражения соболезнования делятся на прямые и косвенные, их выбор зависит от речевой ситуации.

1.2.4. Языковые средства выражения сорадования

Вербальная эмпатия представлена сопереживанием (по поводу негативных событий) и сорадованием (по поводу позитивных событий) [Формановская, Шевцова 1992: 68].

Когда собеседник испытывает положительные эмоции, такие как восторг, радость нужно выразить сорадование. Сорадование – это форма содействия, сопереживание чужой радости, радость совместно с кем-то, сообща [Толковый словарь русского языка (современная версия) 2000: 601].

Сорадование является важным компонентом эмпатии, так как оно позволяет нам не только понять эмоциональное состояние другого человека, но и разделить его. В основе выражения сорадования лежит положительная

эмоция – выражение радости, а само событие рассматривается как благо для слушающего [Кузнецова 2010: 133]. Выражая сорадование, люди могут укрепить эмоциональную связь с другими людьми, создать атмосферу доверия и гармоничные отношения.

В русском языке существуют следующие способы выражения сорадования.

1. Предложения со словами “рад”, “рада”, “рады”. Например:

– *Рада за тебя* [Коврижкина 2019: 35].

– *Наконец-то! Очень рада за вас! Вы созданы друг для друга* [Коврижкина 2019: 22].

2. Предложения с глаголами “радоваться”, “представлять”, “разделять” и т. д. Например:

– *Я счастлива, я радуюсь за вас* [2012: электронный ресурс]!

– *Представляю, как ты рада* [2013: электронный ресурс]!

– *Знаете, я вполне разделяю вашу радость* [Галицкий 2000: электронный ресурс].

3. Выражение поздравления. Например:

– *Поздравляю! Это надо отпраздновать* [Акишкина, Акишкина 2016: 42].

– *Прими(те) моё поздравление* [там же: 49].

4. Эмоциональные (косвенные) способы выражения сорадования.

Например:

– *Здорово! Расскажи подробнее* [Коврижкина 2019: 22].

– *Вот это да! Отличная новость* [Там же].

– *О! Слава богу* [Там же: 21].

– *Ой, я до слёз. Любовь и забота твоит чудеса* [2024: электронный ресурс] !

Проведённые путём сбора и анализа исследования многочисленных аутентичных материалов подтвердили, что в русском языке выражение сорадования часто сопровождается дополнительными смыслами:

1) Выражение сорадования + выражение поздравления. Например:

– *Наташ, рада за твою маму! Поздравляю* [2001: электронный ресурс].

2) Выражение сорадовния + выражение эмоциональной оценки ситуации.

Например:

– *Поздравляю, это дорогого стоит* [там же].

3) Выражение сорадования + выражение одобрения. Например:

– *Молодцы! Я рад за наших ребят! Они играли отлично* [Акишкина, Акишкина 2016: 48].

4) Выражение сорадования + выражение пожелания. Например:

– *Поздравляю!!! Много сил и здоровья твоей маме* [2001: электронный ресурс].

На основе выполненного анализа можно утверждать, что сорадование транслирует радостное настроения собеседника, вызванное ситуацией общения. В русском языке существует много способов выразить сорадование. Анализ аутентичных материалов показал, что в реальном общении сорадование сопровождается дополнительными смыслами.

Следовательно, сочувствие, утешение, соболезнование и сорадование составляют основу эмпатии. Когда собеседник испытывает такие отрицательные эмоции, как грусть, тревога, гнев, страх и т.д., можно выразить собеседнику сочувствие, утешение, соболезнование в соответствии с реальной ситуацией; когда собеседник испытывает такие положительные эмоции, как восторг, радость и т.д., важно выразить сорадование. Проведённые исследования подтвердили, что для более эффективного выражения эмпатии, следует использовать определённый набор языковых средств для расширения сказанного с помощью дополнительных смысловых нюансов.

1.2.5. Интонационные средства выражения эмпатии

Интонация не только формирует высказывание, но и выявляет его смысл и эмоционально-экспрессивное содержание, служит средством эстетического воздействия на слушателя [Байчинов 2020: 174].

Когда мы проявляем эмпатию, наша интонация может отражать наше

искреннее внимание и тепло к другому человеку. Кроме того, изменение интонации в ответ на высказывания другого человека может помочь нам выразить свою эмоциональную реакцию. Например, мы можем интонационно выразить восторг или радость, сострадание или сожаление.

При выражении эмпатии используются следующие интонационные конструкции.

1) При выражении сочувствия используются ИК-1, ИК-2.

Сочувствую / Я тебе / вам сочувствую: Бедный! Сочувствую тебе. Без поддержки близких трудно.

Я тебя / вас понимаю! Я тебя понимаю! У меня тоже были такие проблемы.

При подчёркнутом выражении сочувствия используется слово «как» и ИК-2, ИК-3, ИК-5:

Как это грустно! Как я тебе сочувствую!; Как я тебя понимаю! [Захарова, Лукьянов, Парецкая, Шакирова 2009: 31]

2) При выражении утешения используются ИК-1, ИК-2.

Не волнуйся ты так, всё у тебя получится.

Всё наладится, и вы ещё будете счастливы.

Ты опоздал на поезд? Ну ничего, не переживай. Поедешь на автобусе. [Захарова, Лукьянов, Парецкая, Шакирова 2009: 31-32]

3) При выражении соболезнования используются ИК-1, ИК-2.

Соболезную.

Мои соболезнования.

2

Примите мои искренние соболезнования.

4) При выражении сорадования используются ИК-1, ИК-2, ИК-5.

2

Я очень рада, что вы нашли друг друга!

1

Я искренне поздравляю Вас с успешной предвыборной компанией.

2

2

Браво! Я Вас поздравляю, отлично сработано!

5

2

Какая радость! Ты отлично справился со своей работой.

Исследования показали, что ИК-2, ИК-3 и ИК-5 активно используются для выражения эмпатии. В реальном общении использование правильной интонации в зависимости от ситуаций также является важным способом выражения эмпатии.

1.2.6. Критерии отбора языковых средств выражения эмпатии для обучения

Языковой материал в методике обучения иностранному языку традиционно отбирается по определённым принципам. В настоящее время отбор содержания обучения производится с учётом цели и этапа обучения на основе двух принципов: 1) необходимость и достаточность содержания для достижения поставленной цели обучения. 2) доступность содержания обучения для его усвоения [Щукин 2006: 123]. Чтобы формировать у учащихся эмпатические умения, эти два принципа также следует использовать в качестве основы при отборе учебных материалов, в частности, при отборе языкового материала. В сочетании с целью обучения и языковым уровнем учащихся при отборе языкового материала с целью формирования эмпатических умений учащихся следует соблюдать следующие критерии:

– **актуальность языкового материала;**

Объектом обучения в данной исследовательской работе являются

китайские студенты-филологи продвинутого этапа обучения РКИ. Студенты имеют уровень владения русским языком, соответствующий ТРКИ-2 и нацелены на сдачу третьего сертификационного уровня ТРКИ-3. В «Требованиях к III уровню общего владения русским языком как иностранным» чётко определяется содержание коммуникативно-речевой компетенции – при решении коммуникативных задач в рамках данного уровня иностранец должен обеспечивать психологический комфорт общения усложнёнными формами речевого этикета: комплимент, любезность, соболезнование, сочувствие и т. д. [Андрюшина, Жорова, Макова, Норейко 2014: 7]. Поэтому обучение выражению сочувствия, утешения, соболезнования и сорадования в процессе формирования эмпатических умений является важной целью обучения РКИ на данном этапе.

– доступность языкового материала;

Языковой материал следует отбирать такой, который по сложности и объёму соответствует уровню учащихся. По сложности можно отобрать несколько сложных выражений в соответствии с требованиями уровня языка С1. Существуют различные способы выражения сочувствия, утешения, соболезнования и сорадования. В учебных материалах можно использовать некоторые сложные средства выражения. Например, при обучении выражению утешения можно отобрать такие средства выражения с русской спецификой: “До свадьбы заживёт!”, можно отобрать и пословицы, как “Терпение и труд всё перетрут.” При обучении выражению сочувствия можно отобрать предложения с сослагательным наклонением: “Я чувствовал бы то же самое, если бы испытал то, через что ты проходишь”. Что касается объёма, в зависимости от уровня владения языком учащихся на этапе обучения С1, объём языковых средств может быть расширен за счёт введения в процесс обучения иностранному языку на определённом этапе не только простых конструкций, но и сложносоставных (сложносочинённых, сложноподчинённых предложений, с придаточными определительными, изъяснительными, обстоятельственными и т.д.).

– аутентичность языкового материала;

Аутентичные материалы особенно важны при обучении РКИ [Шейко 2019: 22]. Необходимо в процессе формирования эмпатических умений учащихся использовать аутентичные материалы.

Аутентичные материалы могут не только повысить достоверность языкового выражения, но и помочь учащимся понять особенности языкового мышления носителей русского языка в процессе обучения.

Аутентичные материалы представляют собой материалы, созданные носителями языка не для учебных целей [Там же]. В качестве аутентичных называет такие материалы, как художественная литература, народное творчество (фольклор), изобразительное и музыкальное искусство, предметы реальной действительности (например, мебель, одежда, игрушки, посуда и др.) и их наглядные изображения [Кричевская 1996: 14].

На основании данного принципа, материалы бытового и повседневного характера выделены в группу прагматических материалов (анкеты, опросники, объявления, этикетки, карты и др.), с помощью которых учащиеся могут «погрузиться» в среду обитания носителей изучаемого языка. Прагматические материалы исследователь оценивает «на порядок выше» аутентичных учебных пособий, несмотря на превосходство последних в объёме.

Как выразительные образцы современного иностранного языка, аутентичные и прагматические материалы создают в рамках учебного процесса иллюзию участия обучающихся в реальной жизни носителей языка, что, в свою очередь, значительно повышает их мотивацию [Кричевская 1996: 15].

– вариативность и дифференцированность языкового материала.

Для того, чтобы учащиеся могли максимально овладеть языковыми средствами, способствующими коммуникативной практике, языковой материал должен быть вариативными и дифференцированными. В первую очередь, языковые клише имеют вариативный характер. С помощью языковых клише учащиеся должны уметь использовать как можно больше языковых средств выражения. Например, при обучении выражению

сорадования учащимся можно давать как можно больше языковых клише.

Например, предложения со словами “рад”, “радоваться”, “представлять”, “разделять”; выражение поздравления и др. Дифференцированность языкового материала требует предоставления учащимся языковых средств для использования в различных ситуациях (формальных и неформальных ситуациях). Например, при обучении выражению сочувствия учащимся могут быть предоставлены языковые средства для формальных ситуаций (предложения с использованием глаголов “сочувствовать”, “понимать”, “представлять”, “разделять”; сослагательное наклонение; предложения с использованием существительного “сочувствие”) и языковые средства для неформальных ситуаций (предложения с эмоционально-экспрессивным выражением; уточняющие вопросы).

Таким образом, при отборе языкового материала для формирования эмпатических умений у китайских-студентов филологов продвинутого этапа обучения РКИ следует соблюдать следующие важные критерии: актуальность, доступность, аутентичность, вариативность и дифференцированность.

В данной работе для формирования эмпатических умений в основном использованы языковые материалы из словарей, учебных пособий и СМИ.

Языковые материалы создаются на основе аутентичных текстовых материалов. Языковые примеры в основном отбираются из учебных пособий, соответствующего уровня обучения (B2-C1): «Эмоции и мнения. Выражение чувств в русском языке: пособие по развитию русской устной речи» (А. А. Акишкина, Т. Е. Акишкина, 2016), «Выражаем свои эмоции по-русски: пособие для иностранных учащихся» (Д. Г. Коврижкина, 2019), «Русский речевой этикет: практикум. Учебное пособие» (Т. Г. Михальчук, 2016); из справочника: «Речевой этикет (Русско-английские соответствия)» (Н. И. Формановская, С. В. Шевцова, 1992); из словарей: «Толковый словарь русского языка Даля (современная версия)» (В. И. Даль, 2000), «Большой Российский энциклопедический словарь» (2009), «Толковый словарь русского языка Дмитриева» (Д. В. Дмитриев, 2003); из переписок в социальных сетях.

Отбор этих учебных пособий, справочника, словарей и переписок в социальных сетях обеспечивает соответствие языковых материалов уровню обучающихся. Классификация и анализ, которые мы провели на основе этих языковых примеров, обеспечивают вариативности и дифференцированности языковых материалов.

1.3. Способы формирования эмпатических умений в процессе обучения РКИ китайских студентов-филологов на продвинутом этапе

Для эффективного развития эмпатических умений у китайских студентов-филологов на уроках РКИ в целях формирования межкультурной коммуникативной компетенции учащихся необходимо обратить внимание на специфику формируемых умений, а также на национальные особенности учащихся. Важно учитывать особенности обучения русскому языку китайских студентов-филологов и исследовать способы формирования эмпатических умений на уроках РКИ в китайской аудитории.

1.3.1. Эмпатические умения в обучении иностранным языкам

В настоящее время в области обучения иностранным языкам отсутствует единое определение эмпатических умений.

Е. В. Сапига провела исследование эмпатических умений в обучении иностранным языкам и выделила компоненты содержания обучения, важные для развития эмпатических умений у студентов-переводчиков в иноязычном общении:

1. Умение слушать, воспринимать и понимать иноязычную речь;
2. Умение взаимодействовать с иноязычной личностью;
3. Умение употреблять этикетные формы общения;
4. Умение адекватно (вербально и невербально) реагировать на высказывания иноязычного собеседника [Сапига 2006: 9].

В настоящее время большинство учёных полагают, что эмпатия включает в себя три уровня: когнитивный, эмоциональный и поведенческий. Так,

эмоциональная эмпатия основана на механизмах проекции и подражания моторным и аффективным реакциям другого человека; когнитивная эмпатия базируется на интеллектуальных процессах – сравнение, аналогия и т. п.; поведенческая эмпатия – форма эмпатии, выраженная в конкретных действиях по отношению к другому человеку [Прокофьева, Романова 2018: 4].

При изучении иностранного языка многие иностранные учащиеся склонны автоматически использовать выученные ими языковые средства в реальном общении. В реальной коммуникации подобные автоматические реакции лишены когнитивного и эмоционального понимания и создают у собеседника впечатление небрежности и неискренности. Это не способствует установлению контакта с собеседниками в межкультурном общении. Поэтому мы считаем, что для формирования эмпатических умений на занятиях иностранным языком необходимо учитывать когнитивный и эмоциональный уровни эмпатии. Кроме того, мы согласны с Е. В. Сапигой в том, что слушание является важным компонентом формирования эмпатии учащихся при обучении иностранным языкам. Эмпатия как на когнитивном, так и на эмоциональном уровне должна основываться на активном слушании. Только научившись слушать, учащиеся могут корректно на когнитивном и эмоциональном уровнях воспринимать своего речевого партнёра.

Следовательно, мы полагаем, что эмпатические умения в обучении иностранным языкам включают в себя эмпатическое слушание, эмпатическое понимание и эмпатическое реагирование.

1. Эмпатическое слушание – умение уделять внимание эмоциональному состоянию собеседника при прослушивании.

Если игнорировать эмоции собеседника во время разговора, то когнитивное и эмоциональное понимание собеседника не реализуются, а значит, в общении не будет эмпатического реагирования. Таким образом, эмпатическое слушание является определяющим шагом в эмпатическом общении.

Чтобы добиться эмпатического слушания, нужно научиться обращать

внимание на невербальные средства выражения, вербальные средства выражения и интонацию собеседника в процессе общения, а не только на информацию, выраженную на уровне слов. В процессе слушания важно использовать невербальные средства, такие как зрительный контакт и кивки головой, чтобы выразить своё внимание и понимание собеседника.

2. Эмпатическое понимание – умение понять эмоциональное состояние собеседника на когнитивном и эмоциональном уровне.

В процессе формирования эмпатических умений важно развивать у учащихся на когнитивном и эмоциональном уровне понимание отрицательных и положительных эмоций собеседника. Это значит, во-первых, необходимо понять ситуацию на когнитивном уровне, в которой находится собеседник, и определить эмоции собеседника исходя из ситуации, событий и т. д. Чтобы лучше понять собеседника, учащимся необходимо не только использовать свой повседневный опыт, но и собственные культурные и страноведческие знания, чтобы они могли рационально анализировать ситуацию, в которой находится собеседник и причины возникновения подобных эмоций.

Во-вторых, необходимо поставить себя на месте собеседника, эмоционально понять собеседника и быть готовым оказать собеседнику эмоциональную поддержку. Ключевым моментом здесь является эмоциональное сопереживание собеседнику и умение поставить себя на место собеседника, повышая тем самым готовность оказать эмоциональную поддержку.

3. Эмпатическое реагирование – умение построить эмпатический диалог с собеседником.

Поведенческий уровень эмпатии требует от людей оказания поддержки собеседнику на основе когнитивного и эмоционального понимания собеседника. Для удовлетворения этого требования самым важным на занятиях РКИ является формирование у учащихся умения использовать языковые средства для адекватного реагирования на эмоции собеседника. В

методике ставится задача обучения адекватной реакции на речевое сообщение» [Азимов, Щукин 2009: 10].

Адекватное реагирование на эмоции собеседника помогает выразить понимание собеседнику, показать заботу о собеседнике и предоставить ему эмоциональную поддержку, способствует взаимопониманию и взаимодоверию собеседников, что является высшей формой эмпатического общения. По-нашему мнению на занятиях РКИ в основном обучают использованию языковых и интонационных средств для реагирования на эмоции собеседника. Невербальные средства выражения используются в качестве дополнительного учебного материала.

Подводя итог, можно сказать, что эмпатические умения в обучении иностранным языкам включают в себя эмпатическое слушание, эмпатическое понимание и эмпатическое реагирование. Эффективное эмпатическое реагирование на иностранном языке должно быть основано на эмпатическом слушании и эмпатическом понимании.

1.3.2. Анализ особенностей изучения русского языка китайских студентов

Формирование эмпатических умений в китайской аудитории предполагает учёт национальной специфики данной аудитории:

1. Феномен тревожности в формировании навыков говорения и аудирования.

Существует три основных аспекта тревожности, которые испытывают китайские учащиеся в процессе изучения иностранных языков:

– тревожность, вызванная завышенными ожиданиями (сомнение в своих умениях достичь своих ожидаемых целей изучения иностранного языка);

– тревожность на уроках (боязнь отвечать на вопросы преподавателя, показаться «смешным» по причине грамматически неправильно составленного ответа);

– тревожность, вызванная экзаменами в устной форме (по причине

привыкания к экзаменам в письменной форме) [Лю Цзянда 1996: 9].

В силу культурных особенностей, китайские студенты склонны больше слушать преподавателя и не настроены высказывать своё мнение (что дополнительно осложняется трудностями, связанными с развитием навыков аудирования и говорения) [Аксенова, Конышева, Чарчоглян 2020: 30]. Таким образом, феномен тревожности можно наблюдать в процессе формирования у китайских учащихся навыков говорения и аудирования на уроках РКИ.

В процессе формирования эмпатических умений учащихся основное внимание уделяется этапу тренировки. Тревожность будет влиять на качество устного общения учащихся на уроке и снижать желание учащихся устно выражать собственные эмоции и реагировать на эмоции собеседников. Поэтому в процессе формирования у учащихся эмпатических умений на занятиях РКИ важно устранить тревожность учащихся.

2. Недостаточность коммуникативной практики в традиционном обучении.

В силу особенностей китайских методов преподавания, студенты способны к запоминанию и воспроизведению очень большого объёма информации, но не склонны к её творческой переработке [Аксенова, Конышева, Чарчоглян 2020: 29]. Поэтому иногда китайские учащиеся запоминают иностранные языковые материалы, такие как слова, фразы, предложения и т.д., исключительно наизусть, но отдельно от контекста. Кроме того, во избежание языковых ошибок, китайские студенты склонны использовать те выражения, в которых уверены, поэтому их речевое поведение часто характеризуется определённой неготовностью применять в коммуникации выражения, характеризующиеся широким лексическим составом.

На практике языковая тревожность китайских студентов в виде страха перед коммуникацией часто проявляется в следующем: на занятиях китайские студенты отказываются от активного участия в обсуждении и диалогах на русском языке; как правило, студенты решаются ответить только

после обращения к ним преподавателя; студенты предпочитают вести беседу/диалог часто в форме вопрос – ответ. Китайские учащиеся с трудом выражают своё мнение относительно какой-либо темы, проблемы, вопроса, почти не используют развёрнутую аргументацию своей точки зрения, не принимают участие в ролевых играх, мозговом штурме, обсуждениях и других формах учебной деятельности, являющихся типичными в рамках использования коммуникативной методики обучения иностранному языку. В ходе пересказа/изложения текста китайские обучающиеся обычно прибегают к заучиванию текста наизусть, при ответе на вопросы к прочитанному тексту студенты, как правило, зачитывают предложение/фразу из текста полностью, избегая строить свой ответ самостоятельно с опорой на прочитанную информацию [Циин 2023: 272].

3. Потребности в личном совершенствовании и карьерном развитии являются важной мотивацией в учебном процессе.

В наше время знание иностранных языков становится все более ценным и востребованным на рынке труда. Русский язык, будучи одним из ведущих языков мира, открывает перед студентами широкие возможности для трудоустройства и карьерного роста. Для работодателей важно, чтобы у китайских студентов-филологов было профессиональное владение иностранным языком в области межкультурного общения. В образовательных учреждениях следует настраивать модель обучения на соответствие социальным потребностям, делая акцент на развитии практических навыков и способностей к их применению, а также на повышении профессиональных компетенций, учащихся для увеличения их конкурентоспособности [Ван Цзе 2019: 10–11]. Видно, что личностное и карьерное развитие являются важной мотивацией для китайских студентов-филологов к изучению РКИ.

На основе выполненного анализа можно утвердить, что в процессе изучения русского языка китайские учащиеся сталкиваются с такими проблемами, как феномен тревожности в процессе тренировки навыков говорения и аудирования, недостаточность коммуникативной практики на

занятиях. Личностное совершенствование и карьерное развитие являются важными мотивами изучения русского языка для китайских учащихся.

1.3.3. Совокупность подходов для формирования эмпатических умений китайских студентов-филологов на продвинутом этапе обучения РКИ

Учитывая особенности изучения русского языка китайскими студентами, содержание и цели обучения эмпатическим умениям на занятиях РКИ, в учебном процессе преимущественно используются следующие подходы: личностно-ориентированный, коммуникативный и компетентностный.

1. Личностно-ориентированный подход.

Чтобы снизить тревожность учащихся при изучении РКИ на занятиях важно организовать процесс обучения в соответствии с личностно-ориентированным подходом.

Личностно-ориентированный подход ставит на первое место самобытность учащегося, его самооценку, субъективность процесса учения. Личностно-ориентированное образование, это не просто учёт особенностей субъекта учения, это иная методология организации условий обучения, которая предполагает не «учёт», а «включение» его собственно-личностных функций или востребование его субъективного опыта [Талышева, Пегова 2020: 7]. Чтобы использовать личностно-ориентированный подход для формирования у учащихся эмпатических умений, в процессе обучения необходимо учитывать следующие ключевые моменты:

1) Создание доброжелательной атмосферы в аудитории.

Доброжелательная атмосфера в аудитории и доверительные отношения между преподавателем и учащимися являются ключом к построению занятий, ориентированных на учащихся. Доброжелательная атмосфера в аудитории способствует повышению готовности учащихся выражать свои мысли в устном общении, способствует эмоциональному выражению учащихся в устном общении и повышает их умения воспринимать и реагировать на

эмоции других. Преподаватели должны стараться не допускать, чтобы учащиеся воспринимали аудиторию как место, где они часто делают ошибки, поскольку чрезмерное раскрытие недостатков может привести к разочарованию учащихся, потере уверенности и тревожности [Лю Цзянда 1996: 9].

2) Расположение учебного материала от простого к сложному.

Чтобы облегчить тревожность из-за неуверенности в своих умениях китайских студентов, необходимо располагать учебный материал от простого к сложному. Занятия начинаются с объяснения материала, который учащимся будет легко понять, а затем постепенно увеличивается сложность материала. Формирования эмпатических умений невозможно достичь сразу.

3) Использование исповедальных диалогов для эмоционального погружения.

Исповедальный диалог – это жалобы, эмоциональные рассказы о пережитом. Самое доверительное общение в исповедальном диалоге происходит с друзьями, в нём коммуниканты предельно откровенны, стремятся разделить с ними свои чувства, переживания [Лемяскина, Стернин, 2000: 64]. Использование исповедальных диалогов на занятиях РКИ может быть очень эффективным способом для эмоционального погружения учащихся в языковую среду. Исповедальный диалог демонстрирует взаимное доверие, взаимопонимание и взаимную поддержку между собеседниками и является важным примером эмпатического общения для учащихся на занятиях РКИ [Му Дань 2024: 250].

2. Коммуникативный подход.

Коммуникативный подход направлен на формирование у обучаемых смыслового восприятия и понимания иностранного языка, а также овладение языковым материалом для построения речевых высказываний [Перевышко, Юшкевич 2021: 176]. Чтобы использовать коммуникативный подход для формирования у учащихся эмпатических умений, в процессе обучения необходимо учитывать следующие ключевые моменты:

1) Обучение ориентировано на коммуникацию.

В процессе обучения эмпатическим умениям акцент делается на развитии умения говорить, слушать, читать и писать на русском языке в реальных ситуациях общения. С. Ф. Шатилов предложил принцип учёта положительного влияния различных видов речевой деятельности друг на друга. Кроме говорения, аудирования, такие виды речевой деятельности, как чтение и письмо также в значительной степени способствуют развитию эмпатических умений.

При формировании системы упражнений следует учитывать коммуникативно-практическую или практическую направленность обучения. С. Ф. Шатилов выделил следующие типы упражнений: некоммуникативные, условно-коммуникативные и подлинно-коммуникативные [Шатилов 1986: 61].

Некоммуникативные упражнения. Некоммуникативные (формальные, аналитические, языковые) упражнения – это упражнения выполняемые в целях осмысления и сознательного усвоения языкового материала (грамматического, лексического, фонетического) в разных видах речевой деятельности [Шатилов 1986: 61]. Такие упражнения позволяют закрепить у учащихся базовые языковые знания и выработать речевые навыки учащихся, тем самым осуществляя полноценную языковую подготовку к последующим видам упражнений.

Условно-коммуникативные упражнения. Условно (учебно) - коммуникативные упражнения – это упражнения, имитирующие и моделирующие коммуникацию в учебных целях, для овладения учащимися языковым материалом, т.е. аспектными речевыми навыками [Шатилов 1986: 61]. В качестве такого вида упражнений в учебном процессе преимущественно можно использовать ролевые игры. Ролевые игры являются чрезвычайно ценным методом обучения иностранному языку, они поощряют мышление и творческие способности, позволяют студентам развивать речевые навыки и практиковаться в использовании иностранного языка в обстановке, максимально приближенной к реальной жизни [Чудайкина, Логинова, Костоварова 2017: 83].

Подлинно-коммуникативные упражнения. Подлинно (естественно) - коммуникативные упражнения – это упражнения, в которых осуществляется коммуникативная функция иностранного языка и обучения коммуникативным умениям [Шатилов 1986: 61]. В качестве подлинно-коммуникативных упражнений используются мозговой штурм и кейс-задания. Мозговой штурм и кейс-задания являются важными упражнениями для организации учебного коллективного взаимодействия учащихся, которое оказывает значительное влияние на атмосферу в классе, стимулирует внутренние инициативы учащихся, формирует умение поставить себя на место другого, выразить свои эмоции и мысли, поддержать собеседника [Анциферова, Му Дань 2023: 46-47].

2) Обучение на основе речевых ситуаций.

Ситуация – это такая динамичная система взаимоотношений общающихся, которая благодаря её отражению в сознании человека порождает личностную потребность в целенаправленной деятельности [Науменко 2008: 105]. Ситуативность – это ключевой аспект коммуникативно-ориентированного обучения эмпатическим умениям. При обучении эмпатическим умениям важно учитывать конкретные ситуации, в рамках которых возникают взаимодействия между людьми.

3) Использование аутентичных материалов.

Аутентичность материалов предполагает использования материалов, созданных методистами с ориентацией на учебную аудиторию с сохранением свойств аутентичного материала (таких, как связность, информативная и эмоциональная насыщенность, наглядность, учёт потребностей учащихся и интересов предполагаемого реципиента, использование естественного языка и т д), а также аутентичность применения учебных материалов на уроке [Шейко 2019: 14-15]. В контексте развития эмпатических умений, использование аутентичных материалов поможет учащимся лучше понять культурные особенности, менталитет и эмоции носителей языка.

Дж. Г. Гебхард (J. G. Gebhard) предлагает следующую классификацию

аутентичных материалов:

- 1) Аутентичные аудиовизуальные материалы (например, телереклама, художественные / документальные фильмы, мультфильмы, телешоу и др.);
- 2) Аутентичные аудиоматериалы (русские аудиокниги, русские песни, радиопередачи и т.д.);
- 3) Аутентичные визуальные материалы (картины русских/советских художников, слайды, фото, открытки с русскими достопримечательностями и др.);
- 4) Аутентичные печатные материалы (газетные/журнальные статьи, фрагменты из русской художественной литературы, тексты песен и т.д.);
- 5) Реалии (материальные предметы) (например, русские монеты, игрушки, утварь и др.).

В процессе формирования эмпатических умений важно использовать разнообразные аутентичные материалы для мобилизации интереса учащихся к обучению и повышения эффективности обучения.

3. Компетентностный подход.

Компетентность – это свойство личности, базирующее на компетенции [Щукин 2006: 139]. Эмпатические умения тесно связаны с компетентностью. Компетентностный подход, являющийся ведущим в настоящее время в образовании, предполагает значительное усилие практической направленности образования, нацелен на достижение нового, целостного образовательного результата (развитие личностных качеств, обучающихся), соотносится с гуманистическими ценностями образования [Павлова 2005: 103]. Чтобы использовать компетентностный подход для формирования у учащихся эмпатических умений, в процессе обучения необходимо учитывать следующие ключевые моменты:

- 1) Формирование эмпатических умений направлено на развитие положительных личностных качеств.

Формирование эмпатических умений должно быть направлено на развитие таких личностных качеств учащихся, как уважение к различиям, толерантность к другим людям и т.д., что составляют важное содержание

эмоционального интеллекта. Для достижения этой цели преподаватель должен выступать в качестве примера для учащихся, демонстрируя уважение, толерантность к учащимся, готовность им помочь. Позитивные образцы поведения преподавателя способствуют формированию положительных качеств у учащихся.

2) Организация групповой деятельности для развития способности учащихся к сотрудничеству.

Формирование эмпатических умений учащихся имеет огромное значение для повышения их способности к сотрудничеству. Эмпатия способствует лучшему пониманию и восприятию эмоций, потребностей и мотивации других людей, что помогает учащимся эффективно взаимодействовать в коллективе.

Групповая деятельность, такая как ролевая игра, мозговой штурм, кейс-задания, позволяет учащимся работать вместе над общими задачами и достигать совместных целей. Это способствует развитию умения слушать и уважать точку зрения других. В группе могут возникать конфликты и разногласия, что является неотъемлемой частью коллективного обучения. Умение находить компромиссы, уважать различия и находить общий язык с другими членами группы важно для развития способности к сотрудничеству. В группе учащиеся могут поддерживать и помогать друг другу, что способствует созданию доверительных отношений и развитию эмпатических умений.

ВЫВОДЫ ПО ПЕРВОЙ ГЛАВЕ

Эмпатия занимает важное место в процессе межкультурной коммуникации и является важным компонентом межкультурной коммуникативной компетенции, она имеет важное теоретическое и практическое значение в процессе обучения РКИ.

Понятие эмпатии впервые появилось в психологии, а затем постепенно стало применяться в лингвистике и теории коммуникации, в частности, межкультурной коммуникации. Учёные углубляют и расширяют определение

эмпатии, первоначально рассматривая её только как психологическую категорию, а затем постепенно расширяя её значение до личных качеств и важной способности в межличностном общении.

В современных исследованиях эмпатия не только обозначает психологический процесс, но может быть также личностным качеством и коммуникативным умением человека, она включает не только эмоциональный компонент. Эмпатия – это комплексная способность, состоящая из когнитивного, эмоционального и поведенческого компонентов. Эмпатия помогает коммуникантам преодолеть тревогу, предрассудки и стереотип при общении с людьми разного культурного происхождения, а также проявить терпение и уважение к другим в межкультурном общении.

Как особый вид коммуникации, участие эмпатии необходимо в межкультурной коммуникации. В процессе формирования межкультурной коммуникативной компетенции выделяются две важные ступени: ступень формирования коммуникативной компетенции и ступени подготовки к межкультурной коммуникации. Эмпатия выступает важной составляющей коммуникативной компетенции и важным личностным качеством для подготовки к межкультурной коммуникации. Поэтому эмпатия играет важную роль в формировании межкультурной коммуникативной компетенции.

Также было выявлено, что вопрос эмпатии при обучении иностранным языкам в современной научной литературе остался неизученным. В основном это касается отсутствия системности и классификации языковых средств, которые выражают эмпатию, несформированность словаря языкового минимума эмпатической лексики.

Основываясь на результатах лингвистических исследований, мы полагаем, что языковые средства выражения эмпатии в русском языке можно разделить на сочувствие, утешение, соболезнование и сорадование. Для большей убедительности выражения, содержащего эмпатию, необходимо комбинировать несколько эмпатических выражений (например, выражение сочувствия и утешения). При выражении эмпатии важно использовать

интонационные конструкции, что на невербальном уровне также способствует установлению необходимого контакта с партнёром по общению. Отбор языкового материала для формирования эмпатических умений у китайских-студентов филологов продвинутого этапа обучения РКИ можно по следующим критериям: актуальность материала, доступность материала, аутентичность материала, вариативности и дифференцированности материала. Языковой материал обучения отобран из учебных пособий, справочника, словарей и СМИ по этим критериям.

В настоящее время в области обучения иностранным языкам отсутствует единое определение эмпатических умений. На основе проведённого исследования можно утверждать, что эмпатия в обучении иностранным языкам – это не отдельная способность, а совокупность коммуникативных умений, которые включают в себя эмпатическое слушание, эмпатическое понимание и эмпатическое реагирование. Принимая во внимание особенности китайских студентов-филологов, а также учащихся других специальностей, личностно-ориентированный подход, коммуникативный подход, компетентностный подход могут быть использованы в процессе формирования эмпатических умений. В данной работе автором предлагаются конкретные методы обучения, соответствующие данным подходам обучения.

ГЛАВА II. МЕТОДИКА ФОРМИРОВАНИЯ ЭМПАТИЧЕСКИХ УМЕНИЙ У КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РКИ

2.1. Принципы обучения эмпатическим умениям

Принципы обучения – это исходные положения, которые в своей совокупности определяют требования к учебному процессу в целом и его составляющим (целям, задачам, методам, средствам, организационным формам, процессу обучения). Они относятся к числу базисных категорий методики [Щукин 2006: 147]. Процесс формирования эмпатических умений у иностранных студентов строится на следующих принципах обучения РКИ: дидактические, лингвистические, психологические и собственно методические.

2.1.1. Дидактические принципы

Данные принципы отражают основные положения теории образования и обучения, разрабатываемые в дидактике [Щукин 2006: 149]. В процессе обучения эмпатическим умениям важно опираться на следующие дидактические принципы.

Принцип наглядности. Обучение с опорой на наглядность способствует формированию умения учащихся воспринимать и верно определять вербально и невербально выраженные эмоции носителей русского языка посредством наблюдения. Использование аутентичных материалов, таких, как (аудио)визуальные материалы (фильмы, видеоролики, картины, фотографии), печатные аутентичные материалы (газетные/журнальные статьи, фрагменты текстов художественной литературы), особенно важно при изучении вербальных и невербальных средств выражения эмпатии. Например, при выражении сочувствия русские люди используют такие невербальные способы выражения, как обнимание, поглаживание по плечу. Только демонстрируя учащимся наглядные учебные материалы, мы добиваемся адекватного восприятия и эффективного усвоения транслируемых знаний.

С другой стороны, иллюстративный фонд может широко использоваться в системе упражнений, направленных на развитие эмпатических умений. Иллюстративные средства вызывают у учащихся эмпатические реакции посредством визуальной стимуляции, дают возможность погрузиться в рассматриваемую ситуацию общения и подготовиться к эмпатии на эмоциональном уровне. Кроме того, в эти учебные материалы также включён большой объем знаний страноведческого и культурологического характера. После просмотра и анализа наглядных материалов учащиеся уверенно выходят на уровень условной коммуникации, составляя и разыгрывая диалоги, предусматривающие закрепление способов выражения эмпатии.

Принцип доступности и посильности. Для реализации этого принципа, прежде всего, преподавателю необходимо донести до учащихся новый материал с помощью его продуманного и понятного для них объяснения. Например, платформу MS TEAMS можно использовать при выполнении домашних заданий, чтобы учащиеся могли работать с учебными материалами в удобное для них время. В соответствии с данным принципом учебные материалы, используемые для формирования и развития эмпатических умений, должны соответствовать уровню владения русским языком учащихся (С1). Это значит, при отборе учебных материалов необходимо ориентироваться на учебные комплексы соответствующего уровня (ТРКИ-3), и на тесты соответствующего сертификационного уровня (аспекты говорение и аудирование (ТРКИ-3). В «Требованиях к III Уровню общего владения русским языком как иностранным» определяются требования к речевым умениям, в частности, к аудированию и говорению: при контроле аудитивных умений объём текста-диалога составляет 270-400 слов, при контроле диалогической речи в аспекте говорения количество реплик составляет 6-10 или более [Андрюшина, Жорова, Макова, Норейко 2014: 12, 16]. Поэтому при отборе учебных материалов и разработке системы упражнений следует учитывать специфику и объём содержания тестовых заданий по говорению и аудированию третьего сертификационного уровня.

Принцип взаимосвязанного коммуникативного, когнитивного и социокультурного развития учащихся. Основу взаимосвязанного коммуникативного, социокультурного и когнитивного развития обучающихся должны составлять умение сознательно пользоваться изучаемым языком как средством общения и самовыражения и знание важнейших подсистем изучаемого языка [Гальскова, Гез 2004: 336]. Цель обучения РКИ является интегративной. В целях формирования эмпатических умений учащихся в межкультурном общении важно не только формировать языковые умения учащихся в процессе обучения, но также формировать социокультурную способность и такие личностные качества учащихся, как толерантность, терпимость, гибкость и т.д., которые являются важными условиями взаимодействия с представителями иноязычной культуры. Кроме того, в процессе обучения следует также уделять внимание развитию у учащихся способностей логического мышления, воображения, умения использовать различные стратегии (группировка, дедукция, повторение, конспектирование, запоминание ключевых слов и т. п.) [Файзрахманова 2017: 17] для сознательного усвоения языкового материала.

Следовательно, в процессе формирования у учащихся эмпатических умений преподавателю важно обратить внимание на то, чтобы учащиеся смогли сравнивать и находить сходства и различия в выражении эмоций, в частности, эмпатии в родной культуре и в культуре изучаемого языка. При отборе учебных материалов важно использовать аутентичные тексты страноведческого характера, исповедальные диалоги, художественные фильмы и т. д. При составлении упражнений, направленных на развитие эмпатических умений следует использовать вопросно-ответную работу для проверки культурных знаний учащихся (элементы биографии автора используемых художественных произведений (литература, живопись, музыка; краткое содержание произведения; культурологический комментарий к нему). Кроме того, в процессе освоения языкового материала важно обучать учащихся сознательно обобщать и запоминать языковые клише. При

формировании эмпатических умений следует сосредоточить внимание на развитии у учащихся навыков воображения и логического мышления, прося их представить ситуацию диалога и рассказать о событии, произошедшем в диалоге.

Принцип коллективного взаимодействия. Учебное коллективное взаимодействие представляет собой один из эффективных способов реализации коммуникативного подхода на уроках иностранного языка и во внеклассной работе, т. к. наиболее результативным является обучение общению в рамках специально организованного общения [Кириллова 2016: 117].

Суть технологии коллективного взаимодействия заключается в том, что учащиеся общаются и сотрудничают в процессе выполнения заданий. Для реализации этого принципа обучения можно организовать групповое обсуждение на этапе введения языковых знаний, на этапе формирования и развития у учащихся навыка использования представленных языковых знаний и эмпатических умений (ролевые игры, кейс-задания, мозговой штурм). Учащиеся делятся на несколько групп для составления диалогов. Технология коллективного взаимодействия может сохраняться и во внеаудиторной работе (выполнение домашних заданий), что позволяет полностью мобилизовать энтузиазм учащихся в процессе обучения, оказывает положительное влияние на атмосферу учебного процесса, стимулирует внутренние инициативы учащихся, способствует проявлению эмпатии, т.е. формирует умение поставить себя на место другого, выразить свои эмоции и мысли, поддержать собеседника. Коллективное взаимодействие направлено не только на формирование эмпатических умений, но и на формирование умения взаимодействовать, сотрудничать, совместно достигать поставленных целей, что полезно для дальнейшей профессиональной деятельности студентов.

2.1.2. Лингвистические принципы

Лингвистика, анализируя конкретный языковой материал, даёт ему

научно-обоснованную интерпретацию, которая имеет большое значение для методики преподавания [Сулейменова, Садыкова, Лозенко, 2015: электронный ресурс]. Следующие лингвистические принципы лежат в основе процесса формирования эмпатических умений у иностранных студентов.

Принцип системности. В отличие от традиционной интерпретации, в процессе формирования эмпатических умений принцип системности включают в себя ряд специфических черт:

– Системность содержания обучения выражается в связности тем, заданий, языкового материала, объединённых общими целью и задачами. В начале уроков нужно использовать приёмы активизации для подведения учащихся к осознанию необходимости освоения нового материала. Затем реализуется этап введения нового материала с последующей отработкой и закреплением, предусматривающем контроль уровня сформированности эмпатических умений. Эти этапы урока (и учебного процесса в целом) взаимосвязаны, весь процесс обучения является завершённым, что способствует поступательному развитию у учащихся эмпатических умений.

– Системность упражнений и заданий. Для обеспечения постепенного развития эмпатических умений в процессе изучения русского языка выполнение упражнений также должно носить системный характер. После введения новых знаний обычно проводятся языковые упражнения для проверки усвоения учащимися языковых клише. При формировании у учащихся навыка использования представленных языковых знаний предлагаются условно-коммуникативные упражнения, такие как дополнение ответных реплик, выполнение заданий после прочтения диалогов, составление диалогов по образцу. При формировании у учащихся эмпатических умений необходимо включать чисто коммуникативные задания, например, составление диалогов на основе наглядности, представленной ситуации и т. д.

Принцип минимизации языка. Принцип минимизации языка заключается в отборе и дозировании языковых и речевых средств. Во-первых,

необходимо дать учащимся языковой минимум средств выражения эмпатии (выражения сочувствия, утешения, соболезнования и сорадования), включая фонетический, лексический, грамматический минимумы и так далее. При наличии достаточного количества языковых средств выражения учащиеся смогут выражать эмпатию своим собеседникам в разговоре. Во-вторых, нужно обеспечить учащихся необходимыми знаниями страноведческого характера. Эмпатические беседы иностранных студентов на русском языке чаще всего происходят в процессе межкультурного общения. Понимание культурных различий между страной изучаемого языка и родной страной помогает иностранным учащимся осуществлять успешную коммуникацию.

Принцип постижения русской языковой картины мира. Языковая картина мира – это исторически сложившаяся в обыденном сознании данного языкового коллектива и отражённая в языке совокупность представлений о мире, определённый способ концептуализации действительности [Жарких 2021: 103]. Для формирования эмпатических умений на занятиях РКИ учащимся необходимо не только овладеть языковыми знаниями, но и понять образ мышления носителей русского языка и иметь представления о русской языковой картине мира. Учащиеся должны понять ценности, традиционные обычаи, способы выражения эмоций носителей русского языка и т.д., которые находят своё отражение в формировании русского языка.

В процессе формирования эмпатических умений учащимся особенно важно понимать ряд особенностей русской языковой картины мира, таких как очевидность выражения эмоций, стремление к доброте, милосердию, искренность, акцент на важности межличностных отношений и близость души. При введении нового языкового материала необходимо объяснить ключевые понятия, например, как русские понимают понятие «Сочувствие», дать синонимы и антонимы к этому слову, объяснить как, в каких ситуациях носитель русского языка выражают сочувствие. При работе с культурологически маркированным материалом целесообразно анализировать исторические, культурные и авторские особенности, отражённые в материале.

2.1.3. Психологические принципы

Психологические принципы отражают определяющее значение психологии в построении и формировании речевой деятельности учащихся при обучении иностранному языку.

Принцип учёта поэтапности в формировании навыков и умений. В процессе формирования эмпатических умений исходным моментом обучения является формирование знаний. Конечным результатом обучения считается формирование необходимых эмпатических умений в межкультурном общении.

При реализации данного принципа выделяют четыре этапа для формирования речевой деятельности учащихся:

- ознакомительный (сообщение эмпатических знаний, введение речевых формул выражения эмпатии);
- стандартизирующий (формирование речевых навыков посредством выполнения языковых упражнений – составление предложений по речевым формулам, вставка слов в правильной форме);
- варьирующий (посредством условно-коммуникативных упражнений и работы с диалогами с выражением эмпатии совершенствование речевых навыков и формирование речевых умений);
- творческий (развитие речевых умений путём самостоятельного составления и разыгрывание диалогов и организации группового обсуждения на основе культурологически маркированных материалов (видеофрагментов фильмов или мультфильмов, репродукций картин, песен).

Личностно-ориентированный принцип. Согласно данному принципу на занятиях РКИ по формированию эмпатических умений учитываются такие особенности учащихся, как характер, желания, интерес, возрастные особенности, привычки к обучению, языковой уровень и т.д. В качестве учебных можно отобрать материалы, которые побуждают учащихся поставить себя на места других, понимать и помогать другим, например, диалоги с эмпатическими элементами, фотографии, иллюстрирующие разные

человеческие эмоции. В процессе обучения необходимо учитывать национальную специфику студентов, например, китайские студенты предпочитают заранее знать план урока / обучения и имеют привычку работать по традиционной схеме: от объяснения преподавателя к системе упражнений. Кроме того, в процессе обучения должна быть создана комфортная, доверительная атмосфера, позволяющая учащимся выражать свое мнение, учиться слушать и слышать друг друга.

2.1.4. Собственно методические принципы

Собственно методические принципы отражают особенности преподавания иностранного языка как учебной дисциплины [Щукин 2006: 165]. Следующие методические принципы могут быть использованы при формировании и развитии эмпатических умений у иностранных студентов.

Принцип ситуативно-тематической организации учебного материала. Данный принцип предполагает такую организацию учебного материала, которая отражала бы специфику функционирования отобранного языкового материала в жизненных ситуациях и темах [Федотова 2013: 170].

Формирование эмпатических навыков и умений происходит эффективнее, если условия обучения максимально приближают к реальным коммуникативным условиям в учебном процессе, а задания, имитирующие реальные коммуникативные сцены, например ролевые игры, анализа кейс-методов широко используются на занятиях. Учебный процесс должен быть организован на материале тем и ситуаций, вызывающих эмпатию и неподдельный интерес у учащихся. Например, ситуации, в которых содержатся проблемы, актуальные для магистрантов: сессионный период, межличностные отношения, студенческая жизнь и др.

Таким образом, формирование у китайских студентов-филологов продвинутого этапа обучения РКИ эмпатических умений на уроках РКИ требует соблюдения определённых принципов обучения, которые отражают положения теории образования и обучения, лингвистику, психологию и

методику преподавания иностранных языков. С учётом представленных принципов обучения происходит отбор учебных материалов, создаётся система упражнений и осуществляется поэтапная реализация обучения, направленная на формирование и развитие эмпатических умений.

Принцип коммуникативности. Принцип коммуникативности является ведущим методическим принципом обучения. Целью формирования эмпатических умений у иностранных студентов является повышение уровня межкультурной коммуникативной компетенции, формирование умения эмпатического реагирования также должно быть реализовано в коммуникативных упражнениях, поэтому в процессе обучения необходимо придерживаться коммуникативной направленности обучения.

Принцип коммуникативности при отборе учебного материала и организации учебного процесса предусматривает коммуникативную значимость:

а) в состав учебных материалов для развития эмпатических умений включаются аутентичные звуковые и печатные материалы, которые познакомят учащихся с реальными коммуникативными ситуациями выражения эмпатии;

б) в процессе организации усвоения учебного материала подчёркивается важность коммуникативной практики, с помощью которой учащиеся научатся выражать эмпатию (сочувствие, утешение, соболезнование, сорадование) для выполнения коммуникативных задач.

Принцип опоры на эмоционально-оценочные коммуникативные ситуации. Эмоциональность принято рассматривать в качестве одной из ярких особенностей русской коммуникативной культуры, поэтому изучение русского языка как иностранного немыслимо без постижения его эмотивного кода и вербальных форм эмоционального взаимодействия в обществе [Вахрушева, Ионова 2021: 4]. Для формирования у учащихся эмпатических умений на занятиях РКИ необходимо предоставить учащимся эмоционально-оценочные коммуникативные ситуации, максимально

приближенные к реальному общению. Эмоционально-оценочные коммуникативные ситуации характеризуются эмоциональностью общения, которая может погрузить учащихся в ситуацию, полную эмоциональных выражений с русскими спецификами, и стимулировать эмпатическое слушание и эмпатическое понимание учащихся. Таким образом, учащиеся могут научиться оценивать эмоции собеседника в конкретных ситуациях и использовать освоенные языковые средства для реагирования на различные эмоциональные состояния собеседников в конкретных ситуациях общения.

Для реализации этого принципа в процессе обучения следует использовать аутентичные учебные материалы, содержащие эмоционально-оценочные ситуации, такие как исповедальные диалоги и т.п. Путём имитации и анализа таких диалогов учащиеся могут постепенно формировать эмпатические умения, необходимые в процессе общения с носителями русского языка. При постановке упражнений также необходимо предоставить учащимся как можно больше эмоционально-оценочных коммуникативных ситуаций, чтобы у учащихся было сформировано умение построить эмпатический диалог с собеседниками в различных ситуациях.

2.2. Разработка модели обучения эмпатическим умениям у китайских студентов-филологов продвинутого этапа обучения РКИ

В настоящее время в процессе обучения иностранному языку реализуются две модели формирования эмпатии:

Модель первого типа сочетает в себе развитие эмпатии с развитием умений иноязычного общения в целях профессиональной подготовки. Формирование у учащихся эмпатических умений происходит в следующем порядке:

- умение слушать, воспринимать и понимать иноязычную речь;
- умение взаимодействовать с иноязычной личностью;
- умение употреблять этикетные формы общения;
- умение адекватно (вербально и невербально) реагировать на

высказывания иноязычного собеседника [Сапига 2006: 118].

Согласно данной модели формирование эмпатических умений в обучении иноязычному общению происходит наиболее эффективно при использовании методов, основу которых составляет обучение диалогу (коммуникативные упражнения, языковая игра, видеозанятия, компьютерное обучение) [Сапига 2006: 11]. По представленной модели обучения формируется эмпатийная компетенция при обучении иностранным языкам, в частности, английскому языку.

Модель второго типа разработана в целях обучения иностранных студентов выражению эмоций средствами русского языка (продвинутый этап). Эмпатия и эмоция тесно связаны друг с другом. По данной модели в ходе обучения РКИ студенты продвинутого этапа обучения овладевают лексико-грамматическими и синтаксическими средствами выражения эмоции и способами реагирования на них. Для достижения наибольшей эффективности в формировании навыков эмпатии у учащихся в качестве основного содержания обучения иностранному языку автором выделены наиболее общие эмоции, с которыми иностранные учащиеся могут столкнуться в жизни: эмоция радости, эмоция восхищения, эмоция удивления, эмоция возмущения. В задачи автора входит выделение каталога способов выражения эмоций с помощью языковых средств для иностранных студентов учащихся продвинутого этапа обучения, а также разработка коммуникативных упражнений, ориентированных на развитие у обучающихся навыков выражения различных эмоций [Коврижкина 2015: 5].

Основываясь на двух вышеупомянутых моделях обучения и с учётом трёх уровней эмпатии (когнитивным, эмоциональным и поведенческим), разработана модель обучения эмпатическим умениям китайских студентов-филологов продвинутого этапа обучения РКИ (Рис. 2).

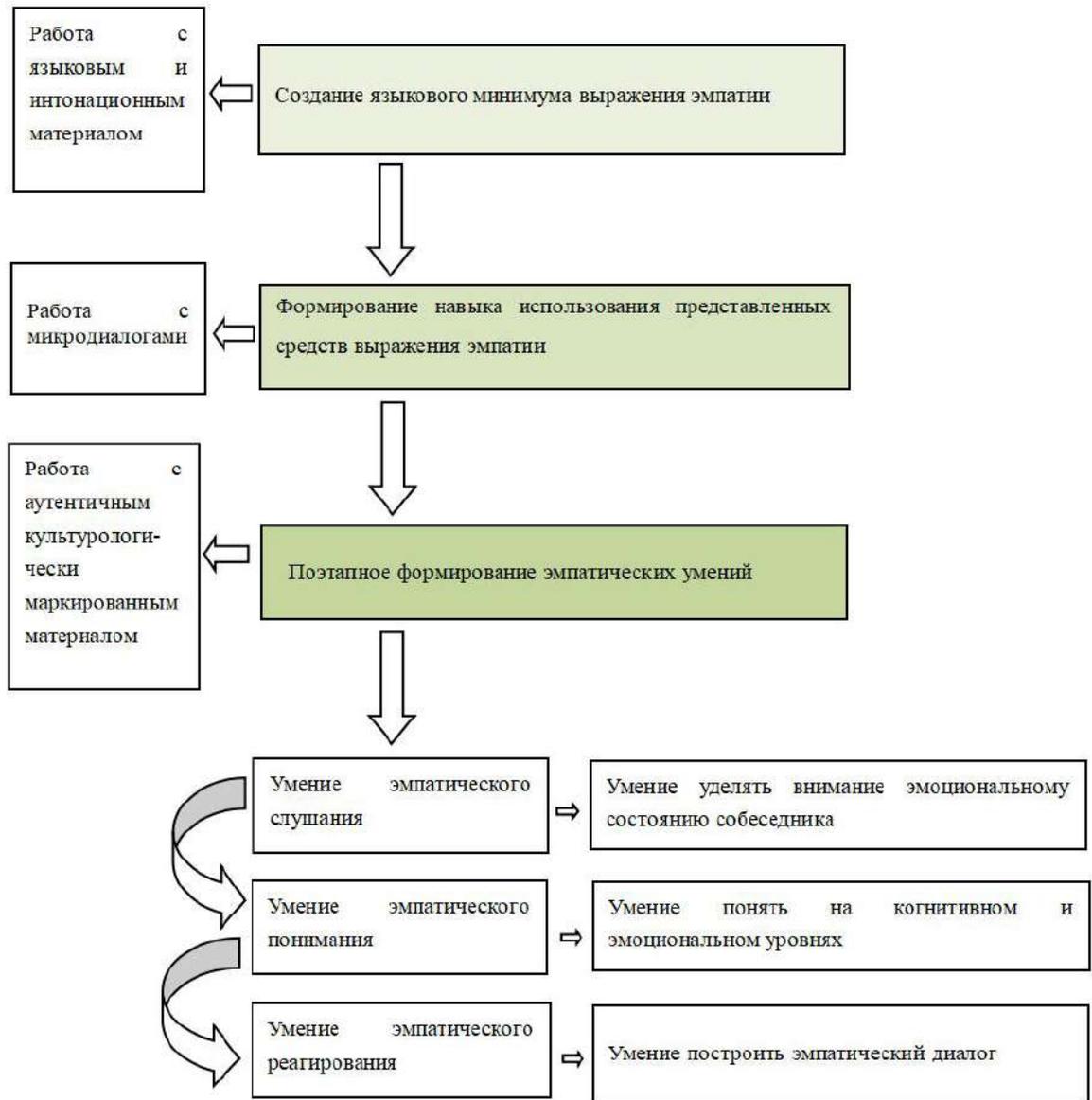


Рис. 2. Модель обучения эмпатическим умениям китайских студентов-филологов продвинутого этапа обучения РКИ

Основные характеристики представленной модели обучения:

1. Создание языкового (включая интонационного) минимума для выражения сочувствия, утешения, соболезнования, сорадования.
2. Формирование навыка использования представленных средств выражения эмпатии.
3. Поэтапное формирование эмпатических умений:
 - 1) формирование умения эмпатического слушания;
 - 2) формирование умения эмпатического понимания (когнитивный и эмоциональный уровень эмпатии);

3) формирование умения эмпатического реагирования (поведенческий уровень эмпатии).

Формирование у учащихся эмпатических умений предполагает овладение языковыми средствами выражения эмпатии. На данном этапе учащиеся знакомятся с языковыми формулами выражения эмпатии, с интонационными конструкциями, характерными для выражения эмпатии, а затем выполняют языковые упражнения, позволяющие сформировать навык использования средств выражения эмпатии в речи.

Формирование эмпатических умений должно осуществляться в следующем порядке: движение от эмпатического слушания и понимания к эмпатическому реагированию. На данном этапе обучения важно:

1. При формировании умения эмпатического слушания важно обращать внимание учащихся на эмоциональный фон общения.

2. Процесс формирования эмпатического понимания проходит в два этапа: первый шаг – формирование умения анализировать ситуацию общения (когнитивный уровень эмпатии);

второй шаг – формирование умения анализировать эмоции собеседников (эмоциональный уровень эмпатии).

3. На основе первых двух умений можно сформировать у учащихся умение эмпатического реагирования на слова собеседника (поведенческий уровень эмпатии).

Стоит отметить, что учащимся необходимо проводить анализ услышанного на когнитивном и эмоциональном уровнях, а затем можно использовать освоенный ими языковой и интонационный минимумы для эмпатического реагирования. Это связано с тем, что только в случае верного понимания эмоционального фона общения выбор языковых и интонационных средств выражения эмпатии будет точным. Если отсутствуют умения эмпатического слушания и эмпатического понимания, учащиеся будут пользоваться заученными образцами автоматически, следовательно, безэмоционально.

В процессе формирования у учащихся эмпатических умений можно

использовать различные учебные материалы для стимуляции органов чувств учащихся, таких как зрение и слух. В обучении иностранным языкам эффективность обучения зависит от степени привлечения к восприятию всех органов чувств человека. Чем более разнообразны чувственные восприятия учебного материала, тем более прочно он усваивается [Иванова, Железнякова 2016: 89]. Искусство – важный носитель национальной культуры страны. В общении людей посредством искусства происходит присвоение художественных и культурных ценностей, формируются эстетические потребности и способности к эстетической деятельности, эстетические идеалы [Беляева 1989: электронный ресурс]. На основе проведённого анализа можно утверждать, что различные произведения искусства могут быть полезными для формирования эмпатических умений. Поэтому мы полагаем, что вышеупомянутые эмпатические умения (умение эмпатического слушания, умение эмпатического понимания и умения эмпатического реагирования) можно сформировать с помощью художественных образцов.

Фильмы, репродукции картин и песни можно использовать для формирования эмпатических умений учащихся.

Просмотр фильмов или мультфильмов на русском языке предоставляет учащимся возможность визуализировать различные ситуации или переживания персонажей и выражать свои эмоции. Анализ и интерпретация изображений позволяет студентам внимательно рассматривать и определять выражения лица, жесты и другие детали, которые способны передавать эмоции. Обсуждение произведений визуального искусства на занятиях РКИ также помогает учащимся расширять свой культурный кругозор и понимание русских культурных феноменов. Песни способны навеять многообразные чувства и настроения, поэтому студентам будет интересно обсуждать, какую эмоциональную реакцию вызывает каждая композиция. Также, анализ текстов песен на занятиях РКИ помогает учащимся интерпретировать эмоциональное состояние героя и проанализировать соответствующие способы выражения в русском языке [Му Дань 2023: 93-94].

Примеры заданий:

1. Какие эмоции Вы услышите во фрагменте фильма / заметите на репродукции / услышите в песне? (Задание для формирования эмпатического слушания.)

2. Опишите ситуацию во фрагменте фильма / на репродукции / в песне. (Задание для формирования эмпатического понимания на когнитивном уровне.)

3. У вас есть подобный опыт? Вы сочувствуете герою? / Вы хотите выразить сочувствие, утешение / соболезнования? Вы радуетесь за героя? Почему? (Задание для формирования эмпатического понимания на эмоциональном уровне.)

4. Как бы Вы выразили герою сочувствие / утешение / соболезнование / сорадование? (Задание для формирования эмпатического реагирования.)

В дальнейшем, чтобы помочь учащимся сформировать эмпатические умения предлагаются коммуникативные задания:

Ролевая игра. Ролевая игра используется для работы с фрагментом фильма (мультфильма).

Ролевая игра может широко знакомить учащихся с различными языковыми вариантами, языковыми стилями, языковыми функциями и языковыми структурами и развивать их способность правильно использовать язык в различных ситуациях [Анциферова, Му Дань 2023: 47].

Учащиеся работают в парах, представляют себя героями фрагмента фильма, составляют диалоги с эмпатическими элементами, основанные на сюжете фильма, и разыграют их в аудитории. Преподаватели могут организовать ролевую игру в три этапа: этап подготовки, этап реализации и этап оценивания.

Мозговой штурм. Мозговой штурма используется для работы с репродукцией.

Мозговой штурм – методика стимуляции творческой активности и продуктивности, исходящая из предположения, что при обычных приёмах

обсуждения и решения проблем возникновению новых идей препятствуют контрольные механизмы сознания, которые сковывают поток этих идей под давлением привычных, стереотипных форм принятия решений [Азимов 2010: 212].

Преподаватель организует общее обсуждение сюжета в форме мозгового штурма. С помощью мозгового штурма учащиеся могут получать объективную информацию и отмечать детали речевого взаимодействия, формируют навык распознавания эмоций, принятия разных точек зрения, т.е. могут повышать свою толерантность в общении [Анциферова, Му Дань 2023: 47]. Во время мозгового штурма учащиеся могут не только давать свои собственные ответы на основе изученных выражений, дополнять и вдохновлять друг друга, но также практиковать эмпатическое слушание и реагирование.

Кейс-задания. Кейс (в переводе с англ. – случай) представляет собой проблемную ситуацию, предлагаемую студентам в качестве задачи для анализа и поиска решения. Он даёт возможность приблизиться к практике, встать на позицию человека, реально принимающего решения. Кейсы наглядно демонстрируют, как на практике применяется теоретический материал [Киселева, Скворцова 2017: 4]. Кейс-задания используются для работы с песней.

Кейс-задания могут быть организованы по следующему алгоритму:

1. Постановка задачи в рамках кейс-задания. После прослушивания песни предлагается ситуация, основанная на содержании песни.

2. Анализ ситуации, диагностика проблемы. Учащиеся могут быть разделены на группы для обсуждения. Учащимся каждой группы необходимо проанализировать приведённую выше ситуацию, выявить проблемы, с которыми сталкиваются персонажи, определить их эмоциональное состояние, подумать с точки зрения других и проанализировать причины возникновения эмоций.

3. Принятие окончательного решения. После анализа учащимся каждой

группы необходимо объединить свои мнения и придумать наиболее подходящий к ситуации эмпатический диалог.

Данный комплекс заданий направлен на формирование эмпатических умений.

На основе выполненного анализа следует, что формирование эмпатических умений учащихся на уроке РКИ может осуществляться по следующей модели:

- создание языкового и интонационного минимумов для выражения эмпатии;
- формирование навыка использования представленных средств выражения эмпатии;
- умения эмпатического слушания, эмпатического понимания и эмпатического реагирования формируются благодаря аутентичным художественным материалам.

2.3. Описание экспериментальных материалов

Языковые средства выражения эмпатии представлены в некоторых учебных пособиях по обучению РКИ. Например, «В мире людей. Вып. 2. Аудирование. Говорение: учебное пособие» (М. Н. Макова, О. А. Ускова, 2019); «Поговорим?: Пособие по разговорной практике: Продвинутый этап» (Т. И. Попова, Е. Е. Юрков, 1999); «Эмоции и мнения. Выражение чувств в русском языке: пособие по развитию русско устной речи» (А. А. Акишкина, Т. Е. Акишкина, 2016); «Выражаем свои эмоции по-русски: пособие для иностранных учащихся» (Д. Г. Коврижкина, 2019); «Русский речевой этикет: практикум. Учебное пособие» (Т. Г. Михальчук, 2016); «Речевой этикет (Русско-английские соответствия)» (Н. И. Формановская, С. В. Шевцова, 1992); «Этикетные выражения в русском языке. А. А. Акишина, Н. И. Формановская, Т. Е. Акишина, 2016); «Учебно-тренировочные тесты по русскому языку как иностранному В2 – С1. Выпуск 4. Аудирование. Говорение.» (А. И. Захарова, Е. Н. Лукьянов, 2019).

В этих учебных пособиях представлено содержание выражения сочувствия, утешения и радости за собеседника, выражения желания успокоить и т.д., что связано с обучением эмпатии у учащихся. Однако объём и организация эмпатийного материала недостаточны для формирования эмпатийных умений. Получается, в указанных учебных пособиях не обобщаются языковые средства выражения эмпатии, отсутствуют знания о совместном использовании языковых средств выражения эмпатии и других языковых средств. Согласно нашей модели обучения, эмпатические умения включают в себя не только умение выражать эмпатию, но и умение эмпатического слушания и эмпатического понимания. Поэтому в соответствии с целью нашего исследования разработаны специальные учебные материалы для учебного эксперимента.

В процессе отбора учебных материалов мы ориентировались на ряд критериев:

– аутентичность учебного материала и его актуальность;

Использование аутентичных материалов в учебном процессе способствует повышению уровня владения русским языком учащихся, а также помогает учащимся понять мышление носителей русского языка. Ситуации диалогов и в этих аутентичных материалах должны быть часто встречаемыми в реальном общении, что гарантирует актуальность учебных материалов.

Аутентичность и актуальность требуют, чтобы учебные материалы были максимально взяты из аутентичных учебных материалов, и эти материалы должны отражать реальные жизненные ситуации. Согласно этому критерию, в качестве учебных материалов используются:

1) тексты современных российских СМИ (отрывок из текста на Газете «Петербургский дневник» за 13. 11. 2023; отрывок из текста на Газете «Православная вера» № 04 за 13. 03. 2017);

Например, предлагается такой текст с картиной (Рис. 3):

Талантливый хирург



Рис. 3. П. К. Яблонский

Пётр Яблонский провёл первую в стране успешную двустороннюю трансплантацию лёгких – сложнейшую операцию. Однако свою профессию героической хирург не считает.

«Прежде всего это кротость, точность, человечность. И очень большая, честная и искренняя работа. Огромное желание помогать», говорит он.

Хирург убеждён, что научить делать операции можно многих, а вот проявлять сочувствие – далеко не всех.

«Для врача очень важно обладать эмпатией», – считает Пётр Яблонский.

Газета «Петербургский дневник» за 13.11.2023

2) известные стихотворения русских поэтов («Если жизнь тебя обманет...», А. С. Пушкин; «Для тёплых слов не нужен повод», Т. А. Новицкая);

Например, предлагается такой текст:

Если жизнь тебя обманет...

Если жизнь тебя обманет,

Не печалься, не сердись!

В день уныния смирись:

День веселья, верь, настанет.

Сердце в будущем живёт;

Настоящее уныло:

Всё мгновенно, всё пройдёт;

Что пройдёт, то будет мило.

А. С. Пушкин

3) известные советские и российские фильмы и мультфильмы («Каштанка», 1952; «Ирония судьбы, или С лёгким паром!», 1975; «Белый Бим Чёрное ухо», 1976; «Служебный роман», 1977; «Москва слезам не верит», 1979; «Муму», 1987; «Лёд», 2018);

4) известные песни на русском языке («Бесконечность», 2018; «Я шагаю по Москве», 1964; «Берёзы», 2002; «Ты навсегда со мной», 2021).

– наглядность учебного материала;

Наглядные учебные материалы помогают учащимся практиковать способность наблюдать за эмоциями собеседника, вызывают у учащихся эмпатические реакции посредством визуальной стимуляции, дают возможность погрузиться в рассматриваемую ситуацию общения. Поэтому наглядность является важным критерием при отборе учебного материала.

В качестве наглядных учебных материалов в процессе обучения используются фотографии для показа выражения эмоций мимикой носителей русского языка, фрагменты вышеупомянутых советских и российских фильмов и мультфильмов, иллюстрации к диалогам, и репродукции картин русских художников: «Неравный брак», В. В. Пукирёв, 1862; «Алёнушка», В. М. Васнецов, 1881; «Старики-родители на могиле сына», В. Г. Перов, 1870; «Сын вернулся», С. В. Герасимов, 1947.

Например, для осмысления и комментирования предлагается репродукция картины «Неравный брак» (Рис. 4) и вопросы:

1) Какие эмоции Вы заметили в картине?

2) Посмотрите на эту картину внимательно, охарактеризуйте ситуацию, представленную художником.

3) Вы сочувствуете девушке на картине? Почему?

4) Давайте придумаем, как бы мы выразили ей сочувствие.



Рис. 4. «Неравный брак», В. В. Пукирѳв, 1862

– доступность учебного материала;

В соответствии с данным принципом учебные материалы, используемые для развития эмпатических умений учащихся, должны соответствовать уровню владения русским языком учащихся (С1). Это значит, при отборе учебных материалов необходимо использовать содержание, указанное в учебнике (ТРКИ-3), и на основе сертификационных тестов по говорению и аудированию (ТРКИ-3).

В соответствии с «Требованиями к III Уровню общего владения русским языком как иностранным» средства выражения сочувствия, утешения, соболезнования перечислены в качестве основного предмета обучения языковым средствам выражения для обеспечения психологического комфорта общения. Кроме того, в «Требованиях к III Уровню общего владения русским языком как иностранным» определяются требования к речевым умениям, в частности, к говорению: при отработке говорения диалогической речи количество реплик составляет 6-10 или более. Поэтому среди фрагментов фильмов или мультфильмов отбираются диалоги с соответствующими репликами.

– коммуникативность учебного материала;

Чтобы обеспечить коммуникативный характер учебных материалов, языковые материалы в учебных материалах должны иметь возможность

использоваться в реальном общении. Учебные материалы должны быть способны стимулировать мотивацию и желание учащихся общаться, а также улучшать их способность к взаимодействию и сотрудничеству с другими.

В соответствии с этим критерием в качестве учебных материалов отбираются русские стихотворения, которые стимулируют мотивацию и желание учащихся вести эмпатическое общение на русском языке («Если жизнь тебя обманет...», А. С. Пушкин, 1825; «Для тёплых слов не нужен повод», Т. А. Новицкая, 2023). Стихотворения демонстрируют учащимся силу слов влиять на эмоции людей, стимулируя готовность обучающихся выразить с помощью слов свою эмпатию другим людям. Кроме того, во фрагментах фильмов и мультфильмов, картинах художников и песнях в учебных материалах описываются ситуации, с которыми учащиеся часто сталкиваются при реальном общении с носителями русского языка. Они помогают учащимся создать ситуации общения, максимально приближенные к реальности и повысить умение использовать русский язык для эмпатического общения.

– культурологическая маркированность учебного материала.

Критерий культурологической маркированности учебного материала предполагает осуществление отбора информации, которая имеет непосредственное отношение к определённому культурному феномену национальной картины мира изучаемого языка [Корсакова 2014: 139]. В межкультурном общении коммуниканты происходят из разных культур, особенно важно интегрировать культурные знания в учебный процесс. Культурные знания в учебных материалах помогают учащимся преодолеть стереотип и предрассудки в межкультурном общении и формировать эмпатические умения.

В соответствии с этим критерием в качестве учебных материалов отбираются фильмы и мультфильмы, репродукции картины. Эти учебные материалы содержат богатые культурные и страноведческие знания. Например, во фрагменте «Москва слезам не верит» рассказывается, что Катя

провалила ЕГЭ (в советское время ЕГЭ не было, были просто вступительные экзамены в университет), потому что ей не хватило двух баллов. После просмотра фрагмента фильма «Москва слезам не верит» учащиеся могут узнать о системе вступительных экзаменов в вузы в советское время. После просмотра фрагмента фильма «Ирония судьбы, или С лёгким паром!» учащиеся узнают о русской традиции ходить в баню под Новый год и интересном факте о том, что дома в каждом городе в советское время были очень похожи друг на друга. После наблюдения картины «Сын вернулся», в которой описана ситуация возвращения сына в родной город для встречи с матерью после окончания Великой Отечественной войны. Картины позволяют учащимся понять радость русских людей за великую победу.

Проведённые исследования показали, что, с учётом исследований современных учёных, разработанная модель обучения, цель, задачи, отбор учебных материалов опираются на следующие критерии:

- аутентичность учебного материала и его актуальность;
- наглядность учебного материала;
- доступность учебного материала;
- коммуникативность учебного материала;
- культурологическая маркированность учебного материала.

В соответствии с этими критериями были отобраны и разработаны учебные материалы для формирования эмпатических умений у китайских студентов-филологов продвинутого этапа обучения РКИ.

ВЫВОДЫ ПО ВТОРОЙ ГЛАВЕ

Для формирования эмпатических умений учащихся в процессе обучения необходимо следовать ряду принципов обучения, включая принцип наглядности, принцип доступности и посильности, принцип взаимосвязанного коммуникативного, когнитивного и социокультурного развития учащихся, принцип коллективного взаимодействия, принцип системности, принцип минимизации языка, принцип постижения русской

языковой картины мира, принцип учёта поэтапности в формировании навыков и умений, личностно-ориентированный принцип, принцип ситуативно-тематической организации учебного материала, принцип коммуникативности, принцип опоры на эмоционально-оценочные коммуникативные ситуации.

Следуя этим принципам обучения и основываясь на существующей модели формирования эмпатических умений на занятиях иностранных языков, мы разработали новую модель формирования эмпатических умений на занятиях РКИ в соответствии с тремя уровнями эмпатии (когнитивными, эмоциональными и поведенческими уровни).

Согласно разработанной модели обучения, для формирования у учащихся эмпатических умений сначала учащимся необходимо овладеть языковыми и интонационными способами выражения эмпатии, потом формирование у учащихся навыка использования представленных средств выражения эмпатии, а затем на основе учебных материалов фрагментов фильмов или мультфильмов, репродукций картин и песен постепенно формировать у учащихся умения эмпатического слушания (умение уделять внимание эмоциональному состоянию собеседника при прослушивании), умения эмпатического понимания (умение понять эмоциональное состояние собеседника на когнитивном и эмоциональном уровне) и умения эмпатического реагирования (умение построить эмпатический диалог).

Формируя у учащихся эмпатические умения на занятиях при формировании эмпатических умений на материале фрагментов фильмов или мультфильмов, репродукций картин и песен, помимо постановки вопросов для отдельного формирования у учащихся умений эмпатического слушания, эмпатического понимания и эмпатического реагирования, необходимо также установить более сложные задания для комплексной тренировки всех эмпатических умений, в частности: использование ролевых игр при формировании эмпатических умений с помощью фрагментов фильмов или мультфильмов, использование мозгового штурма при формировании

эмпатических умений с помощью репродукций картин, использование кейс-заданий при формировании эмпатических умений с помощью песен.

В настоящее время отсутствуют учебные материалы по теме формирования эмпатических умений на занятиях РКИ, поэтому мы разработали учебные материалы, специально предназначенные для формирования у учащихся эмпатических умений по следующим критериям:

- аутентичность учебного материала и его актуальность;
- наглядность учебного материала;
- доступность учебного материала;
- коммуникативность учебного материала;
- культурологическая маркированность учебного материала.

В соответствии с вышеуказанными критериями отбираются газетные тексты, стихотворения, речевые формулы, аудиоматериалы для постановки правильной интонации, мини-диалоги, видеофрагменты фильмов или мультфильмов, репродукции картин художников и аудиоматериалы песен.

В соответствии с вышеизложенными принципами обучения, моделей обучения и с помощью разработанных учебных материалов у учащихся формируются эмпатические умения в межкультурном общении.

ГЛАВА III. ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА МЕТОДИКИ ФОРМИРОВАНИЯ ЭМПАТИЧЕСКИХ УМЕНИЙ У КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ ПРОДВИНУТОГО ЭТАПА ОБУЧЕНИЯ РКИ

Учебный эксперимент основан на ранее разработанной модели обучения и разработанных учебных материалах, он представляет собой практическую проверку исследуемой методики обучения. В учебном эксперименте можно выделить следующие ключевые моменты.

3.1. Цель, задачи и условия эксперимента

Цель обучения: формирование эмпатических умений у китайских студентов-филологов продвинутого этапа обучения РКИ с целью осуществления успешного эмпатического общения на русском языке.

Формой обучения служит разработанный спецкурс «Обучение эмпатическому общению китайских студентов-филологов на продвинутом этапе».

Основные задачи эксперимента заключаются в следующем:

1. Выявить уровень эмпатических умений учащихся экспериментальной и контрольной групп.
2. Проверить эффективность предлагаемой методики обучения на основе разработанной модели обучения, отобранных учебных материалов, составленной системы упражнений.

Варьируемые условия эксперимента:

– средства обучения;

В экспериментальной группе (далее ЭГ) использовалось учебное пособие, разработанное автором исследования, а в контрольной группе (далее КГ) использовались тексты об эмпатии:

- «Что такое эмпатия и как её развивать?»
- «О сочувствии. Как правильно сопереживать расстроенному человеку?»

- «Лингвистический аспект эмпатии».

– система упражнений и заданий;

Для ЭГ на основе учебных материалов была разработана система упражнений и заданий с учётом особенностей китайских учащихся в аспекте изучения РКИ: феномен тревожности в формировании навыков говорения и аудирования; недостаточность коммуникативной практики в традиционном обучении; потребности в личном совершенствовании и карьерном развитии в учебном процессе. В контрольной группе (далее КГ) используются вопросы и задания по содержанию текстов, чтобы проверить понимание учащимися содержания текстов;

– Преподаватель;

В ЭГ и в КГ занятия ведут разные преподаватели. В ЭГ занятия ведёт автор данной работы. В КГ занятия ведёт преподаватель кафедры Русского языка как иностранного СПбГУ.

– Эмоциональный фон учебного взаимодействия.

В ЭГ внимание фокусируется на создании доверительного эмоционального фона в аудитории, необходимого для развития эмпатических умений, а также на речевой деятельности студентов группы.

Неварьируемые условия эксперимента:

– Цель обучения;

Целью обучения как в ЭГ, так и в КГ является формирование у китайских студентов-филологов продвинутого этапа обучения РКИ эмпатических умений с целью повышения качества межкультурного общения.

– Общее количество академических часов;

Количество академических часов для ЭГ и КГ одинаковое, оба составляют 24 академических часа.

– Тестовые материалы.

Входной и итоговый тесты в ЭГ и в КГ для проверки эмпатических умений учащихся идентичны.

3.2. Методика проведения эксперимента

Обучающий эксперимент проводился на базе Санкт-Петербургского государственного университета с 16 ноября 2023 г. по 21 декабря 2023 г. Продолжительность эксперимента 24 ак. часов: 20 часов – учебные занятия и 4 часа – входное и итоговое тестирование.

В ЭГ – 12 китайских студентов, в том числе 3 юношей и 9 девушек. Все учащиеся владеют русским языком на уровне В2.

В КГ – 12 китайских студентов, в том числе 4 юношей и 8 девушек. Все учащиеся владеют русским языком на уровне В2.

Эксперимент разделен на три этапа:

1) констатирующий этап;

На данном этапе эмпатические умения учащихся в ЭГ и в КГ проверяются путём заданий входного теста.

2) Этап обучения в экспериментальной (по новой модели обучения) и контрольной группах;

На данном этапе проводится обучающий эксперимент в ЭГ на основе разработанной методики обучения и составленных учебных материалов. В КГ используются готовые учебные материалы и другая методика обучения.

3) контрольный этап.

На данном этапе эмпатические умения учащихся в ЭГ и в КГ проверяются путем заданий итогового теста.

В процессе обработки результатов входного и итогового тестирования средний балл ЭК, КГ и коэффициент эмпатических умений китайских студентов-филологов продвинутого этапа обучения РКИ рассчитывались по следующим формулам:

$$\delta = \frac{m}{K} \times 100\% \quad (1)$$

Где δ – процент правильных ответов по блоку теста, m – количество баллов, полученное испытуемым по блоку теста, K – общее количество баллов блока теста.

$$X = \frac{\sum_i^n a}{N} \quad (2)$$

Где X – средний балл группы или блока заданий, a (i) – балл, полученный за тест или блок теста, n – количество ответов, распределенных по разным баллам, N – общее количество испытуемых.

$$S_a^2 = \frac{\sum_{i=1}^n (x_i - x_0)^2}{N} \quad (3)$$

Где S_a – стандартное отклонение, n – количество ответов, распределенных по разным баллам, X – общий балл каждого испытуемого, полученный за тест, N – общее количество испытуемых.

Критерий t -Стьюдента используется для проверки результатов, полученных после входного и итогового тестирования:

$$T = \frac{\overline{X}_a - \overline{X}_b}{\sqrt{\frac{S_a^2}{N_a} + \frac{S_b^2}{N_b}}} \quad (4)$$

Где S_a – стандартное отклонение данных группы a , S_b – стандартное отклонение данных группы b , где X_a – средний балл группы a , где X_b – средний балл группы b , где N_a – общее количество испытуемых группы a , N_b – общее количество испытуемых группы b .

$$d_f = N_1 + N_2 - 2 \quad (5)$$

Где d_f – (количество) степеней свободы. N_1 – общее количество испытуемых группы 1, N_2 – общее количество испытуемых группы 2.

Таблица 1

Значения t-критерия студента при уровне значимости 0.05

Степень свободы f	Коэффициент t	Степень свободы f	Коэффициент t	Степень свободы f	Коэффициент t
1	12.706	11	2.201	22	2.074
2	4.303	12	2.179	24	2.064
3	3.182	13	2.160	26	2.056
4	2.776	14	2.145	28	2.048
5	2.571	15	2.131	30	2.042
6	2.447	16	2.120	35	2.032
7	2.365	17	2.110	40	2.021
8	2.306	18	2.101	50	2.009
9	2.262	19	2.093	100	1.984
10	2.228	20	2.086	∞	1.960

Значение t-критерия студента при уровне значимости 0.05 используется для определения статистической значимости различий средних величин.

Перед началом обучающего эксперимента было проведено входное тестирование.

Входное тестирование

Для выяснения уровней эмпатических умений испытуемых ещё до начала обучающего эксперимента, были составлены задания для входного теста. Входной тест состоял из 6 блоков.

В **первом блоке** проверяется умение определения и понимания эмоций людей по фотографиям (по их невербальным средствам выражения эмоций), которое важно для формирования умения эмпатического слушания.

Испытуемым предлагались задания множественного выбора, включающие 5 вопросов (по 2 балла за правильный ответ).

Например:

Задание 1. Определите эмоции этих людей.



- А. гнев
- Б. презрение
- В. страх

Во **втором блоке** проверяется умение эмпатического понимания учащихся: определение и понимание эмоций людей по слова (по их вербальным средствам выражения эмоций).

Задание 2. Определите эмоции этих людей.

“Мне так страшно! Я ужасно боюсь отвечать на экзамене!”

- А. возмущение
- Б. презрение
- В. страх

В **третьем блоке** проверяется умение эмпатического реагирования испытуемых (умение различать выражение утешения, соболезнования, поддержки, сочувствия и сорадования).

Задание 3. Прочитайте фразы и напишите, что они выражают:

А. утешение, Б. соболезнование, В. поддержку, Г. сочувствие, Д. сорадование.

- 1) Как я Вас понимаю!
- 2) В жизни так бывает.
- 3) Я всегда здесь, чтобы тебе помочь.
- 4) До свадьбы заживёт.
- 5) Да, это грустно.
- 6) Я Вам глубоко соболезную.
- 7) Всё наладится!

8) Как я рада за тебя!

9) Я скорблю вместе с Вами.

10) Нет худа без добра.

В **четвёртом блоке** заданий проверяется степень учащихся знакомства с темой «Эмпатия» (по 4 балла за правильный ответ).

Объясните следующие понятия своими словами.

1) Эмпатия

2) Сочувствие

3) Утешение

4) Соболезнование

5) Сорадование

Таблица 2

Критерии оценивания четвёртого блока

Параметры оценки	Критерии оценивания
4 балла	Правильное и самостоятельное объяснение основного значения понятий с использованием полных законченных предложений.

2 балла	Правильное понимание, но неточное формулирование основного значения понятий
0 баллов	Значение понятия вообще не поясняется.

В пятом блоке заданий проверяется умение эмпатического реагирования (умение испытуемых привести примеры использования эмпатических выражений) (по 3 балла за правильный ответ).

Задание 5. Приведите примеры выражения сочувствия, утешения, соболезнования, сорадования.

Таблица 3

Критерии оценивания пятого блока

Параметры оценки	Критерии оценивания
3 балла	<ul style="list-style-type: none"> – эмпатия выражена в соответствии с ситуацией; – эмпатия выражена правильно (с сочетанием с другими языковыми средствами); – в выражении нет лексико-грамматических ошибок.
2 балла	– эмпатия выражена, но выражение неграмотно.
1 балл	– неточное выражение.
0 баллов	<ul style="list-style-type: none"> – отсутствие вариантов; – неправильный вариант.

В шестом блоке проверяется умение эмпатического реагирования

испытуемых.

Испытуемым было предложено отреагировать на ситуации – дать ответные реплики (по 4 балла за правильный ответ).

Задание 6. Отреагируйте на реплику собеседника.

– Представляешь, уже неделю не могу поправиться. Температура, кашель, горло...

– _____

Таблица 4

Критерии оценивания шестого блока

Параметры оценки	Критерии оценивания
4 балла	<ul style="list-style-type: none"> – эмпатия выражена в соответствии с ситуацией; – эмпатия выражена правильно, полно, богато (с сочетанием с другими языковыми средствами); – в выражении нет лексико-грамматических ошибок.
3 балла	<ul style="list-style-type: none"> – эмпатия выражена в соответствии с ситуацией; – эмпатия выражена правильно, полно; – в выражении нет лексико-грамматических ошибок, влияющих на общение.
2 балла	<ul style="list-style-type: none"> – эмпатия выражена в соответствии с ситуацией; – эмпатия выражена частично; – в выражении нет лексико-грамматических ошибок, влияющих на общение.
1 балл	<ul style="list-style-type: none"> – эмпатия выражена не в соответствии с ситуацией; – эмпатия выражена частично; – в выражении нет лексико-грамматических ошибок, влияющих на общение.

0 баллов	<p>– эмпатия не выражена;</p> <p>– в выражении много лексико-грамматических ошибок.</p>
----------	---

Результаты констатирующего этапа

Результаты, полученные при выполнении входного теста учащимися ЭГ, представлены в табл.5.

Таблица 5

Результаты входного теста учащимися ЭГ

	Блок 1	Блок 2	Блок 3	Блок 4	Блок 5	Блок 6	Общий балл
Студент 1	8	10	0	7	0	10	35
Студент 2	10	8	18	6	7	14	63
Студент 3	10	10	16	11	11	14	72
Студент 4	8	6	10	4	2	5	35
Студент 5	10	4	14	3	3	20	54
Студент 6	10	4	10	8	4	13	49
Студент 7	6	4	14	12	9	12	57
Студент 8	10	12	10	7	2	11	52
Студент 9	4	4	4	17	12	18	59
Студент 10	6	6	10	6	11	18	57
Студент 11	10	4	16	6	10	14	60
Студент 12	2	8	12	7	6	20	55
Средний балл	7,83	6,67	11,17	7,83	6,42	14,08	54

Результаты, полученные при выполнении входного теста учащимися КГ, представлены в табл.6.

Результаты входного теста учащимися КГ

	Блок 1	Блок 2	Блок 3	Блок 4	Блок 5	Блок 6	Общий балл
Студент 1	6	4	16	12	9	12	59
Студент 2	2	8	8	6	5	14	43
Студент 3	6	4	10	10	7	12	49
Студент 4	4	6	12	14	9	16	61
Студент 5	6	6	10	9	5	19	55
Студент 6	4	10	8	4	6	18	50
Студент 7	6	4	8	8	8	13	47
Студент 8	8	6	10	7	9	18	58
Студент 9	6	4	8	10	8	14	50
Студент 10	8	6	12	6	7	15	54
Студент 11	6	8	4	7	6	8	39
Студент 12	8	6	12	14	8	12	60
Средний балл	5.83	6	9.83	8.92	7.25	14.25	52.08

Правильный процент ответов каждого испытуемого в каждом блоке рассчитывался с помощью формулы 1. Затем с помощью формулы 2 рассчитывался средний процент правильных ответов всех испытуемых по каждому блоку и средний процент правильных ответов всех испытуемых по тесту.

Сравнение средних процентов правильных ответов испытуемых ЭГ и КГ в каждом блоке заданий отражено на рисунке 5.

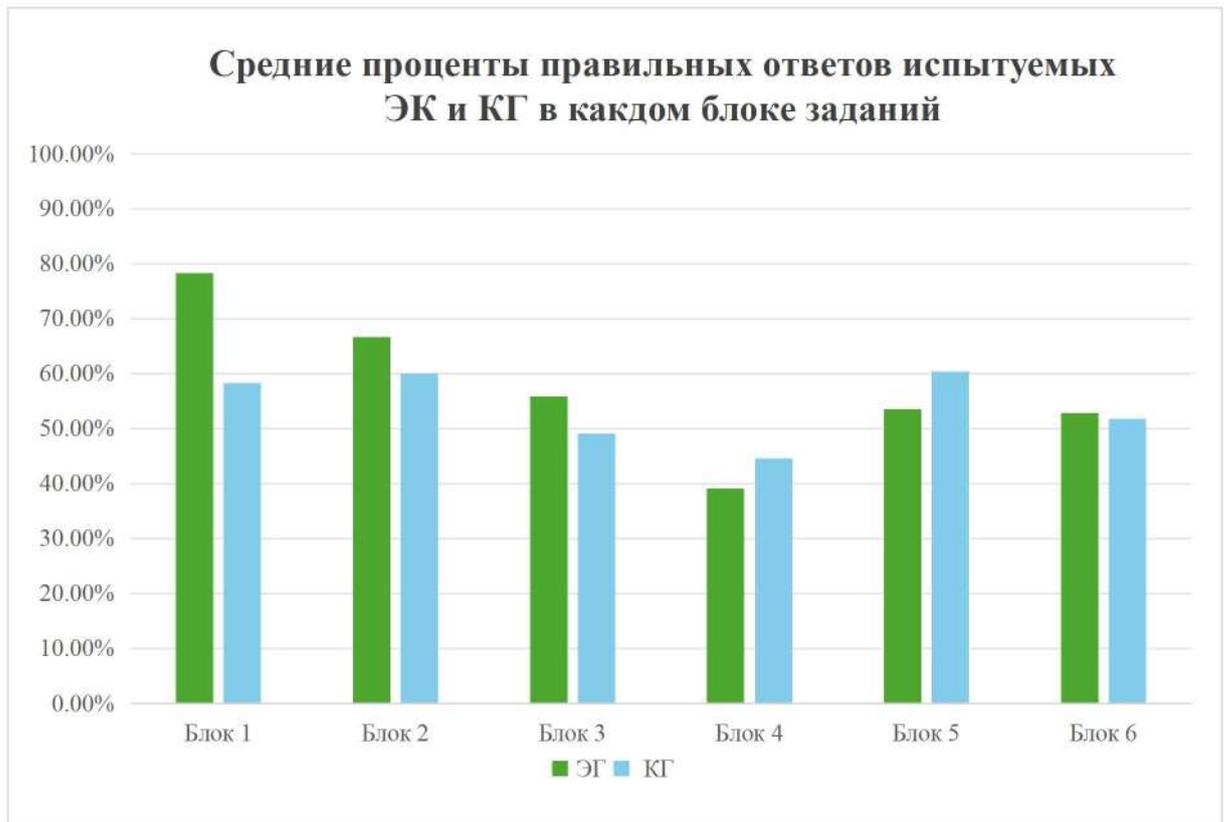


Рис. 5. Средние проценты правильных ответов испытуемых ЭГ и КГ в каждом блоке заданий

Средний процент правильных ответов испытуемых ЭГ составляет 54%, средний процент правильных ответов испытуемых КГ составляет 52,08%.

Сравнение средних процентов правильных ответов испытуемых ЭГ и КГ отражено на рисунке 6.

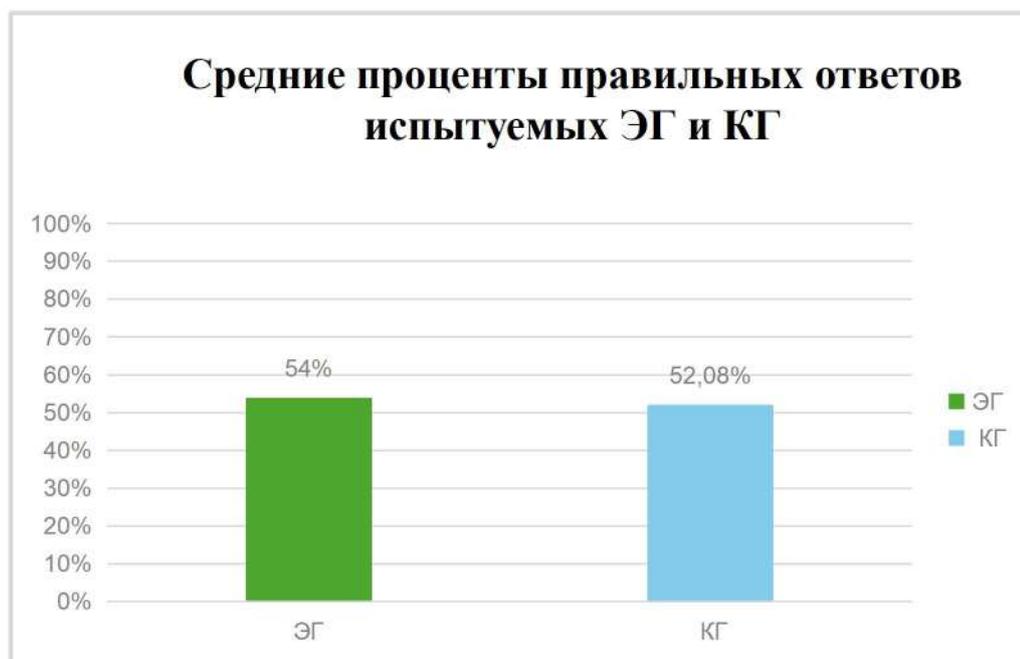


Рис. 6. Средние проценты правильных ответов испытуемых ЭГ и КГ

Проверка гипотез для входного теста ЭГ и КГ с учётом доверительной области α (альфа) = 0,05:

нулевая гипотеза H_0 : результаты ЭГ и КГ входного теста одинаковы (нет разницы в уровне студентов до обучения);

альтернативная гипотеза H_1 : результаты ЭГ входного теста лучше, чем КГ входного теста (есть разница в уровне студентов до обучения).

Расчёт среднего и дисперсии, T-значения. Средний балл X (ЭГ) = 54, дисперсия $S_a = 103$; Средний балл X (КГ) = 52,08, дисперсия $S_b = 53,49$. По формуле (4) рассчитали $T=0,532$, проверив по таблице (критерий t-студента), P-значение=2,074 при степени свободы 22. $T (0,532) < P (2,074)$, нулевая гипотеза верна. Разницы в уровнях эмпатических умений испытуемых в ЭГ и в КГ перед обучающим экспериментом нет.

Проанализировав ответы студентов на конкретные вопросы, можно сделать следующие выводы:

1. Умение испытуемых определять эмоции собеседника является сформированным по сравнению с другими умениями, проверенными в тесте: испытуемые нормально определяют эмоции других людей, как по невербальным выражениям, так и по вербальным выражениям;

2. Испытуемые различают языковые средства выражения эмпатии и могут привести свои примеры выражения эмпатии на русском языке, но понятия, связанные с эмпатией, в том числе само понятие эмпатии, понятие сочувствия, понятие утешения, понятие соболезнования и понятие сорадования они не всегда точно определяют;

3. Языковые средства выражения эмпатии вызывают у испытуемых трудности.

Здесь выделяются типичные ошибки учащихся в понимании этих понятий:

Вариант ответа: сочувствие – это грустить из-за чужой печали.

Определение сочувствия в словаре: Сочувствие – отзывчивое, участливое отношение к переживаниям, несчастьем других

[Толковый словарь Ожегова. 1949-1992].

Видно, что сочувствие заключается не только в том, чтобы грустить из-за того, что грустят другие, и в том, чтобы оказать участливое отношение к переживаниям собеседника.

Вариант ответа: сорадование – это очень радость.

Определение сорадования в словаре: радоваться вместе, сообща [Даль, 1863].

Здесь понимание неверное.

4. Умение учащихся выразить эмпатию в конкретных ситуациях не сформулировано.

Основные проблемы в ответах студентов в блоке 6 следующие:

1) Выражение неправильное. Например:

– У меня заболела кошка, очень за неё переживаю! Сегодня идём к врачу.

– _____

Вариант ответа учащегося:

– *Я тебя сочувствую.*

Здесь учащийся хочет выразить сочувствие, и это правильное намерение.

Но учащийся использовал неправильную грамматическую форму: сочувствовать + кому (дательный падеж).

Другой пример:

– Прости, я получил печальное сообщение: мой дядя ушёл из жизни.

Очень расстроен.

– _____

Вариант ответа учащегося:

– *Я хочу выразить моё соболезнование.*

В русском языке при таком случае обычно используется форма множественного числа слова “соболезнование”, например, “Мои глубочайшие соболезнования”. Ответ здесь не соответствует нормам современного русского литературного языка.

2) Ответы в разговоре, не использующие эмпатические выражения,

вызывают у собеседника чувство безразличия и равнодушия. Например:

– Через час к шефу с отчётом идти. Я так волнуюсь! Руки дрожат!

–

Варианты ответов учащихся:

– *Ты уже взрослый человек, волноваться не о чём, надо быть смелым!*

– *Ты слишком робкий, тебе нужно тренироваться в будущем.*

– *К счастью, я не буду сегодня отчитываться.*

Здесь в ответах нет выражения эмпатии, только осуждение, безразличие и равнодушие, это показывает, что у учащихся не сформулировано умение эмпатического реагирования на эмоциональное состояние собеседника.

3) В ответах нет аргументации своей точки зрения. Например:

– Я так много времени и сил отдала работе, а начальник только и делает, что критикует меня.

–

Варианты ответов учащихся:

– *Очень грустно.*

– *Сочувствую.*

– *Всё наладится.*

Хотя такие ответы является правильными по значению и грамматической форме, но в ответах используются общие, универсальные средства выражения, отсутствует аргументация своей точки зрения. Поэтому такие фразы не могут убедительно выражать эмпатию.

Из ответов испытуемых на входном тесте можно обнаружить, что в межкультурном общении, особенно в ситуациях общения, где доминируют эмоции, если коммуникант не может обнаружить и оценить эмоции собеседника, или не понимает собеседника на когнитивном и эмоциональном уровнях, или не умеет использовать языковые средства русского языка для выражения эмпатии собеседнику, то у него отсутствует эмотивная компетенция в иноязычном общении, он не может проявить личностные качества, способствующие межкультурному общению, это сильно мешает

коммуниканту установить взаимное доверие и понимание с собеседником и снижает способность учащихся использовать русский язык для эффективного межкультурного общения.

3.3. Описание обучающего эксперимента

На основе разработанной модели обучения с учётом спецификой китайских студентов-филологов продвинутого этапа обучения и составленных учебных материалов был создан экспериментальный курс «Обучение эмпатическому общению китайских студентов-филологов на продвинутом этапе». Обучающий эксперимент проводился в ЭГ и в КГ, продолжительность обучающего эксперимента составляла 24 академических часов и в ЭГ, и в КГ, в том числе 2 ак. час для констатирующего этапа обучения, 2 ак. часа для контрольного этапа обучения.

Содержание обучения в ЭГ представлено темами: «Сочувствие», «Утешение», «Соболезвание», «Сорадование». Занятия по каждой теме проводятся согласно разработанной модели обучения. В таблице 7 представляется программа обучения в ЭГ.

Таблица 7

Программа обучения в ЭГ

Разделы курса	Содержание обучения	Количество академических часов	Задачи обучения
Вводная часть	Вводный урок	2 ак. часа	Объяснение понятии эмпатии, правил эмпатического общения и обзора курса.
	Первый урок: тема «Сочувствия»	4 ак. часа	1. Создание языкового (включая интонационного) минимума выражения сочувствия.

Основная часть			<p>2. Формирование навыка использования представленных средств выражения сочувствия.</p> <p>3. Формирование эмпатических умений учащихся проявлять сочувствие в общении.</p>
	Второй урок: тема «Утешение»	4 ак. часа	<p>1. Создание языкового (включая интонационного) минимума выражения утешения.</p> <p>2. Формирование навыка использования представленных средств выражения утешения.</p> <p>3. Формирование эмпатических умений учащихся проявлять утешение в общении.</p>
	Третий урок: Тема «Соболезнование»	4 ак. часа	<p>1. Создание языкового (включая интонационного) минимума выражения соболезнования.</p> <p>2. Формирование навыка использования представленных средств выражения соболезнования.</p> <p>3. Формирование эмпатических умений проявлять соболезнование в общении.</p>
	Четвёртый урок: тема «Сорадование»	4 ак. часа	<p>1. Создание языкового (включая интонационного) минимума выражения сорадования.</p> <p>2. Формирование навыка использования представленных средств выражения сорадования.</p>

			3. Формирование эмпатических умений учащихся проявлять сорадование в общении.
Итоговая часть	Урок повторения	2 ак. часа	Формирование эмпатических умений проявлять сочувствие, утешение, соболезнование, сорадование в общении в зависимости от ситуаций.

Обучение в КГ организуется по привычному режиму. В таблице 8 представлена программа обучения в КГ.

Таблица 8

Программа обучения в КГ

Разделы курса	Содержание обучения	Количество академических часов	Задачи обучения
Вводная часть	Вводный урок	2 ак. часа	Объяснение правил эмпатического общения и обзора курса.
Основная часть	Первый урок: текст «Что такое эмпатия и как её развивать?»	4 ак. часа	1. Определение понятия эмпати, выявление функции эмпатии. 2. Знакомство с уровнями эмпатии. 3. Представление способов развития эмпатии у взрослых.
	Второй урок:		1. Осмысление понятия «сочувствие».

	Текст «О сочувствии. Как правильно сопереживать расстроенному человеку?»	4 ак. часа	2. Обсуждение ситуации, в которой нужно выражать сочувствие. 3. Узнавание того, чего нельзя делать с расстроенным человеком. 4. Узнавание того, как правильно сопереживать расстроенному человеку.
	Третий урок: текст «Лингвистический аспект эмпатии»	4 ак. часа	1. Знакомство с речевыми сферами эмпатии. 2. Усвоение разных языковых (включая интонационных) средств выражения эмпатии.
	Четвёртый урок: тренировка эмпатических умений.	4 ак. часа	Формирование умений использования выученных знаний об эмпатии, языковых и интонационных средств выражения эмпатии в коммуникативных ситуациях.
Итоговая часть	Урок повторения	2 ак. часа	Закрепление изученного материала.

На основе показанных учебных программ следует, что в ЭГ и в КГ используются разные алгоритмы обучения и учебные материалы, но цели обучения в обеих группах одинаковые: формирование эмпатических умений у учащихся в межкультурном общении на занятиях РКИ. Учебный процесс организован по разработанной модели обучения. В таблице 9 показан план

обучения каждого урока в ЭГ.

Таблица 9

План обучения каждого урока в ЭГ

Содержание обучения	Распределение содержания и академических часов
Вводный урок	<ol style="list-style-type: none"> 1. Цель и задачи курса (10 минут). 2. Объяснение понятия эмпатии (10 минут). 3. Знакомство с правилами эмпатического общения (40 минут). 4. Знакомство с речевой сферой эмпатии в русском языке (30 минут).
Первый урок: тема «Сочувствие»	<ol style="list-style-type: none"> 1. Введение в тему сочувствия на материале отрывка из Газеты «Петербургский дневник» за 13.11.2023 (10 минут). 2. Создание языкового (включая интонационного) минимума выражения сочувствия (40 минут). 3. Формирование навыка использования представленных средств выражения сочувствия на материале микродиалогов (30 минут). 4. Работа с видеофрагментом фильма «Служебный роман» (35 минут). 5. Работа с репродукцией картины «Неравный брак» (30 минут). 6. Работа с песней «Бесконечность» (30 минут). 7. Подведение итогов занятий и объяснение домашнего задания (5 минут).

<p>Второй урок: тема «Утешение»</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Введение в тему «Утешения» на материале стихотворения А. С. Пушкина «Если жизнь тебя обманет» (10 минут). 2. Создание языкового (включая интонационного) минимума выражения утешения (40 минут). 3. Формирование навыка использования представленных средств выражения утешения на материале микродиалогов (30 минут). 4. Работа с видеофрагментом фильма «Москва слезам не верит» (35 минут). 5. Работа с репродукцией картины «Алёнушка» (30 минут). 6. Работа с песней «Берёзы» (30 минут). 7. Подведение итогов и объяснение домашнего задания (5 минут).
<p>Третий урок: Тема «Соболезнование»</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Введение в тему «Соболезнование» на материале отрывка из Газеты «Православная вера» № 04 (576) (10 минут). 2. Создание языкового (включая интонационного) минимума выражения соболезнования (40 минут). 3. Формирование навыка использования представленных средств выражения соболезнования на материале газетных текстов (30 минут). 4. Работа с видеофрагментом мультфильма «Муму» (35 минут). 5. Работа с репродукцией картины «Старики-родители на могиле сына» (30 минут). 6. Работа с песней «Ты всегда со мной» (30 минут).

	7. Подведение итогов и объяснение домашнего задания (5 минут).
Четвёртый урок: тема «Сорадование»	<ol style="list-style-type: none"> 1. Введение в тему «Сорадование» на материале стихотворения «Для тёплых слов не нужен повод» (10 минут). 2. Создание языкового (включая интонационного) минимума выражения сорадования (40 минут). 3. Формирование навыка использования представленных средств выражения сорадования на материале микродиалогов (30 минут). 4. Работа с видеофрагментом фильма «Ирония судьбы, или С лёгким паром!» (35 минут). 5. Работа с репродукцией картины «Сын вернулся» (30 минут). 6. Работа с песней «Я шагаю по Москве» (30 минут). 7. Подведение итогов и объяснение домашнего задания (5 минут).
Урок повторения	<ol style="list-style-type: none"> 1. Повторение всех языковых (включая интонационных) средств выражения эмпатии (45 минут). 2. Составление эмпатических диалогов, основанных на заданных преподавателем ситуациях (45 минут).

В соответствии с вышеуказанным планом обучения в ЭГ, алгоритм обучения в ЭГ описывается следующим образом.

1. Введение в новую тему (10 минут).

Чтобы стимулировать интерес учащихся к изучению новой темы, и,

следовательно, к речевому взаимодействию необходимо организовать эмоциональное погружение в тему урока. Важно начать введение в тему с текста. Учащимся предлагается аутентичный текст по теме (стихотворный, газетный) с последующим его обсуждением с помощью системы вопросов.

2. Создание языкового (включая интонационного) минимума выражения эмпатии (40 минут).

Цель данного этапа заключается в знакомстве учащихся с понятиями сочувствия / утешения / соболезнования / сорадования и их определение, языковые средства их выражения. Учащимся необходимо дать речевые формулы, а также их сочетаемость в реальном общении. Новые речевые формулы выражения были даны учащимся заранее перед уроком, и им было предложено составить предложения на основе речевых формул. Таким образом, учащиеся, на занятиях могут быстро освоить новые языковые средства выражения. Здесь также важно воспроизвести аудио на занятиях и позволить учащимся обобщить интонационные средства выражения сочувствия / утешения / соболезнования / сорадования. Затем даются упражнения для проверки владения учащимися интонационными средствами выражения.

3. Формирование навыка использования представленных средств выражения эмпатии (30 минут).

Учащимся предоставляются 4-5 мини-диалогов, содержащих изученные средства выражения. Учащиеся выполняют следующие задачи:

1) Прослушайте (прочитайте) текст и скажите, какие эмоции выражены коммуникантами в мини-диалогах. Почему? Выскажите предположение.

2) Создайте мини-диалог по модели. Выполнение таких условно-коммуникативных заданий направлено на первичное закрепление изученных языковых единиц и выражений.

4. Работа с видеофрагментом фильма (мультфильма) (35 минут).

Алгоритм работы:

1) Знакомство с автором фильма (мультфильма) и временем его создания

(2 минуты).

2) Знакомство с героями фильма (мультфильма) (4 минуты).

3) Снятие лексико-грамматических трудностей (4 минуты).

4) Просмотр видеофрагмента с целью тренировки эмпатического слушания (4 минуты).

5) Просмотр видеофрагмента с целью описания ситуации, выявления эмотивной составляющей (6 минут).

6) Ролевая игра (15 минут).

Видеофильмы можно использовать в качестве учебных материалов для формирования эмпатических умений у учащихся. Просмотр российских фильмов, содержащих выученные способы выражения эмпатии, может позволить учащимся более интуитивно почувствовать использование эмпатии в аутентичных диалогах, позволяя учащимся глубже погрузиться в ситуации разговора. Для формирования эмпатических умений учащихся на занятиях РКИ видеофильмы можно использовать следующим образом. Нужно подобрать фрагмент из фильма или мультфильма (2–3 минуты) в зависимости от содержания каждой темы.

Представляется подробное описание этапов обучения.

1) Знакомство с автором фильма (мультфильма) и временем его создания.

Преподаватель сначала мотивирует учащихся к общению, строит диалог с учащимися с опорой на инфографику фильма или мультфильма (название, история создания, основной сюжет), чтобы учащиеся могли усвоить необходимые культурные знания, связанные с фильмом. Эти знания преподносятся учащимся в виде картин и небольшой объём текста описания. Использование здесь наглядных материалов может стимулировать интерес учащихся к видеофрагменту и помочь учащимся понять сюжет видеофрагмента.

Представляются следующую инфотографику (Рис.7):



Рис.7. Инфотопрография фильма «Москва слезам не верит»

2) Знакомство с героями фильма (мультфильма).

Знакомство с главными героями фильма на материале кадров из фильма. Это сделано для того, чтобы учащиеся могли понять социальный статус и личностные характеристики героев фильма, что поможет им понять содержание диалога в видеофрагменте.

Например, в процессе работы с видеофрагментом фильма «Москва слезам не верит» представляются такие кадры из фильма.



Катерина Александровна Тихомирова, слесарь-наладчик, позднее – директор химкомбината.

Рис. 8. Кадры из фильма «Москва слезам не верит»



Людмила Свиридова, работница хлебозавода, позднее – работница химчистки.

Рис. 9. Кадр из фильма «Москва слезам не верит»



Антонина (Тося) Буянова, маляр-штукатур на стройке.

Рис. 10. Кадр из фильма «Москва слезам не верит»



Георгий Иванович (Гоша/Гога/Жора/Юрий), возлюбленный Катерины, слесарь из НИИ.

Рис. 11. Кадр из фильма «Москва слезам не верит»



Родион (Рудольф) Петрович Рачков, телеоператор из «Останкино».

Рис. 12. Кадр из фильма «Москва слезам не верит»

3) Снятие лексико-грамматических трудностей.

Учащимся предлагается поработать с опорной лексикой видеофрагмента в предтекстовом этапе.

4) Просмотр видеофрагмента с целью формирования умения эмпатического слушания.



При просмотре фильма учащиеся должны не только обращать внимание на содержание разговоров главных героев, но и ориентироваться на выявление эмоционального состояния коммуникантов. Предлагается следующее задание: Какие эмоции героев Вы заметили при просмотре видеофрагмента?

5) Просмотр видеофрагмента с целью описания ситуации, выявления эмотивной составляющей.

Это тренировка умения эмпатического понимания (на когнитивном и эмоциональном уровнях эмпатии) учащихся. После просмотра фильма учащимся сначала важно описать объективную ситуацию главного героя в фильме, а затем сопереживать ситуации главного героя и эмоционально

резонировать с главным героем.

Затем поставить себя на их место и эмоционально резонировать с главным героем. Предлагается следующие задания:

Опишите ситуацию данной части диалога (кто с кем разговаривает, какие у них отношения, о чём они разговаривают);

Определите эмоциональное состояние Кати и расскажите, почему у неё такие эмоции? Вы ей сочувствуете? Почему?

б) Ролевая игра.

Учащиеся работают в парах, представляют себя героями фрагмента фильма, составляют диалоги с эмпатическими элементами, основанные на сюжете фрагмента фильма и их разыграют в аудитории. Преподаватели могут организовать ролевую игру в три этапа: этап подготовки, этап игры и этап взаимной оценки.

Этап подготовки:

Преподаватель объясняет учащимся правила игры и критерии оценивания – студенты должны внимательно слушать собеседника во время диалога и словами реагировать на слова собеседника на основе определения и понимания его эмоций. Реагируя на эмоции собеседника, необходимо обращать внимание на правильное употребление речевых формул, правильное использование интонации, сочетать выученными языковыми средствами выражения эмпатии с другими языковыми средствами выражения, чтобы сделать выражение максимально насыщенным и убедительным. Затем учащиеся делятся на пары начинают готовиться к ролевой игре.

Этап проведения ролевой игры:

На этапе проведения ролевой игры каждая группа учащихся разыгрывает свой диалог. Учащиеся сначала представляют роль, которую они играют, а затем приступают к представлению диалога. Во время выступления учащимся необходимо максимально погрузиться в ситуацию, представить себя героями фильма и обратить внимание на использование вербальных и невербальных выражений, соответствующих характеру, социальному статусу

и полу персонажа. Другим учащимся необходимо внимательно слушать и вовремя записывать преимущества и недостатки выступления, чтобы подготовить взаимную оценку.

Этап взаимной оценки:

На данном этапе студенты могут высказать собственное мнение о выступлениях каждой группы студентов. Сначала можно попросить учащихся рассказать о проблемах в выступлении (лексические и грамматические ошибки, ошибки с интонацией, проблемы использования способов выражения, проблемы вовлечённости актёров в игру и т. д.), затем рассказать о преимуществах выступления и, наконец, дать свои собственные предложения. В процессе взаимной оценки учащиеся практиковали умение активно и искренне слушать, а также практиковали эмпатическое общение на реальной практике. В завершение преподаватель подводит итоги деятельности ролевой игры учащихся.

5. Работа с репродукцией (30 минут).

Алгоритм работы:

- 1) Знакомство с автором картины и временем его создания (2 минуты).
- 2) Задания для формирования умения эмпатического слушания (невербальные средства выражения) (5 минут).
- 3) Задания для описания ситуации, выявления эмотивной составляющей (8 минут).
- 4) Мозговой штурм (15 минут).

Упражнения по развитию эмпатических умений по картинам русских художников более сложны, чем по фильмам. Поскольку в фильме будет представлен сюжет диалога, он предоставляет учащимся много информации для дальнейшего выполнения заданий; в фильме также есть вербальное и невербальное выражение персонажей, что даёт учащимся примеры для дальнейшей практики эмпатического диалога. По сравнению с фильмами, картины показывают учащимся эмоции и сюжеты персонажей в статичной форме, поэтому для выполнения заданий учащимся необходимо внимательно

наблюдать картину и использовать своё воображение, основанное на историческом фоне создания картины и культурных знаниях.

Работа с картинами известных художников реализуется следующим образом.

1) Знакомство с автором и временем создания художественного произведения.

Преподавателем сначала представляется учащимся основная информация о картине, включая автора, год и историю создания. Такая информация полезна учащимся для анализа содержания картины и понимания эмоций персонажей картин.

Знакомство сопровождается наглядностью (Рис. 13, Рис. 14):

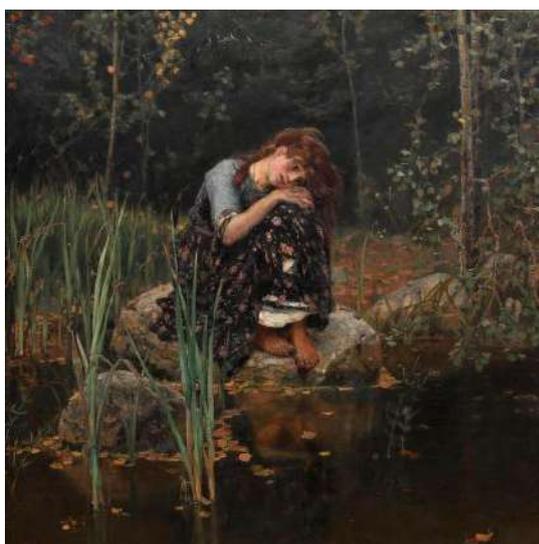


Рис. 13. В. М. Васнецов, «Алёнушка», фрагмент (1881)



Рис. 14. С. В. Герасимов, «Сын вернулся» (1947)

2) Тренировочные задания для формирования эмпатического слушания (по невербальным средствам выражения).

Цель заданий – научить учащихся определять эмоциональное состояние собеседников невербальными средствами. Учащиеся могут практиковать своё умение распознавать эмоции носителей русского языка невербальными средствами, рассматривая репродукции. Предлагается следующее задание: Какие эмоции испытывает Алёнушка? Мать? Сын?

3) Задания для описания ситуации, выявления эмотивной составляющей.

Это формирования умения эмпатического понимания (на когнитивном и эмоциональном уровнях эмпатии) учащихся. Здесь учащимся необходимо объективно проанализировать личности героев картины, их взаимоотношения и сюжет, описанный на картине, затем эмоционально понять эмоции героев картины и быть готовыми выразить эмоциональную поддержку герою.

Предлагаются следующие задания:

Посмотрите на эту картину внимательно, охарактеризуйте ситуацию, представленную художником.

Вы радуетесь вместе с матерью на картине? Почему?

4) Мозговой штурм.

Преподаватель организует общее обсуждение в форме мозгового штурма на занятиях просит учащихся обсудить, какому герою в картине можно выразить эмпатию и как бы вы выразили эмпатию ему или ей.

Для того чтобы каждый человек говорит свободно, необходимо сформулировать следующие правила:

во-первых, не разговаривать наедине, чтобы не отвлекать внимание;

во-вторых, не препятствовать и не комментировать выступления других: каждый говорит только о своих мыслях;

в-третьих, выражать своё мнение просто, ясно, говорить только об одном мнении за раз.

Во время мозгового штурма преподавателю целесообразно фиксировать

удачные варианты ответов на доске. После того, как задание «мозговой штурм» заканчивается, преподаватель и учащиеся вместе обсуждают, как найти лучший вариант или несколько вариантов выразить эмпатию и объяснить причины.

6. Работа с песней (30 минут).

Алгоритм работы с песней:

- 1) Знакомство с автором песни и временем её создания (2 минуты).
- 2) Тренировка эмпатического слушания (4 минуты).
- 3) Задания для описания ситуации, выявления эмотивной составляющей (6 минут).
- 4) Кейс-задания (18 минут).

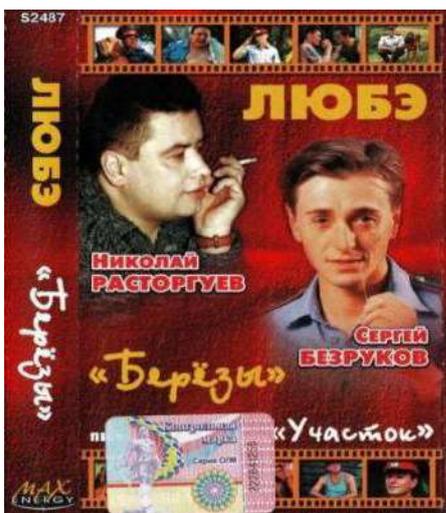
Мелодия и текст песен могут передавать различные эмоции людей и очень заразительны, в русских песнях также содержатся важные культурные знания, поэтому песни являются важным учебным материалом для развития у китайских учащихся эмпатических умений.

По сравнению с фильмами и картинами учащимся сложнее выполнять упражнения по развитию эмпатических умений, основанных на прослушивании песен. Если фильмы развивают эмпатические умения учащихся посредством визуальной и слуховой стимуляции, а картины развивают эмпатические умения учащихся посредством визуальной стимуляции, то прослушивание песен позволяет учащимся эмпатические умения только посредством слуховой стимуляции. В этом процессе в наибольшей степени будет практиковаться умение учащихся активно и искренне слушать.

Работа с песнями реализуется следующим образом.

- 1) Знакомство с автором песни и временем её создания.

Освоение основной информации песни может обогатить страноведческие знания учащихся, это также полезно для понимания учащимися содержания песни. Предлагается следующая инфотогафика песни «Берёзы».



«Берёзы» (известная также как «Отчего так в России берёзы шумят?»)

– песня российской группы Любэ на музыку Игоря Матвиенко. Впервые композиция прозвучала в альбоме «Давай за...», который был выпущен в 2002 году.

Автор стихов песни – томский поэт Михаил Андреев.

Рис. 15 Рекламная афиша Песни «Берёзы»

2) Задания для тренировки эмпатического слушания.

При прослушивании песен учащимся необходимо уделять особое внимание передаче эмоций в песнях, что тренирует эмпатическое слушание учащихся.



Предлагается следующее задание: Какие эмоции Вы услышали из песни?

3) Задания для описания ситуации, выявления эмотивной составляющей.

Учащимся важно представить ситуацию и событие, описанные в песне, исходя из её содержания, а затем эмоционально соединиться с главным героем песни. Учащимся представляются следующие задания:

Характеризуйте ситуацию, представленную в песне.

Вы герою песни сочувствуете? Почему?

4) Кейс-задания.

Из-за ограниченного времени занятий обычно организуются мини-кейсы.

Кейс-задания могут быть организованы в следующие этапы.

а. Формулировка кейс-заданий. После прослушивания песни предлагается преподавателем ситуация, основанная на содержании песни. Например, Маша много дней готовилась к экзамену, но в день экзамена у неё внезапно заболела голова, и она получила тройку. Она сейчас очень подавлена. Проведите эмпатический разговор с ней, чтобы попытаться облегчить её негативные эмоции.

б. Анализ ситуации, диагностика проблемы. Учащиеся могут быть разделены на группы для обсуждения. Учащимся каждой группы необходимо проанализировать приведённую выше ситуацию, выявить проблемы, с которыми сталкиваются персонажи вопроса, определить эмоциональное состояние персонажей, подумать с точки зрения других и проанализировать причины возникновения эмоций.

в. Принятие окончательного решения. После анализа учащимся каждой группы необходимо объединить свои мнения и придумать наиболее подходящий к ситуации эмпатический диалог.

г. Презентация групповых решений и общее обсуждение. Наконец, преподаватель может попросить каждую группу представить диалог, а учащиеся в других группах должны внимательно слушать. После презентации каждой группы одноклассники могут обсудить плюсы и минусы составленного диалога и выдвинуть предложения по улучшению.

7. Подведение итогов занятия и объяснение домашнего задания (5 минут).

Данный этап строится на системе вопросов, позволяющих оценить уровень усвоения нового материала по содержательности и эмоциональности ответов. Предлагаются следующие вопросы:

Перечислите языковые средства выражения сорадования.

Перечислите интонационные средства выражения сорадования.

Дайте ответные реплики (3 задания).

Домашнее задание позволят учащимся применить сформированных умений в новых ситуациях. Целесообразно попросите учащихся посмотреть новые видеофрагменты и выполнить упражнения. Предлагаются следующие задания:

Досмотрите фильм “Москва слезам не верит” до конца. Посмотрите фрагмент фильма (Катя потеряла Гошу). Ответьте на следующие вопросы:

Какие эмоции Вы заметили при просмотре видеофрагмента?

Опишите ситуацию видеофрагмента.

Вы хотите Катю утешать? Почему?

Составьте диалог: представьте себе, что ты подруга Кати. Как Вы её утешите? (В диалоге у каждого собеседника должно быть не меньше 6 реплик).

Выше приведено описание процесса обучающего эксперимента. В ЭГ и в КГ используются разные алгоритмы обучения и учебные материалы соответственно. Учебные материалы и учебные алгоритмы в ЭГ соответствуют разработанной модели обучения.

3.4. Анализ результатов обучающего эксперимента

Последний этап обучающего эксперимента – контрольный этап. Для проверки эффекта обучающего эксперимента на контрольном этапе был проведён итоговый тест в ЭК и в КГ.

Итоговое тестирование

Задания итогового теста разделены на письменную часть и устную части, и имеют целью проверить эмпатические умения учащихся после обучения.

Письменная часть итогового теста состоит из пяти блоков.

В первом блоке проверяется умение испытуемых объяснять понятия, связанные с эмпатией (5 заданий, по 2 балла за правильный ответ).

1. Объясните следующие понятия своими словами.

1) Эмпатия – это ...

2) Сочувствие – это ...

3) Утешение – это ...

4) Соболезнование – это ...

5) Сорадование – это ...

Таблица 10

Критерии оценивания первого блока

Параметры оценки	Критерии оценивания
2 балла	Правильное объяснение основного значения понятий своими словами, используя полные предложения без лексико-грамматических ошибок.
1 балл	Суть понятия объяснена, но выражение неполное и имеются лексико-грамматические ошибки.
0 баллов	Значение понятия вообще не поясняется.

Во **втором блоке** проверяется умение определения и понимания эмоций людей по фотографиям (по их невербальным средствам выражения эмоций), которое важно для формирования умения эмпатического слушания.

Испытуемым предлагались задания множественного выбора, состоящий из 2 вопроса (по 3 балла за правильный ответ).

Например:

Определите эмоции этих людей и придумай ситуацию, которая могла бы случиться с ними.



А. страх

Б. возмущение

В. грусть

Г. усталость

Как Вы думаете, что случилось с ней?

В **третьем блоке** проверяется умение эмпатического слушания и эмпатического понимания учащихся: определение и понимание эмоций людей по слова (по их вербальным средствам выражения эмоций).

Испытуемым предлагались задания множественного выбора, состоящий из 3 вопросов (по 3 балла за правильный ответ).

Например:

Определите эмоции этих людей и придумай ситуацию, которая могла бы случиться с ними.

“Нет-нет, не уговаривай меня! Я не встану на горные лыжи!”

А. грусть

Б. стыд

В. страх

Как Вы думаете, что случилось с ней?

В **четвёртом блоке** проверяется умение испытуемых различать языковые средства, направленные на выражение эмпатии (по 1 баллу за правильный ответ).

Прочитайте предложенные выражения и определите, какие фразы из них передают:

А. утешение, Б. соболезнование, В. сочувствие, Г. сорадование.

1) Какая новость! Просто супер!

2) Не переживай. У тебя всё получится.

3) Бедняжка моя! Да, это очень серьёзно.

4) Мои глубочайшие соболезнования.

5) Потерпи, всё пройдёт.

6) Я скорблю вместе с Вами.

7) Я так тебя понимаю! У меня была похожая история.

8) Ты совсем не виноват в том, что произошло. Не принимай близко к сердцу! Успокойся!

9) Я так рада, что вы нашли друг друга!

10) Не вешай нос! В следующий раз получится.

В **пятом блоке** проверяется умение эмпатического реагирования испытуемых на слова собеседника. Испытуемым было предложено 7 ситуаций и предложено дать ответные реплики на них (задание 1, задание 2, задание 3, задание 5, задание 6, задание 7: по 3 балла за каждое задание, задание 4 оценивается в 2 балла). Например:

Поддержите диалог.

1) – Увы! У меня только четвёртое место. Обидно до слёз! Всего двух баллов до победы не хватило!

Утешьте её:

— _____

2) – Я на седьмом небе от счастья! Я наконец-то нашла свою собаку! Я так долго переживала за неё.

Порадуйте за неё:

— _____

Таблица 11

Критерии оценивания пятого блока

Параметры оценки	Критерии оценивания
3 балла	<ul style="list-style-type: none"> – эмпатия выражена в соответствии с ситуацией; – эмпатия выражена правильно, полно, богато (с сочетанием с другими языковыми средствами); – в выражении нет лексико-грамматических ошибок.
2 балла	<ul style="list-style-type: none"> – эмпатия выражена в соответствии с ситуацией; – эмпатия выражена правильно, полно; – в выражении нет лексико-грамматических ошибок, влияющих на общение.
1 балл	<ul style="list-style-type: none"> – эмпатия выражена в соответствии с ситуацией; – эмпатия выражена частично; – в выражении нет лексико-грамматических ошибок, влияющих на общение.
0 баллов	<ul style="list-style-type: none"> – эмпатия не выражена; – в выражении много лексико-грамматических ошибок.

Устная часть итогового теста состоит из пяти блоков.

В **первом блоке** проверяются умения эмпатического слушания и эмпатического реагирования испытуемых. Например:

Задание 1 (позиции 1-4). Представьте себе, что Вы с друзьями побывали в следующих ситуациях. Ваши точки зрения совпадают. Выскажите аналогичное мнение, используя другие слова (по 3 балла за правильный ответ).

(Звучат реплики)

– Завтра мы должны были ехать на море, но из-за непогоды все рейсы отменили.

– Сочувствую, это действительно печально. Я тоже бывала в такой ситуации. Просто нужно подождать.

– ...

Умение эмпатического слушания. (1 балл)

Таблица 12

Критерии оценивания

Критерии оценивания	Испытуемыми выражается аналогичное мнение
	1 балл

Умение эмпатического реагирования. (3 балла)

Таблица 13

Критерии оценивания

Критерии оценивания	Испытуемыми правильно выражена эмпатия языковыми способами	Испытуемыми выражена эмпатия правильными интонациями
	2 балла	1 балл

Во **втором блоке** проверяется умение испытуемых эмпатического слушания и эмпатического реагирования. Например:

Задание 2 (позиции 5-8). Поддержите диалог. (по 3 балла за правильный ответ).

– Мне так грустно, что хочется плакать. Меня сократили на работе. Когда мне предложили уволиться, я не поверила своим ушам.

– (Выразите сочувствие.)

Умение эмпатического слушания. (1 балл)

Таблица 14

Критерии оценивания

Критерии оценивания	Выражение испытываемых услышанным содержанием	соответствует с
	1 балл	

Умение эмпатического реагирования. (2 балла)

Таблица 15

Критерии оценивания

Критерии оценивания	Испытуемыми правильно и богато выражена эмпатия языковыми способами	Испытуемыми выражена эмпатия правильными интонациями
	1 балл	1 балл

В **третьем блоке** проверяется умения эмпатического слушания и эмпатического реагирования испытываемых в разных ситуациях. Например:

Задание 3 (позиции 9-11). Вы разговариваете с подругой, которая потеряла свою банковскую карточку, но наконец нашла карту в сумке. Выразите ей сочувствие, утешение и сорадование (по 3 балла за правильный ответ).

(Звучат реплики)

– Маша, я сегодня так расстроена. Я потеряла свою банковскую карту, когда шла домой.

– ...

– Я очень волнуюсь, особенно из-за возможности мошенничества.

– ...

Через два часа...

– Ой, Маша, я нашла свою банковскую карту! Представляешь, она в моей сумке, а я её просто не заметила!

– ...

Умение эмпатического слушания. (1 балл)

Таблица 16

Критерии оценивания

Критерии оценивания	Выражение испытуемых соответствует с услышанным содержанием
	1 балл

Умение реагировать на эмоции собеседника. (2 балла)

Таблица 17

Критерии оценивания

Критерии оценивания	Испытуемыми правильно и богато выражена эмпатия языковыми способами	Испытуемыми выражена эмпатия правильными интонациями
	1 балл	1 балл

В **четвёртом блоке** проверяются умение испытуемых эмпатического слушания, эмпатического понимания, эмпатического реагирования с опорой на видеофрагменты. Например:

Задание 4 (позиции 12-15). Посмотрите видеофрагменты мультфильма

«Каштанка», созданного по одноимённому рассказу А. П. Чехова, и выполните следующие задания.



12. Опишите эмоциональные состояния героя в этих видеофрагментах.
(2 балла)

Таблица 18

Критерии оценивания

Критерии оценивания	Испытуемыми правильно называются эмоциональные состояния героя в разных ситуациях.
	2 балла

13. Посмотрите видеофрагменты ещё раз и опишите ситуации, в которых оказался герой фильма. (3 балла)

Таблица 19

Критерии оценивания

Критерии оценивания	Испытуемыми чётко, логично описываются события во фрагменте фильма	Выражение испытуемых понятное, полное, в выражении нет лексико-грамматических ошибок, влияющих на общение
	2 балла	2 балла

14. Вы хотите выразить эмпатию герою? Почему? (1 балл)

Критерии оценивания

Критерии оценивания	Испытуемыми проявляется готовность выразить эмпатию герою в картине
	1 балл

15. Скажите, как бы Вы здесь выразили эмпатию герою в каждой ситуации. (4 балла)

Таблица 21

Критерии оценивания

Критерии оценивания	Испытуемыми правильно и богато выражена эмпатия языковыми способами	Испытуемыми выражена эмпатия правильными интонациями
	2 балла	2 балла

В пятом блоке проверяются умение испытуемых эмпатического слушания, эмпатического понимания, эмпатического реагирования с опорой на наглядные материалы. Например:

Задание 5. Расскажите об одной из предложенных картин (7 баллов).



«Опять двойка»
(Ф. П. Решетников, 1952)



«У больной подруги»
(И. А. Тихий, 1955)



«Дети-сироты на кладбище»
(В. Г. Перов, 1846)



«Переезд на новую квартиру»
(А. И. Лактионова, 1952)

16. Дайте описание эмоционального состояния главного персонажа (2 балла).

Таблица 22

Критерии оценивания

Критерии оценивания	Испытуемыми правильно называются эмоции персонажа в картине	Выражение испытуемых понятное, полное, в выражении нет лексико-грамматических ошибок, влияющих на общение
	1 балл	1 балл

17. Рассмотрите на картину и охарактеризуйте ситуацию, представленную художником (2 балла).

Таблица 23

Критерии оценивания

Критерии оценивания	Испытуемыми чётко, логично описывается событие во фрагменте	Выражение испытуемых понятное, полное, без лексико-грамматических
---------------------	---	---

	фильма	ошибок, влияющих на общение
	1 балл	1 балл

18. Вы хотите выразить эмпатию герою? Почему? (1 балл)

Таблица 24

Критерии оценивания

Критерии оценивания	Испытуемыми проявляется готовность выразить эмпатию герою в картине
	1 балл

19. Скажите, как бы Вы здесь выразили эмпатию персонажу картины. (2 балла)

Таблица 25

Критерии оценивания

Критерии оценивания	Испытуемыми правильно и богато выражена эмпатии языковыми способами	Испытуемыми выражена эмпатия правильными интонациями
	1 балл	1 балл

Результаты контрольного этапа

Результаты, полученные при выполнении итогового теста учащимися ЭГ, представлены в таблице 26.

Результаты итогового теста учащимися ЭГ

	Письменная часть тестирования					Устная часть тестирования					Общий балл
	Блок 1	Блок 2	Блок 3	Блок 4	Блок 5	Блок 1	Блок 2	Блок 3	Блок 4	Блок 5	
Студент 1	6,5	5	4	7	17	11	9	11	10	6	86,5
Студент 2	10	5	5	10	20	12	8	11	9	6	96
Студент 3	10	5	5	9	18,5	12	8	11	9	7	94,5
Студент 4	7,5	5	4	6	18,5	11	8	11	9	7	87
Студент 5	6,5	4	5	9	12	11	7	9	7	5	75,5
Студент 6	9,5	5	5	9	20	12	9	10	7	4	90,5
Студент 7	9,5	5	5	10	20	11	9	12	9	7	97,5
Студент 8	8	4	5	6	17	10	6	11	7	5	79
Студент 9	10	4	3	1	20	11	7	12	6	4	78
Студент 10	9	5	4	9	19	12	7	11	10	5	91
Студент 11	5	5	5	9	17	11	8	11	8	4	83
Студент 12	7,5	3	3	10	19	11	9	9	7	5	83,5
Средний балл	8,25	4,58	4,42	7,92	18,17	11,25	7,92	10,75	8,17	5,42	86,83

Результаты, полученные при выполнении итогового теста учащимися КГ, представлены в таблице 27.

Таблица 27

Результаты итогового теста учащимися КГ

	Письменная часть тестирования					Устная часть тестирования					Общий балл
	Блок 1	Блок 2	Блок 3	Блок 4	Блок 5	Блок 1	Блок 2	Блок 3	Блок 4	Блок 5	
Студент 1	7	4	2	8	9	9	7	8	5	5	64
Студент 2	3	4	5	9	7,5	9	7	5	7	4	60,5
Студент 3	4	3	3	9	10,5	5	5	6	6	4	55,5
Студент 4	5	4	5	9	14	8	5	6	8	2	66
Студент 5	5	5	4	6	11,5	2	4	7	6	3	53,5

Студент 6	7	3	5	6	15	12	7	8	8	5	76
Студент 7	7	5	5	7	12	6	5	6	5	4	62
Студент 8	7	5	5	8	19	10	6	9	10	5	84
Студент 9	7	5	5	9	13	4	7	9	7	3	69
Студент 10	6	4	4	8	14	9	5	7	8	6	71
Студент 11	5	3	5	7	13	9	7	6	7	4	66
Студент 12	7	3	4	6	10,5	6	5	5	6	5	57,5
Средний балл	5,83	4	4,33	7,67	13,28	7,42	5,83	6,83	6,92	4,17	65,42

Правильный процент ответов каждого испытуемого в каждом блоке рассчитывался с помощью формулы 1. Затем с помощью формулы 2 рассчитывался средний процент правильных ответов всех испытуемых по каждому блоку и средний процент правильных ответов всех испытуемых по тесту.

Сравнение средних процентов правильных ответов испытуемых ЭГ и КГ в каждом блоке заданий отражено на рисунке 16.



Рис. 16. Средние проценты правильных ответов испытуемых ЭГ и КГ в каждом блоке
Средний процент правильных ответов испытуемых ЭГ составляет

86,83%, средний процент правильных ответов испытуемых КГ составляет 65,42%.

Сравнение средних процентов правильных ответов учащихся ЭГ и КГ отражено на рисунке 17.



Рис. 17. Средние проценты правильных ответов испытуемых ЭГ и КГ

Ниже показано сравнение средних процентов правильных ответов среди учащихся ЭГ и КГ на констатирующем этапе и контрольном этапе

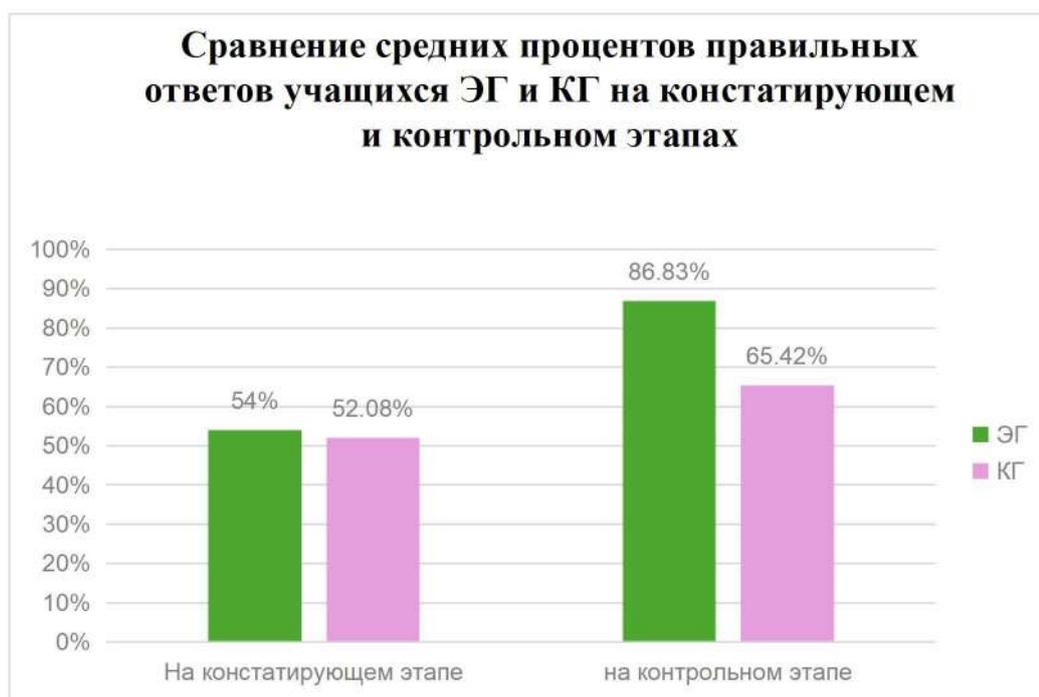


Рис. 18. Средние проценты правильных ответов среди учащихся ЭГ и КГ на констатирующем этапе и контрольном этапе

Проверка гипотез для итогового теста ЭГ и КГ с учётом доверительной области α (альфа) = 0,05:

нулевая гипотеза H_0 : нет разницы между результатами ЭГ и КГ на итоговом тестировании (обучение в ЭГ не улучшает успеваемость);

альтернативная гипотеза H_1 : результаты ЭГ на итоговом тестировании лучше, чем результаты КГ на итоговом тестировании (обучение в ЭГ эффективнее улучшает успеваемость).

Расчёт среднего и дисперсии, Т-значения. Средняя оценка X (ЭГ) = 86,83, дисперсия $S_a = 48,43$; Средняя оценка X (КГ) = 65,42, дисперсия $S_b = 84,29$. Рассчитано по формуле (4), $T = 6,43$, смотрим таблицу (критерий t-студента), в таблице степеней свободы (5) - 22, Р-значение = 2,074. $T (6,43) > P (2,074)$, альтернативная гипотеза верна, результаты ЭГ на итоговом тестировании лучше, чем результаты КГ на итоговом тестировании, это значит, обучение в ЭГ эффективнее улучшает успеваемость испытуемых.

Анализируя ответы испытуемых на итоговом тестировании, можно утвердить, что испытуемые в основном овладели необходимыми умениями для эмпатического общения на русском языке: они могут обращать внимание на эмоциональное состояние собеседника в иноязычном общении, понимать собеседника эмоционально и когнитивно и строить эмпатический диалог с иноязычным собеседником. Эмпатические умения испытуемых экспериментальной группы улучшились более существенно. На итоговом тестировании ответы испытуемых ЭГ показали их умение оценивать умение собеседника по их вербальным и невербальным средствам выражения, умение понимать эмоции собеседника и умение использовать правильные лексико-грамматические формы и интонационные средства для создания эмпатического диалога с носителями русского языка.

По сравнению с ответами испытуемых ЭГ на входном тестировании и по сравнению с ответами испытуемых КГ на итоговом тестировании, ответы испытуемых ЭГ на итоговом тестировании были более точными при оценке эмоций собеседника, они могут лучше объяснить понятия, связанные с

эмпатией. В ходе эмпатического диалога в их ответах было меньше лексических, грамматических и интонационных ошибок, а используемые ими выражения были более релевантны конкретной ситуации. Кроме того, они более способны убедительно аргументировать свою точку зрения и проявлять свои личностные качества, такие как толерантность и гибкость в эмпатическом диалоге на русском языке. Предлагаются примеры из ответов испытуемых ЭГ и испытуемых КГ.

– Два дня назад мы поссорились со своей девушкой, а вчера она вдруг сказала, что уходит от меня. Так неожиданно. Я действительно в депрессии.

Ответы испытуемого ЭГ:

– Ой, бедненький мой, я так тебя понимаю! Я буду тебя поддерживать, чем смогу. Я всегда здесь с тобой, ты можешь прийти ко мне, чтобы излить душу, поплакать, наорать, пойти на дискотеку, сделать все, что ты хочешь. Напиши мне или позвони, когда захочешь.

– Совершенно понятно, что ты сейчас в плохом настроении. Не торопись, чтобы почувствовать себя лучше. Не вини себя, ты замечательный, сильный человек, я уверена, что ты найдёшь свою настоящую любовь. Чем я могу помочь? Всегда можешь на меня положиться.

Ответы испытуемого КГ:

– Это действительно печальная история. Будь сильным!

– Успокойся. Всё это пройдёт, это совсем несерьёзно.

Путём сравнения можно обнаружить, что хотя все ответы испытуемых ЭГ и КГ являются правильными, эти ответы оказывают разное коммуникативное воздействие в межкультурном общении. Хотя учащиеся КГ запомнили и языковые средства выражения эмпатии, у них не сформированы умения эмпатического слушания и эмпатического понимания, их овладение языковыми знаниями остаётся на этапе механических ответов, поэтому их способность использовать эти языковые средства в зависимости от конкретных ситуаций относительно слаба.

Из приведённого анализа можно утвердить, что после специального обучения уровни эмпатических умений у учащихся ЭГ и учащихся КГ улучшились, а уровень эмпатических умений у учащихся ЭГ улучшился более существенно. По результатам итогового тестирования можно заметить, что сформированность эмпатических умений являются важными фактором для формирования межкультурной коммуникативной компетенции испытуемых. Испытуемые с сформированными эмпатическими умениями могут использовать русский язык в различных ситуациях для достижения взаимопонимания, взаимодоверения и установления глубоких отношений с собеседниками, а также могут проявлять толерантность, гибкость и другие личностные качества, способствующие межкультурному общению. Они являются популярными коммуникантами в межкультурном общении.

Посредством приведённого выше итогового тестирования в контрольном этапе и приведённого выше анализа можно сделать следующие выводы:

1. Уровень эмпатических умений учащихся был повышен за счёт специализированного обучения РКИ, это показывает, что можно формировать эмпатические умения учащихся в процессе преподавания РКИ.

2. По результатам итогового теста следует, что обучение в ЭГ в большей степени способствует формированию эмпатических умений учащихся.

3. В процессе обучения в ЭГ у учащихся сформировались следующие эмпатические умения: умение эмпатического слушания, умение эмпатического понимания (на когнитивном и эмоциональном уровнях), умение эмпатического реагирования.

4. Эмпатия является важным компонентом межкультурной коммуникативной компетенции. Учащиеся, у которых сформированы эмпатические умения, демонстрируют коммуникативную компетенцию более высокого уровня и хорошую подготовку к межкультурному общению.

ВЫВОДЫ ПО ТРЕТЬЕЙ ГЛАВЕ

С целью проверки эффективности предлагаемой методики обучения был проведён обучающий эксперимент в экспериментальной группе и в контрольной группе. В экспериментальной группе используется методика обучения, основанная на разработанной модели обучения, а также разработанные учебные материалы. В контрольной группе используется привычная методика обучения и имеющие учебные материалы в виде трёх статей: «Что такое эмпатия и как её развивать?», «О сочувствии. Как правильно сопереживать расстроенному человеку?», «Лингвистический аспект эмпатии».

Процесс обучающего эксперимента включает констатирующий этап, обучающий этап и контрольный этап. При обработке экспериментальных данных используются несколько формул, используемых для расчёта \hat{d} – процента правильных ответов по блоку теста, X – среднего балла группы или блока заданий, S_a – стандартное отклонение, d_f – (количество) степеней свободы. Значение t-критерия Стьюдента при уровне значимости 0.05 используется для определения статистической значимости различий средних величин.

С целью определения эмпатических умений испытуемых перед обучающим экспериментом были проведён входной тест в экспериментальной группе и в контрольной группе на констатирующем этапе. По количественным результатам входного тестирования эксперимента разницы в уровнях эмпатических умений испытуемых в ЭГ и в КГ перед обучающим экспериментом нет. На основе выполненного анализа по качественным результатам входного тестирования эксперимента можно утвердить, что отсутствие эмпатических умений приводит к низкому уровню коммуникативной компетенции испытуемых в межкультурном общении и отсутствию хорошей подготовки к межкультурному общению, что приводит к низкой уровень межкультурной коммуникативной компетенции испытуемых.

Процесс обучающего эксперимента осуществляется согласно учебному

плану в экспериментальной группе и в контрольной группе. Содержание обучения в ЭГ представлено темами: «Сочувствие», «Утешение», «Соболезнование», «Сорадование». В процессе формирования эмпатических умений используются видеофрагменты фильмов (мультфильмов), картины художников и песни для формирования умения эмпатического слушания, эмпатического понимания и эмпатического реагирования, устанавливаются такие задания как ролевые игры, мозговой штурм и кейс-задания, которые позволяют учащимся формировать эмпатические умения в процессе сотрудничества и взаимодействия.

Для сравнения эффективности обучения в экспериментальной группе и в контрольной группе, а также для сравнения изменения в уровнях эмпатических умений испытуемых до и после обучающего эксперимента на контрольном этапе был проведён итоговый тест. По результатам входного и итогового тестирования после обучающего эксперимента уровни эмпатических умений у испытуемых как в ЭГ, так и в КГ повысились, что доказывает возможность формирования у учащихся эмпатических умений на занятиях РКИ. Сравнивая данные испытуемых в ЭГ и в КГ на итоговом тестировании в ЭГ и в КГ можно обнаружить, что результаты ЭГ лучше, чем результаты КГ, это значит, методика обучения в ЭГ эффективнее формирует эмпатические умения испытуемых. На основе выполненного анализа по качественным результатам итогового тестирования эксперимента можно утвердить, что эмпатия является важным компонентом межкультурной коммуникативной компетенции. Испытуемые, у которых сформированы эмпатические умения, демонстрируют коммуникативную компетенцию более высокого уровня и хорошую подготовку к межкультурному общению.

Посредством количественного и качественного анализа результатов эксперимента, можно утвердить, что эмпатические умения учащихся можно формировать при обучении РКИ; в процессе обучения важно формировать умения эмпатического слушания, эмпатического понимания и эмпатического реагирования в межкультурном общении; сформированность эмпатических

умений способствует повышению уровня межкультурной коммуникативной компетенции.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Данная диссертационная работа представляет собой попытку формирования эмпатических умений у китайских студентов-филологов продвинутого этапа обучения РКИ. Актуальность данной темы обусловлена важной ролью эмпатии в межкультурной коммуникации и неизученность исследований по формированию эмпатических умений на занятиях иностранных языков.

Исследование показывает, что развитие межкультурной коммуникативной компетенции является важной задачей преподавания РКИ, а формирование эмпатии является ключом к улучшению межкультурной коммуникативной компетенции. В процессе формирования межкультурной коммуникативной компетенции выделяются две важные ступени: ступень формирования коммуникативной компетенции и ступени подготовки к межкультурной коммуникации. Эмпатия выступает важной составляющей коммуникативной компетенции и важным личностным качеством для подготовки к межкультурной коммуникации. Поэтому эмпатия играет важную роль в формировании межкультурной коммуникативной компетенции. В межкультурном общении эмпатия помогает людям преодолеть психологические препятствия, такие как тревога, стереотип и предрассудки в межкультурном общении, позволяя людям научиться думать с точки зрения другой стороны, обращать внимание на эмоциональное состояние собеседника и давать собеседнику эмоциональный отклик. Эмпатия сокращает психологическую дистанцию между коммуникантами общения, помочь людям установить глубокие и стабильные отношения с собеседником и стать популярным коммуникантом в межкультурном общении.

Эмпатия делится на три уровня: когнитивный уровень, эмоциональный уровень и поведенческий уровень. Согласно обобщению результатов исследований учёных, большинство учёных считают, что формирование эмпатии должно осуществляться одновременно на этих трёх уровнях.

Другими словами, сначала необходимо научиться использовать разум, чтобы определить и фиксировать эмоции собеседника и выяснить причины появления этих эмоций, затем важно мыслить эмоционально, быть готовым проявить к собеседнику свою заботу и понимание и, наконец, использовать слова и другие виды поведения, чтобы обеспечить эмоциональную поддержку в общении.

В настоящее время существуют исследования по языковому выражению эмпатии с позиций лингвистики. Исследования полагают, что выражение эмпатии на русском языке преимущественно включает в себя языковую реакцию на положительные эмоции собеседника и отрицательные эмоции собеседника. Основываясь на взглядах учёных этих исследований, в данной работе обобщены основные языковые средства для выражения эмпатии в русском языке: выражение сочувствия, выражения утешения, выражение соболезнования и выражение сорадования. Примеры из аутентичных материалов были использованы для описания языковых способов выражения эмпатии. Кроме того, в качестве важного средства интонация также отнесена автором к числу важных средств выражения эмпатии.

По трём важным уровням эмпатии в данной работе выделены три важных эмпатических умений, на обучение которым можно ориентироваться на уроках РКИ, а именно:

- эмпатическое слушание – умение уделять особое внимание эмоциональному состоянию собеседника при прослушивании;
- эмпатическое понимание – умение понимание собеседника на когнитивном и эмоциональном уровнях;
- эмпатическое реагирование – умение построить эмпатический диалог с собеседником.

Основываясь на типичных характеристиках китайских студентов на продвинутом этапе обучения РКИ, в сочетании с содержанием обучения, проанализированы подходы обучения: личностно-ориентированный подход, коммуникативный подход, компетентностный подход. В соответствии с

подходами обучения рассматриваются методы обучения, средства обучения, принципы отбора и использования учебных материалов, а также способы создания системы упражнений.

В работе проанализированы конкретные принципы обучения, которых следует придерживаться при формировании эмпатических умений у китайских студентов-филологов продвинутого этапа обучения РКИ с позиций дидактики, лингвистики, психологии и собственно методике обучения РКИ: принцип наглядности, принцип доступности и посильности, принцип взаимосвязанного коммуникативного, когнитивного и социокультурного развития учащихся, принцип коллективного взаимодействия, принцип системности, принцип минимизации языка, принцип постижения русской языковой картины мира, принцип учёта поэтапности в формировании навыков и умений, личностно-ориентированный принцип, принцип ситуативно-тематической организации учебного материала, принцип коммуникативности, принцип опоры на эмоционально-оценочные коммуникативные ситуации. С учётом этих принципов, на основе существующих двух моделей обучения была разработана новая модель формирования эмпатических умений на занятиях РКИ.

Учитывая отсутствие существующих учебно-методических материалов, были составлены новые учебно-методические материалы на основе разработанной методики обучения и требований к III уровню общего владения РКИ. Учебные материалы разделены на четыре части в зависимости от тематических ситуаций: сочувствие, утешение, соболезнование и сорадование. Каждая часть учебных материалов состоит из языковых (включая интонационных) средств выражения, микродиалоги, фрагментов из советских и российских фильмов (мультфильмов), репродукций картин, песен на русском языке и снабжена соответствующими упражнениями.

На основе новой модели обучения и с использованием новых учебных материалов проводился учебный эксперимент по проверке предложенной методики обучения в экспериментальной группе. Учебный эксперимент

проводился в ЭГ и в КГ соответственно и состоит из констатирующего этапа, экспериментального этапа и контрольного этапа. Анализируя данные в ЭГ и в КГ на констатирующем и контрольных этапах, можно утвердить, что благодаря систематическому обучению на уроках РКИ у учащихся улучшились эмпатические умения. Улучшение эмпатических умений в экспериментальной группе было более заметно. Учебный эксперимент доказал эффективность предложенной методики обучения и используемых учебных материалов, а также подтвердил гипотезу, выдвинутую в начале исследования.

В данной диссертационной работе подчёркивается важность формирования эмпатических умений у китайских студентов-филологов продвинутого этапа РКИ, демонстрируется возможность формирования эмпатических умений на уроках РКИ, предлагаются систематическая методика обучения и учебные материалы, обеспечивающие формирование эмпатических умений на уроках РКИ. Данная работа представляет собой новую попытку формирования у учащихся эмпатических умений на уроках РКИ, в ней существуют ещё недостатки. Мы считаем, что перспективным направлением исследований данной темы станет выявление роли эмпатических умений в повышении мотивации обучения студентов иностранному языку и эффективности учебного процесса в целом.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Абсалямова Р. А., Войтик Н. В. Развитие эмпатийного взаимодействия в процессе обучения иноязычному общению студентов неязыковых специальностей. КПЖ. 2016. №4 (117). с. 120.
2. Агафонова И. Д. Формирование коммуникативной компетенции у менеджеров в дополнительном профессиональном образовании: автореферат диссертации ... кандидата педагогических наук. Екатеринбург, 2009. с. 26.
3. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: ИКАР. 2009. с. 448.
4. Азнабаева Л. А., Анищенко А. А. Аргументативный эмпатийный речевой акт негативного прогноза «Во благо». Вестник Башкирск. ун-та. 2017. с. 265.
5. Акишкина А. А., Акишкина Т. Е. Эмоции и мнения. Выражение чувств в русском языке: пособие по развитию русско устной речи. 5-е изд. М.: Русски язык. Курсы. 2016. с. 48. 71.
6. Акишина А. А., Формановская Н. И., Акишина Т. Е. Этикетные выражения в русском языке: Учебное пособие для ино-странных учащихся. М.: Русский язык. Курсы, 2016. с. 248.
7. Аксенова М. В., Конышева Ю. Р., Чарчоглян Т. Г. Современные особенности преподавания русского языка в китайской аудитории. Вопросы теории и практики преподавания русского языка как иностранного: Материалы международной научно-практической конференции, посвященной 55-летию кафедры РКИ. Москва: Московский педагогический государственный университет. 2020. с. 29-30.
8. Анохина Т. В. Поддерживающий исповедальный диалог. Новые ценности образования. Антропологический, культурологический и деятельностный подходы. Тезаурус. Вып. 5. М.: НПО «Школа самоопределения», 2005. с. 48-49.
9. Ахмедзянова А. Э. Исследование влияния кинотренинга на развитие

эмпатии. Казанский социально-гуманитарный вестник. 2010. №2. с. 41.

10. Алаева М. В. Эмпатия как один из инструментов понимания психического состояния другого человека. Вестник МГУ. 2011. №2. с. 104.

11. Андриенко Е. В. Социальная психология: Учеб. пособие для студ.высш. пед. учеб. Заведений. Под ред. В.А. Сластенина. М.: Академия, 2001. с. 365.

12. Андрюшина Н.П., Жорова А. П., Макова М. Н., Нореико Л. Н. Тренировочные тесты по русскому языку как иностранному. 3 сертификационный уровень. Общее владение. -4-е изд. СПб.: Златоуст. 2014. с.7, 12, 16.

13. Анциферова О. В., Колосова Т. Н., Попова Т. И., Щукина К. А. Методика проведения онлайн-урока в рамках педагогики сотрудничества. Методика преподавания РКИ: учебно-методическое пособие. Санкт-Петербург: СПбГУ, 2019. с. 90.

14. Анциферова О. В., Му Дань. Организация учебного коллективного взаимодействия в целях формирования эмпатии у китайских студентов-филологов. Глобальный научный потенциал. № 8 (149). 2023. с. 46-47.

15. Байчинов, Р. Т. Проблемы интонации голоса в психологии: обозрение современных исследований. Психология. Историко-критические обзоры и современные исследования. 2020. Т. 9, № 1-1. с. 174.

16. Беллет П. С., Мэлони М. Дж. (октябрь 1991). «Важность эмпатии как навыка интервьюирования в медицине». JAMA. 266 (13): 1831. с. 2.

17. Беляева А. А. Эстетика: Словарь. М.: Политиздат. Под общ. ред. А. А. Беляева. 1989.

18. Бен Шушан А. А. Вербальная эмпатия в функционально-прагматическом фокусе (на материале французского языка). 2023. с. 3085-3091.

19. Бен Шушан А. А. Эмпатийные речевые процедуры солидаризации в контексте эмоциогенного события. Russian Linguistic Bulletin. 2023. №11 (47).

с. 3.

20. Биболетова М. З., Трубанева Н. Н. Иностранный язык. Реализация ФГОС основного общего образования: методическое пособие для учителя. М.: ФГБНУ «Институт стратегии развития образования РАО». 2022. с. 10.

21. Бойко В. В. Энергия эмоций в общении. М.: Просвещение. 2006. с. 75.

22. Большунова Л. Н. Влияние музыкальных средств на развитие эмпатии личности. Дис. на соиск. учен. степ. к.психол.н. Спец. 19.00.01. 2000. с.7.

23. Большой психологический словарь / под ред. Б.Г. Мещерякова, В.П. Зинченко. Москва, 2003. с. 672.

24. Большой Российский энциклопедический словарь. Репр. изд. Москва: Большая Российская энцикл., 2009.

25. Быстрова Е. А. Коммуникативная методика в преподавании родного языка. Русский язык в школе. 1996. № 1. с. 3.

26. Валиуллина Е. В. Эмпатия как компонент эмоционального интеллекта в аспекте асертивности личности. Вестник Шадринского государственного педагогического университета. №3 (51). 2021. с. 95.

27. Валов Н. Слова поддержки в трудную минуту: 240 фраз для поддержки. 2021.

28. Ван Цзе. Освещение перспектив трудоустройства специалистов по иностранным языкам и мотивации обучения постнулевых на модели подготовки талантов в контексте инициативы «Один пояс, один путь». Учителя английского языка. 2019. Выпуск 2. с. 10-11. (на китайском языке; 王洁.“一带一路”倡议背景下外语专业就业前景和零零后学习动机对人才培养模式的启示. 英语教师. 2019年第2期).

29. Вахрушева М. А., ИONOVA С. В. Эмоциональная коммуникация на русском языке. Учебно-методическое пособие по РКИ. М.: Мир науки. 2021. с. 4.

30. Введенский В. Н. Моделирование профессиональной компетентности педагога. Педагогика. № 10. 2003. с. 27.

31. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура:

лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М. 1973. с. 43.

32. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура. М., 1990. с. 26.

33. Виктор Сундеев. Лёнчик-настройщик. 2014. № 3. <http://litbook.ru/article/5713/>. Дата обращения: 21.10. 2023.

34. Владимир Рычков. Жемчужины мысли. 2019. <https://www.inpearls.ru/>. Дата обращение: 01.06.2024.

35. Волкова Е. А. Роль коммуникативных упражнений в формировании эмпатии средствами иностранного языка. Психология и педагогика: методика и проблемы практического применения. 2016. № 53. с. 121.

36. Воскресенская М. А. Применение интерактивных методов в процессе формирования диалогической речи. Выпускная квалификационная работа по направлению 44.03.05 «Педагогическое образование» (с двумя профилями подготовки). Направленность программы бакалавриата «Немецкий язык. Английский язык». Челябинск, 2019. с. 61.

37. Выговская Л. П. Эмпатийные отношения младших школьников, воспитывающихся вне семьи. Автореф. дис.... канд. псих. наук. 1991. с. 20.

38. Гаврилова Т. П. Понятие эмпатии в зарубежной психологии. (Исторический обзор и современные проблемы). Вопросы психологии. № 2. 1975. с. 147-158.

39. Гаврилова Т. П. Эмпатия и ее особенности у детей младшего и среднего школьного возраста [Текст]: дис. ... канд. психол. наук / Т. П. Гаврило-ва. М., 1977. с. 4. 20. 30.

40. Гайдаренко С. М., Мартынова М. А., Ковалева А. В. Развитие эмпатии на разных возрастных этапах : научное издание. Проблемы современного педагогического образования. 2020. № 66-3. с. 353.

41. Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика. М.: Академия, 2004. с. 336.

42. Гипенрейтер Ю. Б, Карягина Т. Д. Феномен конгруэнтной эмпатии. Вопрос психологии. №4. 1993. с. 6, 61-88.

43. Гиппенрейтер Ю. Б. Феномен конгруэнтной эмпатии. Ю. Б. Гиппенрейтер, Т. Д. Карягина, Е. Н. Козлова. Вопросы психологии. №4. 1993. с. 61.
44. Головлева Е. Л. Основы межкультурной коммуникации: учебное пособие. Ростов н/Д: Феникс, 2008. с. 25.
45. Грайс Г. П. Логика и речевое общение. Новое в зарубежной лингвистике. Вып. Лингвистическая прагматика. М.: Прогресс, 1985. с. 217-237.
46. Гусак Е. В. Педагогика. Краткий курс. ООО «Издательство «Окей-книга», 2013. с. 256.
47. Даль В. И. Толковый словарь русского языка. Современная версия. М.: Эксмо Пресс, 2000. с. 601.
48. Дмитриева Д. В. Толковый словарь русского языка. 2003. с.1582.
49. Дмитриева Д. Д. Использование произведений искусства в процессе обучения иностранных студентов русскому языку. Балтийский гуманитарный журнал. 9 (4 (33)). с. 62-64.
50. Долгова В. И., Мельник Е. В. Эмпатия. М.: Перо, 2014. с. 185.
51. Дьяченко В. К. Организационная структура учебного процесса и её развитие М. : Педагогика, 1989. с. 160.
52. Дягель С. Н. Эмотивная компетентность как фактор успешной иноязычной коммуникации. Лингвокультурное образование в системе вузовской подготовки специалиста. 2018. Т. 1, № 3(11). с. 180.
53. Ершиманова Д. О. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции при обучении иноязычному общению студентов технического вуза. Вестник КазНУ. Серия филологическая. 2014. № 1. с. 156.
54. Ефимова Э. Л. Технология коллективного взаимодействия как способ развития самостоятельности и коммуникативных умений обучающихся. Педагогическое мастерство : материалы VII Междунар. науч. конф. (г. Москва, ноябрь 2015 г.). Москва : Буки-Веди, 2015. с. 52-53.
55. Жарких О. И. Применение Русского ассоциативного словаря в практике преподавания Русского языка как иностранного. Актуальные

проблемы русского языка и методики его преподавания в иностранной аудитории: Материалы III международной научно-практической конференции. Орел: Общество с ограниченной ответственностью полиграфическая фирма «Картуш». 2021. с. 103.

56. Жидков А. А., Гордеев К. С., Илюшина Е. С., Ермолаева Е. Л., Федосеева Л. А. Теоретические основы личностно-ориентированного подхода в обучении. Гуманитарные научные исследования. 2021. № 1 [Электронный ресурс]. URL: <https://human.snauka.ru/2021/01/35481>. Дата обращения: 26.12.2022.

57. Жукова Н. А. Практический курс методики обучения иностранному языку: практикум. Барнаул : АлтГПУ, 2020. с. 5.

58. Захарова А. И., Лукьянов Е. Н., Парецкая М. Э., Шакирова Г. Р. Учебно-тренировочные тесты по русскому языку как иностранному. Вып.4. Аудирование. Говорение: учебное пособие. 5-е изд. СПб.: Златоуст. 2009. с. 31-32.

59. Землянкина Ю. Игры и упражнения для развития эмпатии у студентов в обучении иностранного языка. Ўзбекистонда хорижий тилларилмий методик электрон журнал. №1. 2017. с. 127.

60. Знаков В. В. Понимание в познании и общении. Самара: СамГПУ, 2010. с 188.

61. Иванова Е. Соболезную... «Православная вера». № 04 (576). 2017. <https://www.eparhia-saratov.ru/Articles/soboleznuyu>.

62. Иванова Т. И., Железнякова С. Н. Роль наглядности при изучении лексики в процессе преподавания РКИ. Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2016. №3-3. с. 89.

63. Ильин В. В. Философия для студентов технических вузов: Краткий курс. СПб.: Издательский дом «Питер». 2004. с. 304.

64. Интервью с Суперзвездой. <https://dzen.ru/a/XMnhhlg6qACvU2oE>. Дата обращение: 01.07.2024.

65. Калашникова О. А. Профессионализация обучения английскому

языку с использованием средств визуальной наглядности в авиационном вузе. Концепт. 2016. №57. с.17.

66. Кан-Калик В. А. Учителю о педагогическом общении: Книга для учителя. М.:Просвещение. 1984. 123 с.

67. Кан-Калик В. А., Никандров Н.Д. Педагогическое творчество. М., 1990. с. 15.

68. Каноник Н. 30+ лучших фраз, чтобы выразить сопереживание, по мнению психологов. <https://www.infoniac.ru/news/30-luchshih-fraz-chtoby-vyr-azit-soperezhivanie-i-podderzhku-po-slovam-psihologov.html>. Дата обращения: 01.06.2024

69. Карпова Ю. А. Эмотивно-эмпатийный компонент межкультурной коммуникации. Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики. 2010. №4. с. 155-156.

70. Кашуба И. В. Эмпатия как элемент общения. Психология и педагогика: методика и проблемы практического применения. 2009. № 6-1. с. 126.

71. Кириллова О. А. Организация учебного коллективного взаимодействия на уроках иностранного языка на старшем этапе общеобразовательной школы. Вестник Шадринского государственного педагогического университета. 2016. №4(32). с. 117.

72. Киселева Е. В., Скворцова Л. И. Методические указания по выполнению кейс-заданий. Волгограда. 2017. с. 4.

73. Клокова О. С. Некоторые методические аспекты работы по развитию речи учащихся начальной школы. Учёные записки ОГУ. 2012. № 4. с. 179–180.

74. Коврижкина Д. Г. Выражаем свои эмоции по-русски: пособие для иностранных учащихся. СПб.: Златоуст. 2019. с. 21. 22. 35.

75. Коврижкина Д. Г. Обучение иностранных студентов выражению эмоций средствами русского языка: продвинутый этап: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.02. [Место защиты: С.-Петербург. гос. ун-т]. Санкт-Петербург, 2015. с. 5, 125.

76. Кондаков И. М. Психологический словарь. 2000. <https://psychology.academic.ru/2951/эмпатия>. Дата обращения: 01.05.2024.
77. Корзенникова И. Н. Особенности процесса формирования межкультурной коммуникативной компетенции. Педагогическое образование в России. 2018. №9. с. 20-21.
78. Королева Д. Б. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции студентов-лингвистов в контексте педагогики совместной деятельности : автореферат дис. ... кандидата педагогических наук. Томск. 2018. с. 33
79. Кораблина Е. П., Акиндинова И. А., Баканова А. А., Родина А. М. Искусство исцеления души: Этюды о психологической помощи: Пособие для практических психологов. Спб. 2001. с. 226
80. Корзенникова И. Н. Особенности процесса формирования межкультурной коммуникативной компетенции. Педагогическое образование в России. 2018. № 9. с.19.
81. Корсакова Е. В. Критерии отбора и принципы организации учебного материала при обучении взрослых иностранному языку с целью формирования иноязычной информационной компетенции. Вестник ЮУрГГПУ. №1. 2014. с. 138-142.
82. Крам Т. Ф. Управление энергией конфликта: Как превратить работу в творчество: Пер. с англ. / Отв. ред. А.А. Стативка. М.: Рефлбук: АСТ, 2000. с. 283.
83. Кричевская К.С. Прагматические материалы, знакомящие учеников с культурой и средой обитания жителей страны изучаемого языка. Иностранные языки в школе. 1996. № 1. с. 13-17.
84. Кузнецова А. А. Иллокутивные типы вербальной эмпатии. дис. ... кандидата филологических наук: 10.02.19; [Место защиты: Башкир. гос. ун-т]. Уфа, 2010. с. 133.
85. Кузнецова А. А. Лингвистический аспект представления эмпатии. Вестник ЧелГУ. 2010. №13. с. 75. 80.
86. Кузнецова С. А. Большой толковый словарь русского языка. 1998.

87. Лабунская В. А. Психология затруднённого общения: Теория. Методы. Диагностика. Коррекция : учеб. Пособие. М.: Академия. 2001. с. 288.
88. Лабунская В. А. Экспрессия человека: общение и межличностное познание. Ростов н/Д: Феникс, 1999. с. 608.
89. Легкая У. А. К вопросу определения феномена эмпатии. В сборнике: Современный взгляд на науку и образование. Сборник научных статей. Москва, 2020. с. 125-128.
90. Лемяскина Н. А., Стернин И. А. Коммуникативное поведение (Коммуникативное поведение младшего школьника). Воронеж. 2000. с. 64.
91. Лось А. Л. Средства выражения эмпатии в языке. Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2014. № 10 (40). с. 132-133.
92. Львова С. И. Позвольте пригласить вас..., или Речевой этикет : пособие для учащихся. 2-е изд. , стереотип. М.: Дрофа, 2005. с. 54.
93. Ли Синьхуа. Стратегии развития эмпатии у студентов средствами коллективного группового обучения английскому языку (ежемесячный учебный журнал: издание для средней школы). 2008. с. 22–24 (на китайском языке; 李新华. 英语小组合作学习中学生移情能力的培养策略. 教学月刊:中学版. 2008).
94. Литвинчук И. Н. Реализация феномена эмпатии в восприятии эмотивных текстов: экспериментальный подход. Филологический аспект. 2016. № 10. с. 50.
95. Любезнова Ю. В. Влияние художественной литературы на духовно-нравственное воспитание обучающихся. Проблемы педагогики. 2017. № 1 (24). с. 9-11.
96. Лю Цзянда. Об эмоциональной фильтрации при изучении иностранного языка китайскими студентами. Преподавание иностранных языков (Журнал Сианьского университета иностранных языков). 17 (4). 1996. с. 9.10. (на китайском языке; 刘建达. 论中国学生外语学习中的情感过滤. 外语教学: 西安外国语学院学报. 1996).

97. Макова М. Н., Ускова О. А. В мире людей. Вып. 2 : Аудирование. Говорение : учеб. пособие для вузов по подгот. к экзамену по рус. яз. для граждан заруб. стран (ТРКИ-2 - ТРКИ-3) . СПб.: Златоуст, 2016. с. 248.

98. Максимова К. С. Пути и способы обучения учащихся этапа основного общего образования диалогической речи. Курсовая работа. 2012. с.10.

99. Марков В. Т. Обучение диалогу-обмену сообщениями (эмоционально-оценочному диалогу) как разновидности ситуативного диалога иностранных студентов гуманитарного профиля. Приоритеты педагогики и современного образования: мат. V Междунар. науч.-прак. конф. Пенза: Наука и Просвещение. 2019. с. 84.

100. Маслова В. А. Когнитивный и коммуникативный аспекты художественного текста: монография. Витебск : ВГУ имени П.М. Машерова, 2014. 104 с.

101. Маслыко Е. А. Настольная книга преподавателя иностранного языка: справ. пос. Минск: Вышэйш. шк. 1992. с. 84-86.

102. Меньшикова Д. А. Обучение языковым средствам репрезентации эмоционального интеллекта на уроках иностранного языка. Челябинск: изд-во ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ». 2021. с. 37.

103. Митина Е. А. Речевой жанр «Соболезнование» в русской лингвокультуре. Вестник ЧелГУ. 2012. №2 (256). с. 56.

104. Михальчук Т. Г. Русский речевой этикет: практикум. Учебное пособие. Минск. Высшая школа. 2016. с. 222. 228.

105. Московкин Л. В. К истокам преподавания русского языка как иностранного в России: первая половина XVIII века [А]. Материалы Международной конференции о трехсотлетнем русском образовании в Китае [С], под редакцией Чжэн Тиу. Шанхай, Шанхайское издательство по изучению иностранных языков, 2009. с.12.

106. Мощева С. В. К вопросу о речевой интенции: фонетический аспект. Преподаватель XXI век. 2012. № 4-2. с. 328.

107. Му Дань. Важность формирования эмпатии у иностранных

учащихся, изучающих русский язык, для преодоления психологических барьеров в межкультурной коммуникации. Современное педагогическое образование. № 11. 2022. с. 56.

108. Му Дань. Роль эмпатии в межкультурной коммуникации при обучении РКИ. Русский язык как иностранный и методика его преподавания. Выпуск 33. Санкт-Петербургский государственный университет. Ассоциация преподавателей русского языка и литературы («РОПРЯЛ»). 2022. с. 67-74.

109. Му Дань. Обучение выражению сочувствия как способ развития у иностранных студентов эмпатических умений. Актуальные проблемы гуманитарного знания в техническом вузе. Сборник научных трудов IX Международной научно-методической конференции, Санкт-Петербург. Санкт-Петербургский горный университет. 2023. с. 305-309.

110. Му Дань. Использование произведений искусства для формирования эмпатических умений у студентов на занятиях РКИ. Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. № 12-2. 2023. с. 93-94.

111. Му Дань. Обучение выражению утешения на занятиях РКИ в целях формирования эмпатических умений. Язык и культура в глобальном мире. Выпуск № 3. Сборник статей. СПб: ЛЕМА. 2024. с. 340-346.

112. Му Дань. Формирование эмпатических умений на занятиях РКИ на материале исповедальных диалогов. Управление образованием (Теория и практика). №2-2. 2024. с. 250.

113. Науменко И. В. Ситуативность как один из главных принципов обучения говорению на иностранном языке. СТЭЖ. 2008. №7. с. 105.

114. Нахабина М. М. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. М. СПб.: "Златоуст", 2001. с. 32.

115. Нелипа Л. Н. Речевые акты эмпативного типа и их реализация в коммуникативном акте. Вестник КГУ. №1. 2008. с. 72.

116. Нестерова, Т. В. Непрямые способы выражения интенций "сочувствие" и "утешение" в обиходном общении русских. Русский язык за

рубежом. 2011. № 5(228). с. 76.

117. Обозов Н. Н. Психология межличностных отношений. 1990. с. 191.

118. Олешков М. Ю. Современный образовательный процесс: основные понятия и термины. М. : Компания Спутник. 2006. с. 93.

119. Официальная терминология. Академик. ру. 2012.
<https://rus-official-terms.slovaronline.com/?ysclid=lx05wyjie2145143528>

120. Павлова И. П. Принципы обучения иностранному языку: современная интерпретация. Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2016. №14 (753). с. 53. 58.

121. Павлова Л. В. Гуманитарно развивающее обучение иностранным языкам высшей школе. М.: ФЛИНТА. Наука. 2005. с. 103.

122. Павлючко И. П. Эмотивная компетенция автора художественного текста (на материале произведений Г. Гессе): автореф. дисс. ... канд. филол. Наук: 10.02.19. Волгоград: ВГПУ, 1999. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://perviydoc.ru/v19901/>. Дата доступа: 14. 05. 2024.

123. Перевышко А. И., Юшкевич Е. В. Коммуникативный подход в обучении иностранному языку. Преподавание иностранных языков в поликультурном мире: традиции, инновации, перспективы: Сборник статей III Международной научно-практической конференции. Минск: Учреждение образования «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка». 2021. с. 176.

124. Першутин С. В. Методика обучения старших школьников эмотивной лексике на уроках английского языка: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. Санкт-Петербург: 2017. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://disser.spbu.ru/files/disser2/1502/aftoreferat/xP6f8JCqJz.pdf>. Дата доступа: 14.05. 2024.

125. Галицкий П. Цена Шагала. М.: Вагриус, 2000.

126. Плужник И. Л. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции студентов гуманитарного профиля в процессе

- профессиональной подготовки. Дис. ... д-ра пед. наук. Тюмень, 2003. с. 326.
127. Попова Т. И., Юрков Е. Е. Поговорим?: пособие по разговорной практике: продвинутый этап. 2-е изд. Санкт-Петербург: Златоуст, 2000. с. 160.
128. Полонский В. М. Словарь по образованию и педагогике. Москва: Высшая школа. 2004. с. 80.
129. Пономарева М. А. Эмпатия: теория, диагностика, развитие. Монография. Минск: Бестпринт. 2006. с. 76.
130. Прокофьева Н. А., Романова Е. А. Методические рекомендации по организации и проведению психологической диагностики эмпатии в условиях образовательного учреждения. Протокол Педагогического совета ГБОУ СОШ № 232. Санкт-Петербург. 2018 с. 4.
131. Пятков Ф. Ф., Старчеус Т. А. Феномен эмпатии в контексте педагогической мысли. Национальная ассоциация учёных. №7-1 (12). 2015. с. 65.
132. Решетова О. В. Коммуникативная компетентность как фактор успешности учебной деятельности студента: автореферат диссертации ... кандидата педагогических наук. Оренбург, 2006. с. 23.
133. Рожнева Е. М. Взаимосвязанное овладение языком и культурой страны изучаемого языка. 2004. [Электронный ресурс]. URL: <https://journals.kuzstu.ru/article/1629>. Дата обращения: 25.05.2024.
134. Сапига Е. В. Развитие эмпатийных умений студентов-переводчиков в процессе профессиональной подготовки в вузе. Диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук. 2006. с. 9. 11. 12. 118.
135. Салдеева В. В. Развитие эмпатии в процессе слушательской деятельности. Актуальные направления научных исследований: перспективы развития: Сборник материалов VII Международной научно-практической конференции. Чебоксары: Общество с ограниченной ответственностью «Центр научного сотрудничества «Интерактив плюс». 2018. с. 113.
136. Сати Спивакова. Не всё. «Вагриус». 2002. с. 75.
137. Селевко Г. К. Энциклопедия образовательных технологий. В 2-х т. Т. Народное образование. 2005. с. 5.

138. Сериков В. В. Образование и личность. Теория и практика проектирования пед. систем. М.: Издательская корпорация «Логос». 1999. с. 272.
139. Сидоркова Г. Д. Прагматика паремий: пословицы и поговорки как речевые действия: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Краснодар. 1999. с. 47.
140. Соколова С. А. Влияние художественных произведений на формирование эмпатии. NovaInfo.Ru (Психологические науки) №42-3. 2016. с. 268.
141. Скворцова Л. И. Методические указания по выполнению кейс-заданий. Вологда. 2017. с. 4.
142. Смирнова Д. И. Изучение уровня эмпатии у младших школьников. Тольятти: изд-во ТГУ, 2018. с. 18.
143. Смирнова Е. А. Формирование коммуникативной компетентности студентов в условиях непрерывного образования: автореферат диссертации ... доктора педагогических наук. Москва. 2007. с. 38.
144. Стрелкова Л. П. Психологические особенности развития эмпатии у дошкольников: автореф. дис. ... канд. психол. Наук. М., 1987. с. 56.
145. Сулейменова О. Я., Садыкова А. А., Лозенко И. В. Лингвистические принципы и приемы обучения иностранному языку в неязыковом вузе. Вестник КазНПУ. 2015. <https://articlekz.com/article/19661>. Дата обращения: 20.08.2023.
146. Тальшева И. А., Пегова Х. Р. Практика личностно-ориентированного образования: Учебное пособие. Елабуга, 2020. с. 7.
147. Тарелкин А. И. Исповедальный диалог: понятие, понимание, перспективы в образовании. Психология обучения. 2009. № 9. с. 9.
148. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация: (Учеб. пособие). М.: Слово/Slovo, 2000. с. 624.
149. Травкина Е. Н. Как хочется увидеться мне. <https://proshkolu.ru/user/travcina1959/blog/319663>. Дата обращения: 23. 09. 2023.
150. Троицкая Е. А. Особенности эмпатии в пролиткультурной среде. Вестник МГЛУ. Образование и педагогические науки. Вып. 6 (814). 2018. с.

220.

151. Трофимова Н. А. Соболезнование: лингвистический взгляд (на материале немецкого языка). Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Филология. Журналистика. 2015. Т. 15, вып. 2. с. 43.

152. Тюленева Т. В. Формирование эмпатии у студентов в процессе работы с художественной литературой (на примере обучения иностранному языку). Гуманитарные исследования. 2017. № 4. с. 190-196.

153. Файзрахманова Д. В. Когнитивно-коммуникативные технологии в обучении иностранному языку на старшем этапе обучения. ВКР по направлению подготовки 44.03.01. Педагогическое образование, профилю «Образование в области иностранного языка (английского)». Екатеринбург. 2017. с. 17.

154. ФГОС 45.04.01 Филология (Приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 N 980). <https://fgos.ru/fgos/fgos-45-04-01-filologiya-980/>. Дата обращения: 01. 05. 2024.

155. Федотова Н. Л. Методика преподавания русского языка как иностранного (Практический курс) : Санкт-Петербург : Златоуст, 2013. с. 170.

156. Формановская Н. И., Шевцова С. В. Речевой этикет (Русско-английские соответствия). Справочник. Москва. Высшая школа. 1992. с. 64. 66. 67.

157. Хэ Зиран. Прагматическая эмпатия в речевом общении. Преподавание иностранных языков и исследования, 1991, (04): с. 11-12. (на китайском языке; 何自然.言语交际中的语用移情.外语教学与研究, 1991).

158. Циин С. Дискурсивные стратегии преподавателей русского языка как иностранного в коррекции языковой тревожности китайских студентов. Педагогика. Вопросы теории и практики Pedagogy. Theory & Practice ISSN 2686-8725 (online) ISSN 2500-0039 (print). 2023. Т.8. Вып. 3. с. 272.

159. Черных Н. Б. Слабые, сильные. Часть первая. «Волга», № 1-2. 2015. <https://magazines.gorky.media/volga/2015/1/>. Дата обращение: 20.11.2023.

160. Чернышов С. В. Эмоциональный концепт как дидактическая

единица содержания обучения иноязычной эмотивной коммуникации. Вестник ТГПУ. 2014. № 4 (145). с. 136-139.

161. Чудайкина Г. М., Логинова Н. Ю., Костоварова В. В. Ролевые игры в обучении иностранным языкам: теория и практика. Вестник ассоциации вузов туризма и сервиса. 2017. №4. с. 83.

162. Шалюхина А. В. Средства выражения эмпатии в испанском языке (на материале романа Торкуато Лука де Тена “Извилисты пути Божьего промысла”). Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Московский институт международных отношений (университет) министерства иностранных дел российской федерации. 2019. с. 130.

163. Шалюхина А. В. Compliment и похвала как проявления эмпатии в испанском языке. Русистика. 2017. №1. с. 91.

164. Шатилов С. Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе: Учеб. пособие для студентов пед. Ин-тов по спец. М.: Просвещение, 1986. с. 223.

165. Шаховский В. И. Эмоциональная / эмотивная компетенция в межкультурной коммуникации (есть ли неэмоциональные концепты?) Мир лингвистики и коммуникации. 2009. Т. 1. № 16. с. 7. 9. 10.

166. Шевелева М. С. Теория эмпатии в анализе дискурса (на материале английского и французского языков). Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2021. №2.

167. Шейко Э. И. Использование аутентичных материалов при реализации коммуникативного подхода к обучению иностранному языку. ВКР по направлению 44.03.01. Педагогическое образование, профилю «Образование в области иностранного языка (английского)». Екатеринбург. 2019. с. 14-15.

168. Ши Чэнвэй, Хэ И. Анализ стратегий прагматической эмпатии в вербальной коммуникации. Современный китайский язык (издание для изучения языка) 2009. с. 85. (на китайском языке; 时成伟, 贺一. 浅析言语交

际中语用移情的策略. 现代语文:语言研究版. 2009).

169. Шищенко Е. В. Изучение проблемы эмпатии в истории и в перспективе. Вестник магистратуры. №11-3 (134). 2022. с. 52.

170. Щукин А. Н. Обучение иностранным языкам. Теория и практика: учеб. пособие для преподавателей и студентов. М.: Филоматис, 2006. с. 123. 139. 147. 149. 155. 165.

171. Энциклопедический словарь по психологии и педагогике. 2013. [Электронный ресурс]. Сайт «Академик». URL: http://psychology_pedagogy.academic.ru/19183/. Дата обращения: 05.07.2024.

172. Яблокова Т. Н. Диалог как сфера реализации эмоциональных высказываний. Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2011. № 2. с.142.

173. Янкина Е. В. Особенности функционирования социальной поддержки в общении. Язык. Текст. Дискурс. 2012. № 10. с. 184.

174. Rogers C. R. Empatic: an unappreciated way of being. The Counseling Psychologist.V. 5, N 2. 1975. p. 10.

175. Ruben B. D. The study of cross-cultural competence traditions and contemporary issues [J] International journal of intercultural relatons. 1989. p. 229.

176. Ruben, B. D. Assessing communication competency for intercultural adaptation. Group & Organization Studies, 1976. p. 34.

177. Ryabtseva O. M. The essence of the concept of communicative competence (CC). proceedings of the southern Federal University. Technical science. 2006. No. 9-2 (64). p. 136-138.

178. Thomas D. B. Taxonomic status of the genera Chlorochroa Stål, Rhytidilomia, Stål, Liodermion Kirkaldy, and Pitedia Reuter, and their included species (Hemiptera: Pentatomidae). Annals of the Entomological Society of America 76 (2). 1983. p. 224.

179. <https://elz.by/soboleznovaniya-po-povodu-smerti>. Дата обращения: 18.11.2023.

180. https://ffclub.ru/topic/258970/jump_30/. Дата обращения: 08.21. 2023.

181. <https://m.nn.ru/t/28551961>. Дата обращения: 20. 09. 2023.

182. <https://mensby.com/life/interesting/slova-podderzhki-v-trudnuju-minutu-spisok-fraz-dlja-podderzhki>. Дата обращения: 07.10.2023.

183. <https://ru-fun.ru/anekdoti/vrac/ycop9-da-eto-serezno-ocen-serezno-nu-cto-ze-r>. Дата обращение: 01.06.2024.

184. <https://www.b17.ru/forum/topic.php?id=456772&ysclid=lomqy16npd840910308>. Дата обращения: 03.10.2023.

185. https://vk.com/video-52388302_456247107. Дата обращения: 20. 07. 2024.

186. https://vk.com/video-35979047_456241925. Дата обращения: 21. 07. 2024.

187. https://vk.com/video-166037395_456243357. Дата обращения: 21. 07. 2024.

188. https://vk.com/video-51431012_456242518. Дата обращения: 23. 07. 2024.

ПРИЛОЖЕНИЯ**Приложение 1: Входной тест**

Уважаемые студенты!

Вам предлагается принять участие в учебном эксперименте. Все данные будут использованы только в научных целях.

Время выполнения теста: 40 минут.

Спасибо!

Специальность:

Курс:

Группа:

Пол: м. ж. (Нужно подчеркнуть)

ФИО:

Возраст:

1. Определите эмоции этих людей.

(1)



Б. удовольствие

В. неловкость

Г. расстройство

(2)



А. удивление

Б. ревность

Г. беспокойство

(3)



А. обида

В. радость

Г. презрение

(4)



- А. гнев
- Б. презрение
- В. страх

(5)



- А. печаль
- Б. гнев
- В. отвращение

2. Определите эмоции этих людей.

1) “Я готов летать от счастья! Я наконец-то получил водительские права!”

- А. удивление
- Б. восхищение
- В. радость

2) “Меня уволили! Вчера начальник сообщил мне, что я не работаю в фирме с первого декабря. Я в шоке.”

- А. презрение
- Б. грусть
- В. неловкость

3) “Эх! Очень жаль! Я очень хотел попасть на этот балет.”

- А. гнев
- В. жалость
- Г. удивление

4) “Совесь-то у тебя есть? Она же столько для тебя сделала!”

- А. возмущение
- Б. удивление
- В. страх

5) “Мне так страшно! Я ужасно боюсь отвечать на экзамене!”

- А. возмущение

Б. презрение

В. страх

3. Прочитайте предложенные выражения и определите, какие интенции они передают:

А. утешение, Б. соболезнование, В. поддержку, Г. сочувствие, Д. сорадование.

1) Как я Вас понимаю!

2) В жизни так бывает.

3) Ты не одна в этом. Я всегда здесь, чтобы тебе помочь.

4) До свадьбы заживёт.

5) Да, это грустно.

6) Я Вам глубоко соболезную.

7) Всё наладится!

8) Я всегда в твоём тылу.

9) Я скорблю вместе с Вами.

10) Во всяком хуе не без добра.

4. Объясните следующие понятия своими словами.

1) Эмпатия

2) Сочувствие

3) Утешение

4) Соболезнование

5) Сорадование

5. Приведите примеры выражения сочувствия, утешения, соболезнования, сорадования.

6. Дайте ответные реплики.

1) – У меня заболела кошка, очень за неё переживаю! Сегодня идём к врачу.

Утешьте её:

— _____
2) – Два дня назад мы поссорились со своей девушкой, а вчера она вдруг сказала, что уходит от меня. Так неожиданно. Я действительно в депрессии.

Посочувствуйте ему:

— _____

3) – Анна, представляешь? Я выиграла машину!

Порадуйте за подругу:

— _____

4) – Через час к шефу с отчётом идти. Я так волнуюсь! Руки дрожат!

Утешьте её:

— _____

5) – Прости, я получил печальное сообщение: мой друг ушёл из жизни. Очень расстроен.

Выразите ему соболезнование:

— _____

6) – Я так много времени и сил отдала работе, а начальник только и делает, что критикует меня.

Посочувствуйте ей:

— _____

7) – У меня отличное настроение! Я наконец-то купил билет в Маринский театр на “Лебединое озеро”!

Порадуйте за него:

— _____

Приложение 2: Итоговый тест

Письменная часть

Уважаемые студенты!

Вам предлагается принять участие в эксперименте. Все данные будут использованы только в научных целях.

Время выполнения письменного теста: 40 минут.

Спасибо!

Специальность:

Курс:

Группа:

Пол: м. ж. (Нужно подчеркнуть)

ФИО:

Возраст:

1. Объясните следующие понятия своими словами.

1) Эмпатия – это ...

2) Сочувствие – это ...

3) Утешение – это ...

4) Соболезнование – это ...

5) Соррадование – это ...

2. Определите эмоции этих людей и придумай ситуацию, которая могла бы случиться с ними.

(1)



- А. страх
- Б. возмущение
- В. грусть

Как Вы думаете, что случилось с ней?

(2)



- А. удивление
- Б. беспокойство
- В. уверенность

Как Вы думаете, что случилось с ней?

3. Определите эмоции этих людей и придумай ситуацию, которая могла бы случиться с ними.

1) “О, какая прелесть! Какой милый щенок! Я давно мечтал о собаке! Большое спасибо! Я на седьмом небе от счастья!”

- А. радость
- Б. гордость
- В. вдохновение

Как Вы думаете, что случилось с ней?

2) “Какое безобразие! Договорились встретиться с подругой, прождала её целый час, она так и не явилась! Даже не позвонила и не извинилась потом!!! ”

- А. грусть
- Б. возмущение
- В. тревога

Как Вы думаете, что случилось с ней?

3) “Нет-нет, не уговаривай меня! Я не встану на горные лыжи!”

- А. грусть
- Б. стыд
- В. страх

Как Вы думаете, что случилось с ним?

4. Прочитайте предложенные выражения и определите, какие фразы из них передают: А. утешение, Б. соболезнование, В. сочувствие, Г. сорадование.

- 1) Какая новость! Просто супер!
- 2) Не переживай. У тебя всё получится.
- 3) Бедняжка моя! Да, это очень серьёзно.
- 4) Мои глубочайшие соболезнования.
- 5) Потерпи, всё пройдёт.
- 6) Я скорблю вместе с Вами.
- 7) Я так тебя понимаю! У меня была похожая история.
- 8) Ты совсем не виноват в том, что произошло. Не принимай близко к сердцу! Успокойся!
- 9) Я так рада, что вы нашли друг друга!
- 10) Не вешай нос! В следующий раз получится.

5. Поддержите диалог.

1) – Вчера я расстался с любимой девушкой. Я в полном расстройстве.
Посочувствуйте ему:

2) – Увы! У меня только четвёртое место. Обидно до слёз! Всего двух баллов до победы не хватило!

Утешьте её:

3) – У меня такая радость! Преподаватель сказал мне, что мне не нужно приходить на зачёт, потому что я хорошо написал все контрольные работы и ходил на все занятия.

Порадуйте за друга:

4) – Ты знаешь, 14 декабря в возрасте 96 лет скончался Абрам Мовшевич – один из создателей цветного телевидения в СССР.

Выразите соболезнование родным Абрама Мовшевича:

5) – В последнее время я просто живу на работе, стараюсь всё сделать и сдать вовремя, но начальник грозит уволить меня. Я в отчаянии.

Утешьте его:

6) – Вчера я весь вечер готовила презентацию по заданной теме, а меня так и не спросили сегодня.

Посочувствуйте ей:

— _____

7) – Я на седьмом небе от счастья! Я наконец-то нашла свою собаку! Я так долго переживала за неё.

Порадуйте за неё:

— _____

Устная часть

Задание 1 (позиции 1-4). Представьте себе, что Вы с друзьями побывали в следующих ситуациях. Ваши точки зрения совпадают. Выскажите аналогичное мнение, используя другие слова.

(Звучат реплики)

1. – Завтра мы должны были ехать на море, но из-за непогоды все рейсы отменили.

– Сочувствую, это действительно печально. Я тоже бывала в такой ситуации. Просто нужно подождать.

– ...

2. – После падения прошла уже неделя, а я так и не могу ходить нормально. Болит нога и всё!

– Конечно, болит! Так сильно ударился! Наберись терпения! Всё пройдёт! Как говорится, до свадьбы заживёт!

– ...

3. – Вчера утром умер мой любимый и единственный кот, на 12 году он ушёл. Мне так грустно.

– Мои глубочайшие соболезнования. Я буду всегда рядом с тобой, чтобы тебе помочь.

– ...

4. – Я победила на олимпиаде по русскому языку!

– Я так рада за тебя! Пусть эта награда всегда будет стимулом для дальнейших успехов!

– ...

Задание 2 (позиции 8-11). Поддержите диалог.

5. – Мне так грустно, что хочется плакать. Меня сократили на работе. Когда мне предложили уволиться, я не поверила своим ушам

– (Выразите сочувствие.)

6. – Я закончила экономический факультет, но уже целый год не могу найти подходящую работу.

– (Выразите утешение.)

7. – Я так расстроена. Вчера у меня умерла любимая собака. Ей было 14. Я не могу принять, что её нет со мной. Она была моей тенью и всегда рядом со мной.

– (Выразите соболезнование.)

8. – У меня такая радость! Я поступил в университет!

– (Выразите сорадование.)

Задание 3 (позиции 9-11). Вы разговариваете с подругой, которая потеряла свою банковскую карточку, но наконец нашла карту в сумке. Выразите ей сочувствие, утешение и сорадование.

(Звучат реплики)

9. – Маша, я сегодня так расстроена. Я потеряла свою банковскую карту.

– ...

10. – Я везде искала, но карту не нашла. Я очень волнуюсь, особенно из-за возможности мошенничества.

– ...

Через два часа...

11. – Ой, Маша, я нашла свою банковскую карту! Представляешь, она в моей сумке, а я её просто не заметила!

– ...

Задание 4 (позиции 12-15). Посмотрите видеофрагменты мультфильма «Каштанка», созданного по одноимённому рассказу А. П. Чехова, и выполните следующие задания.

12. Опишите эмоциональные состояния героя в этих видеофрагментах.
13. Посмотрите видеофрагменты ещё раз и опишите ситуации, в которых оказался герой фильма.
14. Вы хотите выразить эмпатию герою? Почему?
15. Скажите, как бы Вы здесь выразили эмпатию герою в каждой ситуации.

Задание 5 (позиции 16-19). Расскажите об одной из предложенных картин.



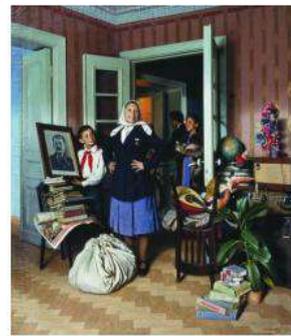
«Опять двойка»
(Ф. П. Решетников, 1952)



«У больной подруги»
(И. А. Тихий, 1955)



«Дети-сироты на кладбище»
(В. Г. Перов, 1846)



«Переезд на новую квартиру»
(А. И. Лактионова, 1952)

16. Дайте описание эмоционального состояния главного персонажа.
17. Рассмотрите на картину и охарактеризуйте ситуацию, представленную художником.
18. Вы хотите выразить эмпатию герою? Почему?
19. Скажите, как бы Вы здесь выразили эмпатию персонажу картины.

Приложение 3. Фотографии обучающего эксперимента

Ролевая игра



Мозговой штурм



Кейс-задания